



## DAB+ RADIO SRD F1 B1

(DE) (AT) (CH)

### DAB+ RADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### DAB+ RADIO

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### RADIO DAB+

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### DAB+ RADIO

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### RADIO DAB+

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### RÁDIO DAB+

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### DAB+ RÁDIO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### RADIO DIGITAL DAB+

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

### DAB+ RADIO

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

### RADIO DAB+

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

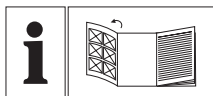
### DAB+RÁDIO

Kezelési és biztonságági utalások

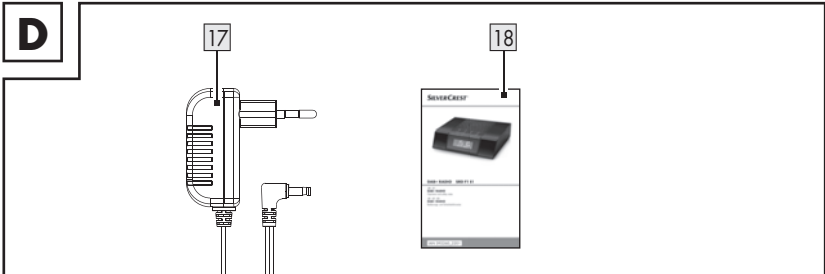
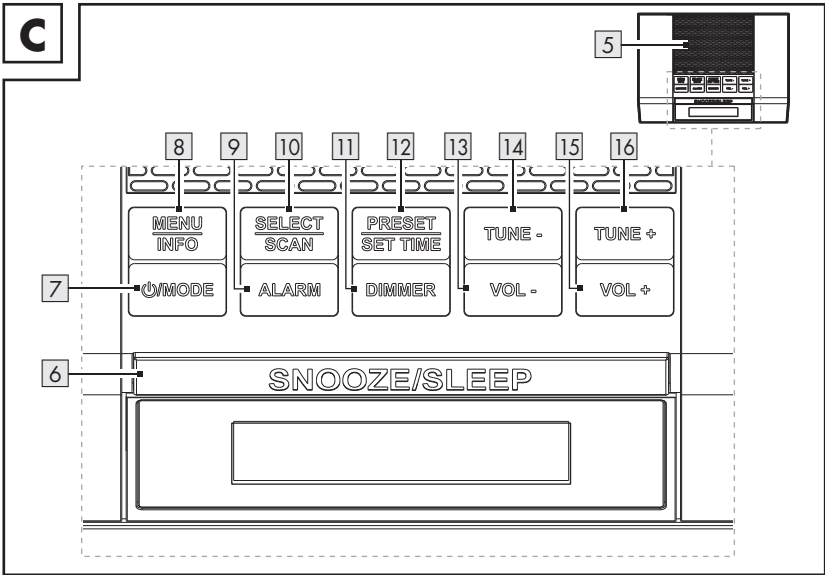
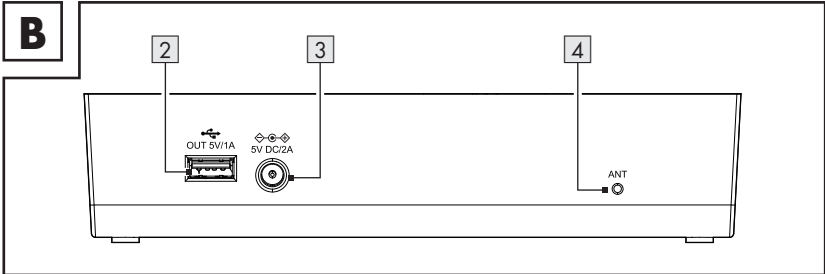
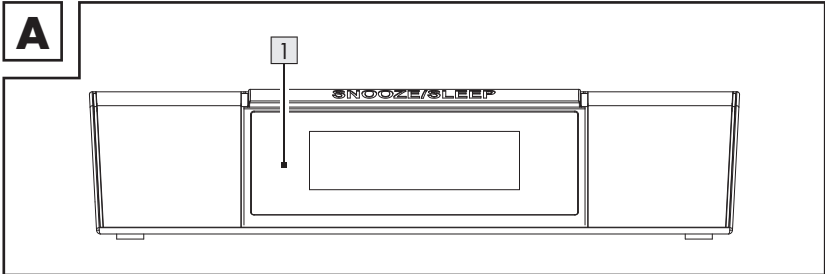
(SI)

### DAB+ RADIO

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila















DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	23
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	39
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	57
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	74
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	91
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	108
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	125
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	142
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	158
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	175
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	193



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Markenhinweise .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	9
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	Seite	11
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite	11
Modus auswählen .....	Seite	11
Lautstärke regeln .....	Seite	11
Systemeinstellungen .....	Seite	11
<b>UKW-Betrieb</b> .....	Seite	13
Sender suchen .....	Seite	13
Suchfunktionen .....	Seite	13
Sender manuell speichern .....	Seite	14
UKW-Anzeigemodi .....	Seite	14
<b>DAB-Betrieb</b> .....	Seite	14
Vollständiger Suchlauf .....	Seite	15
DRC (Dynamic Range Compression = Kompression des Dynamikumfangs) .....	Seite	15
Sender manuell einstellen .....	Seite	15
Nicht verfügbare Sender löschen .....	Seite	15
DAB-Anzeigemodi .....	Seite	16
<b>Eingestellten Radiosender speichern</b> .....	Seite	16
<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	Seite	16
<b>Schlaf-Timer</b> .....	Seite	17
<b>Uhrzeit einstellen</b> .....	Seite	17
<b>Alarm einstellen</b> .....	Seite	17
<b>Weckzeit überprüfen/Wecker schnell einstellen</b> .....	Seite	18
<b>Schlummerfunktion</b> .....	Seite	18
<b>Helligkeit des Displays anpassen</b> .....	Seite	18
<b>Externes USB-Gerät aufladen</b> .....	Seite	19
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	19
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite	19
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	19
<b>Glossar</b> .....	Seite	20
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	20
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	20
<b>Garantie</b> .....	Seite	21
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	21
<b>Service</b> .....	Seite	22

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Produkt und auf dem Steckernetzteil werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	<b>WARNING!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	<b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Schutzklasse III Das Radio darf (mit Ausnahme des Steckernetzteils) nur unter Anwendung von Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.



Polarität des Hohlsteckers



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **DAB+ RADIO**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das DAB+ Radio (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantiumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

### ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 DAB+ Radio
- 1 Steckernetzteil
- 1 Kurzanleitung

Falls Sie feststellen, dass das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

### ● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Handelsmarke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.

### ● **Teilebeschreibung**






Weitere Informationen finden Sie auf der Ausklappseite.

**1** Display

**2**






**OUT 5V/1A** USB-Port

- |   |  |
|---|--|
| <p>3  <b>DC 5V/2A</b> Anschlussbuchse Steckernetzteil</p> <p>4 Drahtantenne für Radioempfang</p> <p>5 Lautsprecher</p> <p>6 SNOOZE/SLEEP Taste Schlummern</p> <p>7 /MODE Taste Standby</p> <p>8  <b>MENU INFO</b> Taste Menü/Info</p> <p>9 <b>ALARM</b> Taste Alarm</p> <p>10  <b>SELECT SCAN</b> Taste Auswahl/Suchlauf</p> | <p>11 <b>DIMMER</b> Taste Dimmer</p> <p>12  <b>PRESET SET TIME</b> Taste Voreinstellung/ Zeiteinstellung</p> <p>13 <b>VOL -</b> Taste Lautstärke verringern</p> <p>14 <b>TUNE -</b> Taste Sendereinstellung -</p> <p>15 <b>VOL +</b> Taste Lautstärke erhöhen</p> <p>16 <b>TUNE +</b> Taste Sendereinstellung +</p> <p>17 Steckernetzteil</p> <p>18 Kurzanleitung</p> |
|---|--|



## ● Technische Daten

### Radio

Eingangsspannung/-strom:	5 V  /2 A
DAB-Empfangsbereich:	174 bis 240 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz
Senderspeicherplätze:	10 (DAB), 10 (UKW)
Audio-Ausgangsleistung:	0,5 W RMS
USB-Ausgangsspannung/-strom:	5 V  , 1 A
USB-Ladeleistung:	5 W
Betriebsbedingungen:	+10 bis +35 °C 40 bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	-20 bis +60 °C
Abmessungen (B × H × T):	ca. 190 × 42 × 138 mm
Gewicht:	ca. 330 g
Schutzklasse (Radio):	III/ 

### Steckernetzteil

Beschreibung	Wert
Inverkehrbringer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Modellkennung:	EU-Version: IVP0500-2000WG GB-Version: IVP0500-2000WB
Eingangsspannung:	100–240 V~

Beschreibung	Wert
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,5 A
Ausgangsspannung:	5,0 V ===
Ausgangsstrom:	2,0 A
Ausgangsleistung:	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,70 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	80,95 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,10 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	
Schutzklasse:	II/ 



## Sicherheitshinweise

- Im Falle von Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch!
- Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!
- Untersuchen Sie alle Produkte vor Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt.
- Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Frequenzbereiche stellen die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Bitte beachten Sie, dass für frei verfügbare Frequenzen in verschiedenen Ländern möglicherweise unterschiedliche Regelungen gelten. Der Empfang und/oder die Nutzung von Informationen kann illegal und möglicherweise strafbar sein.



## **GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.



## Risiko eines Stromschlags!

- ⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Steckernetzteils. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie das Produkt und das Steckernetzteil vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in der Nähe des Produkts oder des Steckernetzteils auf. Tauchen Sie keine Komponenten des Produkts in Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
  - Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Produkts, um Brände zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG!** Berühren Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen.
- ⚠️ VORSICHT!** Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Steckernetzteil sofort vom Stromnetz, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
  - Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Steckernetzteil trennen.
  - Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Verwenden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil nur mit diesem Produkt. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Steckernetzteil beschädigt ist. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Daten dieses Produkts.
  - Stellen Sie keine Gegenstände auf die Anschlussleitung und lassen Sie sie nicht an scharfen Kanten scheuern, um zu vermeiden, dass sie beschädigt wird. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
  - Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann. Halten Sie das Steckernetzteil und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Steckernetzteil, wenn Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen.
  - Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
  - Schließen Sie das Steckernetzteil stets an eine Steckdose an, die leicht erreichbar ist, sodass der Stecker im Notfall sofort herausgezogen werden kann.
  - Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, damit das Produkt vollständig vom Netz getrennt ist.
  - Das Steckernetzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios weiterhin eine geringe Menge an Strom, solange das Steckernetzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Steckernetzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
  - Setzen Sie das Produkt keinen physischen Stößen oder starken Vibrationen aus.
  - Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche beobachtet werden, ziehen Sie sofort den Stecker des Steckernetzteils aus der Netzsteckdose.
  - Das Steckernetzteil darf nicht abgedeckt werden.
  - Trennen Sie das Steckernetzteil von der Stromversorgung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen.
  - Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es einlagern. Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es einlagern.
  - Stecken Sie keine Fremdkörper in das Produkt.

- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus (z. B. in unmittelbarer Nähe einer Heizung).

**i HINWEIS:** Zum Schutz empfindlicher Oberflächen ist dieses Produkt mit Gummifüßen ausgestattet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Möbelpflegemittel diese Gummifüße angreifen oder beschädigen.

## ● **Erstinbetriebnahme**

- Stellen Sie das Produkt auf einer ebenen Fläche auf. Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze und den Lautsprecher **5** an der Oberseite des Produkts.
- Verbinden Sie den Hohlstecker des Steckernetzteils **17** mit der Anschlussbuchse **3**. Schließen Sie das Steckernetzteil an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Das Produkt zeigt zuerst **Keine Zeiteinst.** und die Uhrzeit 00:00 an. Im Hintergrund wird ein DAB-Sendersuchlauf gestartet. Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingestellt. Nach dieser Installationsroutine befindet sich das Produkt im Standby-Modus.
- Legen Sie die Antenne **4** vollständig aus.

## ● **Produkt ein-/ausschalten**

### **Produkt ein-/ausschalten**

Einschalten                      Taste **⏻/MODE** **7** drücken

Ausschalten                     Taste **⏻/MODE** **7** 2 Sekunden lang gedrückt halten  
(aus = Standby-Betrieb)

## ● **Modus auswählen**

- Drücken Sie im Betrieb die Taste **⏻/MODE** **7**, um zwischen DAB- und UKW-Betrieb zu wechseln.

## ● **Lautstärke regeln**

### **Lautstärke**

Erhöhen                         **VOL+** **15** drücken

Verringern                     **VOL-** **13** drücken

## ● **Systemeinstellungen**

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Halten Sie **MENU/INFO** **8** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<SYSTEM>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16** zur Auswahl von:

## Systemeinstellungen

**TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16] drücken = Werte ändern | **SELECT/SCAN** [10] drücken = Wert oder Auswahl bestätigen | **MENU/INFO** [8] = 1 Schritt zurück

### 1. Wecker

- ↳ **Wecker 1 - Wecker 2** (Alarm 1 oder Alarm 2 zur Einstellung auswählen)
- ↳ **Einschaltzeit 00:00** (Alarmzeit einstellen)
- ↳ **Dauer** 15-30-45-60-90-120 (Alarmdauer einstellen)
- ↳ **Summer - DAB - FM** (Alarmquelle einstellen)
- ↳ **Täglich - Einmal - Wochenende - Werktag** (Wiederholhäufigkeit einstellen)
- ↳ **Lautstärke: L1 - L16**
- ↳ **Wecker aus - Wecker Ein**

### 2. Uhrzeit

- ↳ **Zeit/Datum einstellen**
  - ↳ **Zeit einstellen**
  - ↳ **Datum einstellen**
- ↳ **Autom. Update** (Automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Kein Update** (Keine automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Update von FM** (Automatische Zeitaktualisierung von UKW)
  - ↳ **Update von DAB** (Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
  - ↳ **Update alle** (Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)
- ↳ **12/24 Std. einstellen** (12- oder 24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **24 Std. einstellen** (24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **12 Std. einstellen** (12-Stunden-Anzeige)
- ↳ **Datumsformat einst.**
  - ↳ **TT-MM-JJJJ** („Tag-Monat-Jahr“)
  - ↳ **MM-TT-JJJJ** („Monat-Tag-Jahr“)

① **HINWEIS:** Sie können auch in den Einstellmodus für die Uhrzeit wechseln, indem Sie im Standby-Modus **PRESET/SET TIME** [12] gedrückt halten.

### 3. Beleuchtung

- ↳ **An-Einstellung**
  - ↳ **Hoch - Mittel - Niedrig** (Helligkeit)
- ↳ Nachtdimmer
  - ↳ **NEIN - JA** (**JA** = Beleuchtung wird von 23:00-04:59 gedimmt)

## Systemeinstellungen

**TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16] drücken = Werte ändern | **SELECT/SCAN** [10] drücken = Wert oder Auswahl bestätigen | **MENU/INFO** [8] = 1 Schritt zurück

### 4. Sprache

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Werkseinstellungen

(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)

- ↳ **NEIN**

(Nicht auf Werkseinstellungen zurücksetzen)

- ↳ **JA**

(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)

#### **HINWEISE:**

- Sie können Sie die Option **JA** nur mit der Taste **TUNE-** [14] auswählen.
- Nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen gehen alle zuvor gespeicherten Daten (Sender, Zeit und Alarmeinstellungen) verloren.

### 6. SW-Version

- ↳ Versionsnummer

## ● UKW-Betrieb

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Drücken Sie **☺/MODE** [7], um vom DAB-Modus in den UKW-Modus zu schalten.

## ● Sender suchen

- Halten Sie 2 Sekunden **MENU/INFO** [8] gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<Suchlauf-Einstellung>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um Folgendes einzustellen:

Menüpunkt	Funktion
Kräftiger Sender	Stellt das Produkt so ein, dass nur nach Sendern mit starkem Signal gesucht wird.
Alle Sender	Stellt das Produkt so ein, dass nach allen Sendern gesucht wird.

- Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.

## ● Suchfunktionen

Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

Funktion	Beschreibung
Automatischer Sendersuchlauf	Halten Sie <b>TUNE-</b> [14] oder <b>TUNE+</b> [16] gedrückt, um den Suchlauf in der gewünschten Richtung zu starten.
Manueller Sendersuchlauf	Drücken Sie kurz <b>TUNE-</b> [14] oder <b>TUNE+</b> [16], um manuell nach UKW-Sendern zu suchen (jeder Druck verändert die Frequenz um 0,05 MHz).

Funktion	Beschreibung
AMS	Halten Sie <b>SELECT/SCAN</b> [10] gedrückt, um automatisch nach Sendern zu suchen und diese in den 10 Speicherplätzen des Produkts zu speichern. Das Produkt startet mit der niedrigsten Frequenz. Je nach Empfang werden möglicherweise nicht alle 10 Speicherplätze belegt. Der automatische Suchlauf wird abgebrochen, wenn alle 10 Speicherplätze belegt sind.

## ● Sender manuell speichern

- Nachdem Sie einen Sender manuell gesucht haben, halten Sie **PRESET/SET TIME** [12] gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um einen Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET/SET TIME** [12] drücken.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.

## ● UKW-Anzeigemodi

Drücken Sie kurz **MENU/INFO** [8], um Folgendes auszuwählen:

Anzeige	Funktion
<b>Nur Signalstärke</b>	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
<b>Kein Radiotext</b>	Wird angezeigt, falls der Radiosender keine Laufschrift anbietet, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten-Schlagzeilen usw.
<b>Programmtyp</b>	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
Sendername	Zeigt den Namen des Senders an.
Audio-Info	Zeigt an, ob der Sender im Mono- oder Stereo-Modus empfangen wird.
<b>Uhrzeit</b>	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
<b>Datum</b>	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Sendefrequenz	Zeigt die Frequenz des Senders an.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** [8] drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt.

## ● DAB-Betrieb

In den DAB-Modus umschalten: Drücken Sie kurz **⏻/MODE** [7].

## ● Vollständiger Suchlauf

Führen Sie eine vollständige Sendersuche im DAB-Modus durch:

- Halten Sie **MENU/INFO** **8** gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<Vollständiger Suchlauf>** auszuwählen.

**i HINWEIS:** Sie können den automatischen Suchlauf auch starten, indem Sie **SELECT/SCAN** **10** gedrückt halten.

- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Alle erkannten Sender werden automatisch in alphabetischer Reihenfolge in einer Senderliste gespeichert. Sie können max. 10 Sender speichern.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um den gewünschten Sender aus der Liste auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

## ● DRC (Dynamic Range Compression = Kompression des Dynamikumfangs)

Verwenden Sie diese Funktion, um den Lautstärkenunterschied zwischen leisen und lauten Tönen zu reduzieren.

- Halten Sie **MENU/INFO** **8** gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<DRC>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<Hoch>**, **<Niedrig>** oder **<Aus>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

## ● Sender manuell einstellen

- Bei der manuellen Einstellung gibt das Produkt keinen Ton ab. Den neu eingestellten Sender finden Sie in der Senderliste.
- Halten Sie **MENU/INFO** **8** gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<Manuell einstellen>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um einen Kanal aus der Senderliste auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen. Die Signalstärke des aktuellen Senders wird angezeigt.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um den aktuellen Sender dem ausgewählten Kanal aus der Senderliste zuzuweisen.

## ● Nicht verfügbare Sender löschen

- Halten Sie **MENU/INFO** **8** gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<Leeren>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<JA>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

- ❗ **HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein Fragezeichen vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion „Löschen“ stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

## ● DAB-Anzeigemodi

Drücken Sie kurz **MENU/INFO** **8**, um Folgendes auszuwählen:

Einstellung	Funktion
<b>Kein Radiotext</b>	Wird angezeigt, falls der Radiosender keine Laufschrift anbietet, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten-Schlagzeilen usw.
<b>Nur Signalstärke</b>	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
<b>Programmtyp</b>	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
Sendername	Zeigt den Namen des Senders an.
Frequenz	Zeigt die Frequenz des aktuell eingestellten Senders an.
Signalfehler	Zeigt einen Signalfehler des aktuell eingestellten Senders an.
Bitrate und Codec	Zeigt den Radio-Modus und die empfangene Audio-Bitrate an.
<b>Uhrzeit</b>	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
<b>Datum</b>	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** **8** drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt.

## ● Eingestellten Radiosender speichern

Sie können bis zu 20 Sender (10 UKW und 10 DAB) speichern.

- Halten Sie **PRESET/SET TIME** **12** gedrückt.
- Im Display **1** wird **<#: (Leer)>** angezeigt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Der Sender ist gespeichert. Im Display **1** wird **Programm # gesp.** angezeigt.

- ❗ **HINWEIS:** Speicherplätze, die bereits belegt sind, werden ohne weiteren Hinweis überschrieben.


## ● Gespeicherten Sender aufrufen

- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET/SET TIME** **12** drücken.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

- ❗ **HINWEIS:** **Programm Leer** wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

## ● Schlaf-Timer

Im Betriebsmodus:

- Drücken Sie wiederholt **SNOOZE/SLEEP** [6], um die Einschlafzeit auszuwählen: **Aus/10/20/30/60/70/80/90** Minuten.
- Wenn der Schlaf-Timer aktiviert ist, erscheint das Schlaf-Timer-Symbol () im Display.
- Verbleibende Schlafzeit ermitteln: Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP** [6], während die Zeit heruntergezählt wird. Der verbleibende Zeitraum wird im Display angezeigt.
- Schlaf-Timer abbrechen: Drücken Sie wiederholt **SNOOZE/SLEEP** [6], bis **<Aus>** im Display erscheint.

## ● Uhrzeit einstellen

- Im Standby-Modus: Halten Sie **PRESET/SET TIME** [12] 2 Sekunden lang gedrückt, um die Uhrzeit und das Datum einzustellen.
- Die Stunde blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die gewünschten Stunden einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Die Minuten blinken. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die gewünschten Minuten einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Das Datum blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um das gewünschte Datum einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Der Monat blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um den gewünschten Monat einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Das Jahr blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um das gewünschte Jahr einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Wenn die Uhrzeit erfolgreich eingestellt wurde, wird im Display **<Gespeichert>** angezeigt.

## ● Alarm einstellen

- Im Betriebsmodus: Halten Sie **MENU/INFO** [8] 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü zu öffnen.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<SYSTEM>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<Wecker>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Alarm 1>**. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<Alarm 1>** oder **<Alarm 2>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Einschaltzeit 00:00>**. Die Stunde blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die gewünschten Stunden einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Einschaltzeit 00:00>**. Die Minuten blinken. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die gewünschten Minuten einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Dauer 60>**. Die Nummern blinken (Minuten). Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die Alarmdauer zu wählen (Optionen: 15/30/45/60/90/120 Minuten). Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Quelle Summer/DAB/FM>**. Die Quelle blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16] um den Alarmton einzustellen **<Optionen: Summer/DAB/FM>**. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.



- ① **HINWEIS:** Falls der Alarmton **<DAB>** oder **<FM>** eingestellt ist, stellen Sie die Option **<Zuletzt gehört>** (der zuletzt gehörte Sender) oder die gewünschte Nummer des voreingestellten Senders (für Sender, die auf den Speicherplätzen 1 bis 10 gespeichert sind) ein, indem Sie **TUNE-** 14 oder **TUNE+** 16 drücken. Drücken Sie **SELECT/SCAN** 10, um die Einstellung zu bestätigen.
- Die Anzeige **<Täglich, Einmal, Wochenende** oder **Werktag>** blinkt. Drücken Sie **TUNE-** 14 oder **TUNE+** 16, um die Wiederholung des Alarms einzustellen (Optionen: **Täglich, Einmal, Wochenende** oder **Werktag**). Drücken Sie **SELECT/SCAN** 10, um die Einstellung zu bestätigen.
- ① **HINWEIS:** Falls der Wecker auf **<Einmal>** eingestellt ist, wählen Sie das Datum, indem Sie **TUNE-** 14 oder **TUNE+** 16 drücken. Drücken Sie **SELECT/SCAN** 10, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** 14 oder **TUNE+** 16, um die Alarmlautstärke einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** 10, um die Einstellung zu bestätigen.
- Die Anzeige **<Wecker aus>** blinkt. Drücken Sie **TUNE-** 14 oder **TUNE+** 16, um **<Wecker aus>** oder **<Wecker ein>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** 10, um die Einstellung zu bestätigen.
- Wenn der Alarm erfolgreich eingestellt wurde, wird im Display **<Gespeichert>** angezeigt.
- ① **HINWEISE:**
  - Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie **☰/MODE** 7 oder **ALARM** 9, um den Alarm auszuschalten.
  - Wenn Alarm 1 ertönt, blinkt  im Display 1.
  - Wenn Alarm 2 ertönt, blinkt  im Display 1.
  - Die Lautstärke nimmt allmählich zu.
  - Nach Ablauf der Alarmdauer kehrt das Produkt automatisch in den Standby-Betrieb zurück.
  - **<FM>**- oder **<DAB>**-Alarm: Wenn der Alarm ertönt, erscheint der Radiosender im Display 1.

## ● **Weckzeit überprüfen/Wecker schnell einstellen**

- Drücken Sie **ALARM** 9, um die Weckzeit für Wecker 1 bzw. Wecker 2 zu überprüfen.
- Bei der Anzeige vom Wecker 1: Halten Sie **ALARM** 9 gedrückt, um Wecker 1 einzustellen.
- Bei der Anzeige vom Wecker 2: Halten Sie **ALARM** 9 gedrückt, um Wecker 2 einzustellen.

## ● **Schlummerfunktion**

- Drücken Sie im Einschaltmodus **SNOOZE/SLEEP** 6, während der Alarm ertönt. Der Alarm wird nach ca. 10 Minuten wieder aktiviert. Die verbleibende Schlummerzeit wird im Display 1 angezeigt.

## ● **Helligkeit des Displays anpassen**

- Drücken Sie **Dimmer** 11, um die Helligkeit des Displays einzustellen (**Niedrig/Mittel/Hoch**).

## ● Externes USB-Gerät aufladen

- Verbinden Sie ein USB-Kabel (nicht enthalten) mit dem USB-Port **2**.
- Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels mit Ihrem USB-Gerät. Der Akku Ihres USB-Geräts wird automatisch aufgeladen.
- Ziehen Sie das USB-Kabel aus dem USB-Port **2**, wenn Sie den Ladevorgang beenden möchten.

## ● Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

**⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie weder das Produkt noch das Steckernetzteil zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.
- Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Fehlerbehebung

### ■ **Ursache**

- Behebung

### ■ **Das Produkt lässt sich nicht einschalten**

- Überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil richtig mit der Steckdose und dem Produkt verbunden ist.

### ■ **Kein Ton**

- Passen Sie die Lautstärke an.

### ■ **Gestörter Radioempfang**

- Der Signalempfang ist zu gering. Richten Sie die Antenne aus oder bringen Sie das Produkt an einen Ort mit stärkerem Signal.

### ■ **UKW-Sender nicht gefunden**

- Schwaches Signal. Manuell suchen.

### ■ **DAB-Sender nicht gefunden**

- Keine DAB-Versorgung in Ihrem Gebiet oder schlechter Empfang. Stellen Sie die Position der Antenne ein.

## ● Glossar

- Multiplex: In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.
- Signalfehler: Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt (DAB+ RADIO HG09235) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 392260\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153













E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	24
<b>Introduction</b> .....	Page	25
Intended use .....	Page	25
Scope of delivery .....	Page	25
Trademark notices .....	Page	25
Description of parts .....	Page	26
Technical data .....	Page	26
<b>Safety notes</b> .....	Page	27
<b>Initial start-up</b> .....	Page	29
Switching the product on/off .....	Page	29
Mode selection .....	Page	29
Volume adjustment .....	Page	29
System settings .....	Page	29
<b>FM operation</b> .....	Page	30
Searching stations .....	Page	30
Search functions .....	Page	31
Saving stations manually .....	Page	31
FM display modes .....	Page	31
<b>DAB operation</b> .....	Page	32
Full scan .....	Page	32
DRC (Dynamic Range Compression) .....	Page	32
Manual tuning .....	Page	32
Deleting unavailable stations .....	Page	33
DAB display modes .....	Page	33
<b>Presetting currently active station</b> .....	Page	33
<b>Recalling a preset station</b> .....	Page	34
<b>Sleep timer</b> .....	Page	34
<b>Time setting</b> .....	Page	34
<b>Alarm setting</b> .....	Page	34
<b>Checking alarm time/Quick alarm setting</b> .....	Page	35
<b>Snooze function</b> .....	Page	35
<b>Adjusting the brightness of display</b> .....	Page	35
<b>Charging an external USB device</b> .....	Page	35
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	36
<b>Storage when not in use</b> .....	Page	36
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	36
<b>Glossary</b> .....	Page	36
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page	37
<b>Disposal</b> .....	Page	37
<b>Warranty</b> .....	Page	37
Warranty claim procedure .....	Page	38
<b>Service</b> .....	Page	38

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging, on the product, and on the power adaptor:

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	Use the product in dry indoor spaces only.
	Protection class III The radio (excluding the power adaptor) is to be supplied from a safety extra-low voltage (SELV) power source.
	Symbol for a Protection Class II product
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage
	This symbol refers to the special rules of conduct associated with children.



Polarity of barrel connector



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## **DAB+ RADIO**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### **● Intended use**

The DAB+ radio (hereinafter called “product”) is a consumer electronics device. It is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs. This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes. This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

### **● Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 DAB+ radio
- 1 Power adaptor
- 1 Short manual

If you notice any damage or missing parts, contact the dealer from which you have purchased this product.



### **● Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.




## ● Description of parts

Please refer to the fold out page.

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Display   | 11 | <b>DIMMER</b> Dimmer button                   |
| 2  |  <b>OUT 5V/1A</b> USB port                       | 12 | <b>PRESET SET TIME</b> Preset/Set time button |
| 3  |  <b>DC 5V/2A</b> Power adaptor connection socket | 13 | <b>VOL -</b> Reduce volume button             |
| 4  | Wire aerial for radio reception   | 14 | <b>TUNE -</b> Tune - button                   |
| 5  | Loudspeaker   | 15 | <b>VOL +</b> Increase volume button           |
| 6  | <b>SNOOZE/SLEEP</b> button  | 16 | <b>TUNE +</b> Tune + button                   |
| 7  | Standby/MODE button   | 17 | Power adaptor                                 |
| 8  | <b>MENU INFO</b> Menu/Info button   | 18 | Short manual                                  |
| 9  | <b>ALARM</b> Alarm button   |    |   |
| 10 | <b>SELECT SCAN</b> Select/Scan button   |    |   |



## ● Technical data

### Radio

Input voltage/current:	5 V $\overline{=}$ , 2 A
DAB reception range:	174 to 240 MHz
FM reception range:	87.5 to 108 MHz
Station memory:	10 (DAB), 10 (FM)
Audio output power:	0.5 W RMS
USB output voltage/current:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
USB charging power:	5 W
Operating conditions:	+10 to +35 °C 40 to 85 % (rel. humidity)
Storage temperature:	-20 to +60 °C
Dimensions (W × H × D):	approx. 190 × 42 × 138 mm
Weight:	approx. 330 g
Protection class (radio):	III/ 

### Power adaptor

Description	Value
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG District court Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germany

Description	Value
Manufacturer's name:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Model identifier:	EU version: IVP0500-2000WG UK version: IVP0500-2000WB
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Input current:	0.5 A
Output voltage:	5.0 V ===
Output current:	2.0 A
Output power:	10.0 W
Average active efficiency:	78.70 %
Efficiency at low load (10 %):	80.95 %
No-load power consumption:	0.10 W
Polarity of barrel connector at output:	
Protection class:	II/ 



## Safety notes

- In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid!
- No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!
- Inspect all products for visible damage before use. Never use a damaged product.
- The frequency ranges specified in the technical data chapter represent the technical possibilities of the product. Please note that different regulations may exist for freely available frequencies in different countries. Receiving and/or using of the information may be illegal and possibly punishable.



## **⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

## Risk of electric shock!

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never open the housing of the product or of the power adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING!** Protect the product and the power adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the power adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.

■ To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.

**⚠ WARNING!** Do not touch the power adaptor with wet hands.

**⚠ CAUTION!** Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the power adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.

■ Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.

■ Only use this product with the supplied power adaptor. Only use the supplied power adaptor with this product. Contact your retailer if the power adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.

■ To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

■ Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the power adaptor and its cord out of reach of children.

■ When disconnecting the power adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the power adaptor.

■ Do not wrap the connection cord around the product.

■ Connect the power adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.

■ Pull the power adaptor out of the power supply to completely disconnect the product from the mains network.

■ The power adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the power adaptor is connected to the power supply. To completely switch off the power adaptor, it must be disconnected from the mains network.

■ Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.

■ If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the power adaptor from the power supply.

■ The power adaptor shall not be covered.

■ Disconnect the power adaptor from the power supply when the product is not in use and before cleaning.

■ Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.

■ Do not insert any foreign objects into the product.

■ Do not expose the product to high temperatures (e.g. in the direct vicinity of a heater).

**ⓘ NOTE:** This product is equipped with rubber feet to protect delicate surfaces. It cannot be ruled out that furniture care agents will attack or damage the rubber feet.

## ● Initial start-up

- Set up the product on a level surface. Do not to cover the ventilation slots and loudspeaker **5** on the top of the product.
- Connect the coaxial power connector of the power adaptor **17** to the power adaptor port **3**.  
Plug the power adaptor into a properly installed mains socket.  
The product first displays **Time is not set** and time 00:00.  
A DAB station search is started in the background.  
The date and time are set automatically.  
After this installation routine, the product is in standby mode.
- Fully lay out the antenna **4**.

## ● Switching the product on/off

### Switching the product on/off

Switching on	Press <b>⏻/MODE</b> <b>7</b>
Switching off	Press and hold <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> for 2 seconds (off = standby mode)

## ● Mode selection

- During operation, press the **⏻/MODE** button **7** to switch between FM and DAB operation.

## ● Volume adjustment

### Volume

Increase	Press <b>VOL+</b> <b>15</b>
Decrease	Press <b>VOL-</b> <b>13</b>

## ● System settings

- Switch on the product.
- Press and hold **MENU/INFO** **8** for 2 seconds to display the menu.
- Press **TUNE-** **14** or **TUNE+** **16** to select **<SYSTEM>**.  
Press **SELECT/SCAN** **10** to confirm.
- Press **TUNE-** **14** or **TUNE+** **16** to select from:

### System settings

Press **TUNE-** **14** or **TUNE+** **16** = amend values | Press **SELECT/SCAN** **10** = confirm value or selection | **MENU/INFO** **8** = 1 step back

#### 1. Alarm

- ↳ **AL 1 - AL 2** (Choose alarm 1 or alarm 2 to setup)
- ↳ **On time 00:00** (To set the alarm time)
- ↳ **Duration 15-30-45-60-90-120** (To set the alarm duration)
- ↳ **Buzzer - DAB - FM** (To set the alarm time)
- ↳ **Daily - Once - Weekends - Weekdays** (To set repeat frequency)
- ↳ **Volume: L1 - L16**
- ↳ **Alarm off - Alarm on**

## System settings

Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] = amend values | Press **SELECT/SCAN** [10] = confirm value or selection | **MENU/INFO** [8] = 1 step back

### 2. Time

- ↳ **Set Time/Date**
  - ↳ **Set time**
  - ↳ **Set date**
- ↳ **Auto Update** (Automatic time update)
  - ↳ **No Update** (No automatic time update)
  - ↳ **Update from FM** (Automatic time update from FM)
  - ↳ **Update from DAB** (Automatic time update from DAB)
  - ↳ **Update from Any** (Automatic time update from FM or DAB)
- ↳ **Set 12/24 hour** (12 or 24 hour display)
  - ↳ **Set 24 hour** (24 hour display)
  - ↳ **Set 12 hour** (12 hour display)
- ↳ **Set date format**
  - ↳ **DD-MM-YYYY** ("Day-Month-Year")
  - ↳ **MM-DD-YYYY** ("Month-Day-Year")

① **NOTE:** You can also enter time setting mode by pressing and holding **PRESET/SET TIME** [12] in standby mode.

### 3. Backlight

- ↳ **On level**
  - ↳ **High - Medium - Low** (Light level)
- ↳ Night dimmer
  - ↳ **NO - YES** (**YES** = backlight will be dimmed from 23:00-04:59)

### 4. Language

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Factory settings

- ↳ **NO** (Reset to factory settings)
- ↳ **YES** (No reset to factory settings)
- ↳ **YES** (Reset to factory settings)

#### ① **NOTES:**

- You can only use the button **TUNE-** [14] to select the option **YES**.
- All the previously saved data (stations, time, and alarm settings) will be lost after factory reset.

### 6. SW version

- ↳ Version number

## ● **FM operation**

- Switch on the product.
- To switch from DAB mode to FM mode, press **⏻/MODE** [7].

## ● **Searching stations**

- Press and hold **MENU/INFO** [8] for 2 seconds.
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<Scan setting>**.

- Press **SELECT/SCAN** **10** to confirm.
- Press **TUNE-** **14** or **TUNE+** **16** to set:

Menu item	Function
Strong station	Sets the product to search for stations with strong signal only.
All stations	Sets the product to search for all stations.

- Press **SELECT/SCAN** **10** to confirm.

## ● Search functions

Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Function	Description
Auto scan	Press and hold <b>TUNE-</b> <b>14</b> or <b>TUNE+</b> <b>16</b> to start scanning in the desired direction.
Manual scan	Press <b>TUNE-</b> <b>14</b> or <b>TUNE+</b> <b>16</b> briefly to search for FM stations manually (each press changes the frequency by 0.05 MHz).
AMS	Press and hold <b>SELECT/SCAN</b> <b>10</b> to automatically search for stations and to save them in the 10 preset slots of the product. The product starts at the lowest frequency. Depending on reception, not all 10 presets might be assigned. The automatic scan will be stopped, if all 10 preset slots are assigned.

## ● Saving stations manually

- After you have searched a station manually, press and hold **PRESET/SET TIME** **12**.
- Press **TUNE-** **14** or **TUNE+** **16** to select a preset slot.
- Press **SELECT/SCAN** **10** to confirm the selection.
- You can recall a previously saved station by pressing **PRESET/SET TIME** **12**.
- Press **TUNE-** **14** or **TUNE+** **16** to select the desired station memory.
- Press **SELECT/SCAN** **10** to confirm the selection.

## ● FM display modes

Press **MENU/INFO** **8** briefly to choose from:

Display	Function
<b>Signal strength only</b>	Shows a bar indicating the signal strength.
<b>No Radio Text</b>	Will be displayed, if the radio station does not provide any scrolling message giving real-time information, e.g song title, news headlines, etc.
<b>Program Type</b>	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
Station name	Shows the name of the station.
Audio info	Shows if the station being received is in mono or stereo mode.

Display	Function
<b>Time</b>	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
<b>Date</b>	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Station frequency	Shows the frequency of the station.

- Each time **MENU/INFO** [8] is pressed, the next item is displayed.

## ● **DAB operation**

Switching to DAB mode: Press **MODE** [7] briefly.

### ● **Full scan**

Perform a complete station search in the DAB mode:

- Press and hold **MENU/INFO** [8].
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<Full scan>**.

**NOTE:** You can also start the automatic scan by pressing and holding **SELECT/SCAN** [10].

- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- All detected stations are stored automatically in alphabetical order in a station list. You can save up to 10 stations.
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select the desired station from the list.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.

### ● **DRC (Dynamic Range Compression)**

Use this function to reduce the volume difference between quiet and loud sounds.

- Press and hold **MENU/INFO** [8].
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<DRC>**.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm the selection.
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<High>**, **<Low>**, or **<Off>**.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm the selection.

### ● **Manual tuning**

- No sound is emitted by the product while manually tuning. The newly tuned station can be found in the Station list.
- Press and hold **MENU/INFO** [8].
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<Manual tune>**.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm the selection.
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select a channel from the station list.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm the selection. The signal strength of the current station is displayed.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to assign the current station to the selected channel from the station list.

## ● Deleting unavailable stations

- Press and hold **MENU/INFO** [8].
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<Prune>**.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<YES>**.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.

❗ **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e. g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by a question mark. After the “Delete” function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

## ● DAB display modes

Press **MENU/INFO** [8] briefly to choose from:

Setting	Function
<b>No Radio Text</b>	Will be displayed, if the radio station does not provide any scrolling message giving real-time information, e.g song title, news headlines, etc.
<b>Signal strength only</b>	Shows a bar indicating the signal strength.
<b>Program Type</b>	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
Station name	Shows the name of the station.
Frequency	Displays the frequency of the currently set station.
Signal error	Displays the signal error of the currently set station.
Bitrate and Codec	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
<b>Time</b>	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
<b>Date</b>	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.

- Each time **MENU/INFO** [8] is pressed, the next item is displayed.

## ● Presetting currently active station

You can store up to 20 stations (10 FM and 10 DAB).

- Press and hold **PRESET/SET TIME** [12].
- **<#:(Empty)>** appears in the display [1].
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select a desired station memory.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- The station is stored. **Preset # stored** appears in the display [1].

❗ **NOTE:** Station memories that are already occupied will be overwritten without further notice.




## ● Recalling a preset station

- You can recall a previously saved station by pressing **PRESET/SET TIME** [12].
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select the desired station memory.
- Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.

❗ **NOTE:** **Preset Empty** is displayed if the preset number is unoccupied.

## ● Sleep timer

In operation mode:

- Press **SNOOZE/SLEEP** [6] repeatedly to choose the sleep time:  
**Sleep off/10/20/30/60/70/80/90** minutes.
- When the sleep timer is activated, the sleep timer icon () appears in the display.
- Checking the remaining sleep time: During counting down, press **SNOOZE/SLEEP** [6]. The interval remaining is shown in the display.
- Cancelling the sleep timer: Press **SNOOZE/SLEEP** [6] repeatedly until **<Sleep off>** appears in the display.

## ● Time setting

- In standby mode, press and hold **PRESET/SET TIME** [12] for 2 seconds to set the time and date.
- Hour flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the desired hours. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Minute flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the desired minutes. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Date flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the desired date. Press **SELECT/SCAN** to confirm.
- Month flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the desired month. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Year flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the desired year. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- When the time is successfully set, **<Time Saved>** appears in the display.

## ● Alarm setting

- During operation, press and hold **MENU/INFO** [8] for 2 seconds to open the menu.
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<SYSTEM>**. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<Alarm>**. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Display: **<AL 1>**. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to select **<AL 1>** or **<AL 2>**. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Display: **<On time 00:00>**. The hour flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the desired hours. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Display: **<On time 00:00>**. The minutes flash. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the desired minutes. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Display: **<Duration 60>**. The numbers flash (minutes). Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the alarm duration (options: 15/30/45/60/90/120 minutes). Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.

- Display: **<Source Buzzer/DAB/FM>**. The source flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the alarm sound **<Options: Buzzer/DAB/FM>**. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- ① **NOTE:** If the alarm source is set to **<DAB>** or **<FM>**, set the option **<Last Listened>** (the last listened station) or the desired number of the preset station (for those stations that are stored on presets 1 to 10) by pressing **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16]. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Display **<Daily, Once, weekends or weekdays>** flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the alarm repetition (Options : **Daily, Once, weekends or weekdays**). Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- ① **NOTE:** If the alarm is set to **<Once>**, select the date by pressing **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16]. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set the volume of the alarm. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- Display **<Alarm off>** flashes. Press **TUNE-** [14] or **TUNE+** [16] to set **<Alarm off>** or **<Alarm on>**. Press **SELECT/SCAN** [10] to confirm.
- When the alarm is successfully set, **<Alarm Saved>** appears in the display.
- ① **NOTES:**
  - When the alarm sounds, press **⏻/MODE** [7] or **ALARM** [9] to turn the alarm off.
  - When Alarm 1 sounds,  flashes in the display [1].
  - When Alarm 2 sounds,  flashes in the display [1].
  - The volume gradually increases.
  - After the alarm duration has elapsed, the product will return to standby mode automatically.
  - **<FM>** or **<DAB>** alarm: When the alarm sounds, the radio station appears in the display [1].

## ● Checking alarm time/Quick alarm setting

- Press **ALARM** [9] to check the Alarm 1 and Alarm 2 time respectively.
- At Alarm 1 display, press and hold **ALARM** [9] to set Alarm 1.
- At Alarm 2 display, press and hold **ALARM** [9] to set Alarm 2.

## ● Snooze function

- In ON mode, press **SNOOZE/SLEEP** [6] while the alarm is ringing. The alarm reactivates after approx. 10 minutes. The remaining snooze time is shown in the display [1].

## ● Adjusting the brightness of display

- Press **Dimmer** [11] to set the brightness of the display (**Lo/Med/Hi**).

## ● Charging an external USB device

- Connect a USB cable (not included) to the USB port [2].
- Connect the other end of the USB cable to your USB device. The rechargeable battery of your USB device is charged automatically.
- Disconnect the USB cable from the USB port [2], when you want to stop charging.

## ● Cleaning and care

- Before cleaning: Unplug the product from the power supply.

**⚠ WARNING!** Never immerse the product nor the power adaptor in water or other liquids for cleaning purposes. Never immerse any of the product's components under running water.

- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Let all parts dry afterwards.

## ● Storage when not in use

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● Troubleshooting

### ■ Cause

- Solution

### ■ The product will not turn on

- Check if the power adaptor is properly connected with the socket and the product.

### ■ No sound

- Adjust the volume.

### ■ Disturbed radio reception

- Signal reception is too low. Adjust the aerial or move the unit to a stronger signal location.

### ■ FM station not found

- Weak signal. Search manually.

### ■ DAB station not found

- No DAB coverage in your area or poor reception. Adjust the position of the aerial.

## ● Glossary

- Multiplex: In DAB and DAB+ several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.
- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product (DAB+ radio HG09235) is in compliance with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Disposal**

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### **Product:**



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 392260\_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	40
<b>Introduction</b> .....	Page	41
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	41
Contenu de l'emballage .....	Page	41
Indications de marque .....	Page	41
Description des pièces .....	Page	41
Données techniques .....	Page	42
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	43
<b>Première mise en service</b> .....	Page	45
Allumer/éteindre le produit .....	Page	45
Sélection du mode .....	Page	45
Réglage du volume .....	Page	45
Configuration du système .....	Page	45
<b>Fonctionnement FM</b> .....	Page	47
Recherche de stations .....	Page	47
Fonctions de recherche .....	Page	47
Enregistrer manuellement les stations .....	Page	48
Modes d'affichage FM .....	Page	48
<b>Fonctionnement DAB</b> .....	Page	48
Recherche totale .....	Page	49
DRC (Dynamic Range Compression = compression sur une gamme dynamique) .....	Page	49
Régler une station manuellement .....	Page	49
Effacer des stations non disponibles .....	Page	49
Modes d'affichage DAB .....	Page	50
<b>Mémoriser la station radio réglée</b> .....	Page	50
<b>Appeler les stations mémorisées</b> .....	Page	50
<b>Minuterie de sommeil</b> .....	Page	51
<b>Réglage de l'heure</b> .....	Page	51
<b>Réglage de l'alarme</b> .....	Page	51
<b>Vérifier l'heure de réveil/régler rapidement le réveil</b> .....	Page	52
<b>Fonction de répétition</b> .....	Page	52
<b>Régler la luminosité de l'écran</b> .....	Page	52
<b>Charger un appareil USB externe</b> .....	Page	53
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	53
<b>Rangement en cas de non-utilisation</b> .....	Page	53
<b>Dépannage</b> .....	Page	53
<b>Glossaire</b> .....	Page	54
<b>Déclaration de conformité CE simplifiée</b> .....	Page	54
<b>Entsorgung</b> .....	Page	54
<b>Garantie</b> .....	Page	55
Faire valoir sa garantie .....	Page	56
<b>Service après-vente</b> .....	Page	56

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur petit guide de démarrage rapide, l'emballage, sur le produit et sur le bloc d'alimentation secteur :



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.



Classe de protection III  
La radio (à l'exception du bloc d'alimentation secteur) doit uniquement être exploitée sous application d'une très basse tension de sécurité (SELV).



Symbole pour un produit de la classe de protection II



Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Ce symbole rend attentif aux règles de comportement spéciales en relation avec des enfants.



Polarité de la fiche creuse



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

## **RADIO DAB+**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

La radio DAB+ (ci-après désignée par « Produit ») est un appareil électronique grand public. Elle sert à la réception et à la retransmission de programmes radio analogiques et numériques. Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

### ● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Radio DAB+
- 1 Bloc d'alimentation secteur
- 1 Guide de démarrage rapide

Si vous constatez que le produit est endommagé ou qu'il manque des pièces, contactez le commerçant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

### ● **Indications de marque**

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La marque et l'appellation commerciale SilverCrest sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits sont des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

### ● **Description des pièces**

Vous trouvez des informations supplémentaires sur la page rabattable.






**1** Écran

**2**






**OUT 5V/1A** Port USB



- |  |   |
|--|---|
| <p>3  <b>DC 5V/2A</b> Prise de raccordement bloc d'alimentation secteur</p> <p>4 Antenne filaire pour la réception radio</p> <p>5 Haut-parleur</p> <p>6 <b>SNOOZE/SLEEP</b> Touche Snooze</p> <p>7 /MODE Touche Veille</p> <p>8  <b>MENU INFO</b> Touche Menu/Info</p> <p>9 <b>ALARM</b> Touche Alarme</p> <p>10  <b>SELECT SCAN</b> Touche Sélection/Recherche</p> | <p>11 <b>DIMMER</b> Touche Dimmer</p> <p>12  <b>PRESET SET TIME</b> Touche Préréglage/Réglage de l'heure</p> <p>13 <b>VOL -</b> Touche Baisser le volume</p> <p>14 <b>TUNE -</b> Touche Réglage de la station -</p> <p>15 <b>VOL +</b> Touche Augmenter le volume</p> <p>16 <b>TUNE +</b> Touche Réglage de la station +</p> <p>17 Bloc d'alimentation secteur</p> <p>18 Guide de démarrage rapide</p> |
|--|---|


## ● Données techniques

### Radio

Tension/courant d'entrée :	5 V  /2 A
Plage de réception DAB :	de 174 à 240 MHz
Plage de réception FM :	de 87,5 à 108 MHz
Nombre de stations dans la mémoire :	10 (DAB), 10 (FM)
Puissance de sortie audio :	0,5 W RMS
Tension/courant de sortie USB :	5 V  1 A
Puissance de charge USB :	5 W
Conditions de fonctionnement :	de +10 à +35 °C de 40 à 85 % (humidité rel. de l'air)
Température de rangement :	de -20 à +60 °C
Dimensions (L × H × P) :	env. 190 × 42 × 138 mm
Poids :	env. 330 g
Classe de protection (radio) :	III/ 

### Bloc d'alimentation secteur

Description	Valeur
	OWIM GmbH & Co. KG
Responsable de la mise en circulation :	Tribunal administratif de Stuttgart : HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Allemagne
Nom du fabricant :	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Référence du modèle :	Version UE : IVP0500-2000WG Version GB : IVP0500-2000WB

Description	Valeur
Tension d'entrée :	100-240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Courant d'entrée :	0,5 A
Tension de sortie :	5,0 V ===
Courant de sortie :	2,0 A
Puissance de sortie :	10,0 W
Rendement moyen en mode actif :	78,70 %
Rendement à faible charge (10 %) :	80,95 %
Consommation électrique hors charge :	0,10 W
Polarité de la fiche creuse à la sortie :	
Classe de protection :	II/□



## Consignes de sécurité

- Dans le cas de dommages causés par le non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !
- Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !
- Contrôlez tous les produits avant leur utilisation pour déceler des dommages visibles. N'utilisez jamais un produit endommagé.
- Les plages de fréquence indiquées dans le chapitre « Données techniques » illustrent les possibilités techniques du produit. Veuillez prendre en compte qu'en matière de fréquences librement disponibles, différentes réglementations peuvent être en vigueur dans les différents pays. La réception et/ou l'utilisation d'informations peut constituer un acte illégal et éventuellement être punissable.



## **⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR NOURRISSONS ET ENFANTS !**

- Des matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Le matériel d'emballage constitue une source de danger potentielle, par exemple par étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas d'enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

## Risque d'électrocution !

- ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'ouvrez jamais le boîtier du produit ou du bloc d'alimentation secteur. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Protégez le produit et le bloc d'alimentation secteur contre des gouttes et des projections d'eau. Ne placez pas des récipients remplis de liquides (comme par ex. des vases ou des boissons) sur ou à proximité du produit ou du bloc d'alimentation secteur. N'immergez aucun des composants du produit dans des liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit, afin d'éviter des incendies.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne touchez pas le bloc d'alimentation secteur avec des mains mouillés.
- ⚠ PRUDENCE !** N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez immédiatement le bloc d'alimentation secteur du réseau électrique si vous constatez quelque dégât que ce soit. Adressez-vous à votre commerçant si le produit est endommagé.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher du bloc d'alimentation secteur.
  - N'utilisez ce produit qu'avec le bloc d'alimentation secteur fourni. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni avec ce produit. Adressez-vous à votre commerçant si le bloc d'alimentation secteur est endommagé. Vous trouvez des informations supplémentaires dans les données techniques de ce produit.
  - Ne posez pas d'objets sur le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des arêtes vives, afin d'éviter que ce dernier ne soit endommagé. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.
  - Positionnez le cordon d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse le tirer par inadvertance ou trébucher dessus. Conservez le bloc d'alimentation secteur et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
  - Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur le bloc d'alimentation secteur lorsque vous débranchez ce dernier de la prise de courant.
  - N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
  - Raccordez toujours le bloc d'alimentation secteur à une prise de courant facilement accessible afin que la fiche puisse être en cas d'urgence débranchée immédiatement.
  - Retirez le bloc d'alimentation secteur entièrement de la prise de courant secteur, afin que le produit soit complètement séparé du réseau électrique.
  - Même si la radio n'est pas en fonctionnement, le bloc d'alimentation secteur continue de consommer une faible quantité de courant aussi longtemps que ce dernier est branché au réseau électrique. Afin de complètement couper le bloc d'alimentation secteur, ce dernier doit être séparé du réseau électrique.
  - N'exposez pas le produit à des chocs physiques ou à de fortes vibrations.
  - En cas d'observation de fumée ou de bruits inhabituels, débranchez immédiatement la fiche du bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
  - Le bloc d'alimentation secteur ne doit pas être couvert.
  - Débranchez le bloc secteur de l'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez pas le produit et avant de le nettoyer.
  - Laissez complètement sécher le produit avant de le brancher au réseau électrique ou avant de le ranger. Laissez le produit complètement refroidir avant de le ranger.
  - N'insérez pas d'objets dans le produit.

- N'exposez pas le produit à des températures élevées (p. ex à proximité immédiate d'un chauffage).

**REMARQUE :** Pour la protection de surfaces sensibles, ce produit est équipé de pieds en caoutchouc. Il ne peut pas être exclu que des produits d'entretien pour meubles attaquent ou endommagent ces pieds en caoutchouc.

## ● Première mise en service

- Placez le produit sur une surface plane. Ne recouvrez pas les ouïes de ventilation et le haut-parleur **5** sur le dessus du produit.
- Reliez la fiche creuse du bloc d'alimentation secteur **17** sur la prise de raccordement **3**. Branchez le bloc d'alimentation secteur sur une prise de courant correctement installée. Le produit affiche d'abord **Heure non Réglée** et comme heure 00:00. Une recherche des stations DAB est lancée en arrière-plan. La date et l'heure sont réglées automatiquement. Après cette procédure d'installation, le produit est en mode veille.
- Déployez complètement l'antenne **4**.

## ● Allumer/éteindre le produit

### Allumer/éteindre le produit

Allumer	Appuyer sur <b>⏻/MODE</b> <b>7</b>
Éteindre	Maintenez la touche <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> appuyée pendant 2 secondes (arrêt = mode veille)

## ● Sélection du mode

- Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche **⏻/MODE** **7**, pour basculer vers le fonctionnement DAB et FM.

## ● Réglage du volume

### Volume

Augmentation	Appuyez sur <b>VOL+</b> <b>15</b>
Réduction	Appuyez sur <b>VOL-</b> <b>13</b>

## ● Configuration du système

- Allumez le produit.
- Maintenez **MENU/INFO** **8** appuyée pendant 2 secondes pour afficher le menu.
- Appuyez sur **TUNE-** **14** ou **TUNE+** **16** pour sélectionner **<SYSTÈME>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** **10** pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** **14** ou **TUNE+** **16** pour sélectionner :

## Configuration du système

Appuyer sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] = modifier les valeurs | Appuyer sur **SELECT/SCAN** [10] = confirmer la valeur ou la sélection | **MENU/INFO** [8] = 1 étape en arrière

### 1. Réveil

- ↳ **Réveils 1 - Réveils 2** (Sélectionner l'alarme 1 ou l'alarme 2 aux fins de réglage)
- ↳ **Heure d'allumage 00:00** (Régler l'heure de l'alarme)
- ↳ **Durée** (Régler la durée de l'alarme)  
15-30-45-60-90-120
- ↳ **Buzzer - DAB - FM** (Réglage de la source de l'alarme)
- ↳ **Tous les jours - Une fois - Week end - Semaine** (Réglage de la fréquence de répétition)
- ↳ **Volume : L1 - L16**
- ↳ **Réveil Arrêté - Réveils Marche**

### 2. Heure

- ↳ **Régl. heure/date**
  - ↳ **Réglage heure**
  - ↳ **Réglage date**
- ↳ **MAJ Automatique** (Mise à jour automatique de l'heure)
  - ↳ **Pas de MAJ** (Pas de mise à jour automatique de l'heure)
  - ↳ **MAJ via FM** (Mise à jour automatique de l'heure via FM)
  - ↳ **MAJ via DAB** (Mise à jour automatique de l'heure via DAB)
  - ↳ **Toute MAJ** (Mise à jour automatique de l'heure via FM ou DAB)
- ↳ **Régl. 12h/24h** (Affichage de l'heure au format 12 h ou 24 h)
  - ↳ **Régl. 24 h** (Affichage de l'heure au format 24 h)
  - ↳ **Régl. 12 h** (Affichage de l'heure au format 12 h)
- ↳ **Régl.format date**
  - ↳ **JJ-MM-AAAA** (« Jour-Mois-Année »)
  - ↳ **MM-JJ-AAAA** (« Mois-Jour-Année »)

❶ **REMARQUE** : Vous pouvez également passer au mode de réglage de l'heure en maintenant **PRESET/SET TIME** [12] appuyée en mode veille.

### 3. Éclairage

- ↳ **Niveau marche**
  - ↳ **Élevé - Moyen - Bas** (Luminosité)
- ↳ Variateur nocturne
  - ↳ **NON - OUI** (**OUI** = l'éclairage est dimmé de 23:00-04:59)

## Configuration du système

Appuyer sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] = modifier les valeurs | Appuyer sur **SELECT/SCAN** [10] = confirmer la valeur ou la sélection | **MENU/INFO** [8] = 1 étape en arrière

### 4. Langue

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Régl. en usine

(Réinitialiser au régl. en usine)

- ↳ **NON**

(Ne pas réinitialiser au régl. en usine)

- ↳ **OUI**

(Réinitialiser au régl. en usine)

#### ① REMARQUES :

- Vous pouvez sélectionner l'option **OUI** uniquement avec la touche **TUNE-** [14].
- Après la réinitialisation aux réglages usine, toutes les données préalablement enregistrées (stations, temps et réglages d'alarmes) sont effacées.

### 6. Version logiciel

- ↳ Numéro de version

## ● Fonctionnement FM

- Allumez le produit.
- Appuyez sur **MODE** [7], pour passer du mode DAB au mode FM.

## ● Recherche de stations

- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée pendant 2 secondes.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Régl. recherche>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour régler ce qui suit :

### Rubrique du menu

### Fonction

Stations avec bonne réception

Règle le produit de façon à uniquement rechercher des stations à signal fort.

Toutes les stations

Règle le produit de façon à rechercher toutes les stations.

- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

## ● Fonctions de recherche

Choisissez entre 3 fonctions de recherche, afin de sélectionner une station de radio.

### Fonction

### Description

Recherche automatique de station

Maintenez **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] appuyée pour démarrer la recherche dans la direction souhaitée.

Recherche manuelle de stations

Appuyez brièvement sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour chercher des stations FM manuellement (chaque pression modifie la fréquence de 0,05 MHz).

Fonction	Description
AMS	Maintenez <b>SELECT/SCAN</b> [10] appuyée pour rechercher automatiquement des stations et les enregistrer sur les 10 emplacements mémoire du produit. Le produit démarre par la fréquence la plus basse. Selon la réception, les 10 emplacements mémoire ne seront pas tous utilisés. La recherche automatique est interrompue lorsque les 10 emplacements mémoire sont occupés.

## ● Enregistrer manuellement les stations

- Après avoir recherché une station manuellement, maintenez **PRESET/SET TIME** [12] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour sélectionner un emplacement mémoire.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Vous pouvez appeler une station préalablement enregistrée en appuyant sur **PRESET/SET TIME** [12].
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

## ● Modes d'affichage FM

Appuyez brièvement sur **MENU/INFO** [8] pour sélectionner les points suivants :

Témoin	Fonction
<b>Stations fortes</b>	Affiche une barre illustrant l'intensité du signal.
<b>Pas de texte</b>	S'affiche si la station radio ne propose pas de bandeau de texte défilant fournissant des informations en temps réel, comme par ex. le titre de la chanson, les grands titres de l'actualité etc.
<b>Type de programme</b>	Affiche le type du programme retransmis.
Nom de la station	Affiche le nom de la station.
Info audio	Affiche si la station est reçue en mode Mono ou Stéréo.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure automatiquement mise à disposition par la station.
<b>Jours</b>	Affiche le jour automatiquement mis à disposition par la station.
Fréquence d'émission	Affiche la fréquence de la station.

- Chaque fois que vous appuyez sur **MENU/INFO** [8], la prochaine entrée est affichée.

## ● Fonctionnement DAB

Passer au mode DAB : Appuyez brièvement sur **⏻/MODE** [7].

## ● Recherche totale

Effectuez une recherche complète des stations dans le mode DAB :

- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Recherche totale>** auszuwählen.

**❶ REMARQUE :** Vous pouvez également lancer la recherche automatique en maintenant **SELECT/SCAN** [10] appuyée.

- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Toutes les stations détectées sont automatiquement mémorisées dans une liste de stations par ordre alphabétique. Vous pouvez enregistrer max. 10 stations.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour sélectionner la station souhaitée dans la liste.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

## ● DRC (Dynamic Range Compression = compression sur une gamme dynamique)

Utilisez cette fonction pour réduire la différence de volume entre les sons bas et forts.

- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<DRC>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Élevé>**, **<Bas>** ou **<Arr. mode sommeil>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

## ● Régler une station manuellement

- Lors du réglage manuel, le produit n'émet aucun bip. Vous trouvez les nouvelles stations réglées dans la liste des stations.
- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Réglage manuel>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour sélectionner un canal dans la liste de stations.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage. La puissance du signal de la station actuelle s'affiche.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10], pour attribuer la station actuelle au canal sélectionné dans la liste de stations.

## ● Effacer des stations non disponibles

- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Ecrêter>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<OUI>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.



- REMARQUE :** Des stations non disponibles peuvent uniquement être détectées après une recherche totale supplémentaire (par ex. à un autre endroit). Dans ce cas de figure, la station concernée est précédée d'un point d'interrogation. Après l'exécution de la fonction « Effacer », les stations marquées de manière correspondante ne sont plus disponibles dans la liste des stations.

## ● Modes d'affichage DAB

Appuyez brièvement sur **MENU/INFO** **8** pour sélectionner les points suivants :

Réglage	Fonction
<b>Pas de texte</b>	S'affiche si la station radio ne propose pas de bandeau de texte défilant fournissant des informations en temps réel, comme par ex. le titre de la chanson, les grands titres de l'actualité etc.
<b>Stations fortes</b>	Affiche une barre illustrant l'intensité du signal.
<b>Type de programme</b>	Affiche le type du programme retransmis.
Nom de la station	Affiche le nom de la station.
Fréquence	Affiche la fréquence de la station actuellement réglée.
Erreur signal	Affiche une erreur de signal de la station actuellement réglée.
Débit binaire et Codec	Affiche le mode radio et le débit binaire audio réceptionné.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure automatiquement mise à disposition par la station.
<b>Jours</b>	Affiche le jour automatiquement mis à disposition par la station.

- Chaque fois que vous appuyez sur **MENU/INFO** **8**, la prochaine entrée est affichée.

## ● Mémoriser la station radio réglée

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 stations (10 FM et 10 DAB).

- Maintenez **PRESET/SET TIME** **12** appuyée.
- À l'écran **1** **<#: (Vide)>** s'affiche.
- Appuyez sur **TUNE-** **14** ou **TUNE+** **16**, pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** **10** pour confirmer le réglage.
- La station est enregistrée. **Mémorisé # Mem.sé** s'affiche à l'écran **1**.

- REMARQUE :** Les emplacements mémoire déjà occupés seront écrasés sans notification.


## ● Appeler les stations mémorisées

- Vous pouvez appeler une station préalablement enregistrée en appuyant sur **PRESET/SET TIME** **12**.
- Appuyez sur **TUNE-** **14** ou **TUNE+** **16**, pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** **10** pour confirmer le réglage.

- REMARQUE :** **Mémorisé Vide** s'affiche, quand le numéro de l'emplacement mémoire n'est pas occupé.

## ● Minuterie de sommeil

En mode de fonctionnement :

- Appuyez plusieurs fois sur **SNOOZE/SLEEP** [6] pour sélectionner l'heure d'endormissement : **Arr.mode sommeil** / 10/20/30/60/70/80/90 minutes.
- Lorsque la minuterie de sommeil est activée, le symbole de minuterie de sommeil () s'affiche à l'écran.
- Déterminer le temps de sommeil restant : Pendant le compte à rebours, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP** [6]. La durée restante s'affiche à l'écran.
- Annuler la minuterie de sommeil : Appuyez plusieurs fois sur **SNOOZE/SLEEP** [6], jusqu'à ce que **<Arr.mode sommeil>** apparaisse à l'écran.

## ● Réglage de l'heure

- En mode veille : Maintenez **PRESET/SET TIME** [12] appuyée pendant 2 secondes pour régler l'heure et la date.
- L'heure clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les heures. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Les minutes clignent. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les minutes. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- La date clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les heures. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Le mois clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- L'année clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les heures. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Si l'alarme a été réglée avec succès, alors **<Enregistré>** s'affiche à l'écran.

## ● Réglage de l'alarme

- En mode de fonctionnement : Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée pendant 2 secondes pour afficher le menu.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Système>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Réveils>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Écran : **<Réveils 1>**. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Réveils 1>** ou **<Réveils 2>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Écran : **<Heure d'allumage 00:00>**. L'heure clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les heures souhaitées. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Écran : **<Heure d'allumage 00:00>**. Les minutes clignent. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les minutes. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Écran : **<Durée 60>**. Les numéros clignent (minutes). Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler la durée de l'alarme (options : 15/30/45/60/90/120 minutes). Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

- Écran : **<Source Buzzer/DAB/FM>**. La source clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour régler la tonalité de l'alarme **<Options : Buzzer/DAB/FM>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- ❗ **REMARQUE :** Si la tonalité de l'alarme **<DAB>** ou **<FM>** est réglée, réglez l'option **<Écoutée en dernier>** (la dernière station écoutée) ou le numéro souhaité de la station pré-réglée (pour les stations enregistrées sur les emplacements mémoire 1 à 10), en appuyant sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16]. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- L'affichage **<Tous les jours, Une fois, Week end ou Semaine>** clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour régler la répétition de l'alarme (options : **Tous les jours, Une fois, Week end ou Semaine**). Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- ❗ **REMARQUE :** Si le réveil est réglé sur **<Une fois>** sélectionnez la date en appuyant sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16]. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour régler le volume de l'alarme. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- L'affichage **<Réveil Arrêt>** clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Réveil Arrêt>** ou **<Réveils Marche>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Si l'alarme a été réglée avec succès, alors **<Enregistré>** s'affiche.
- ❗ **REMARQUES :**
  - Une fois que l'alarme retentit, appuyez sur **⏻/MODE** [7] ou **ALARM** [9] pour désactiver l'alarme.
  - Si l'alarme 1 retentit,  clignote à l'écran [1].
  - Si l'alarme 2 retentit,  clignote à l'écran [1].
  - Le volume augmente progressivement.
  - Après l'expiration de la durée d'alarme, le produit retourne automatiquement en mode veille.
  - **<FM>** ou **<DAB>** Alarme : Lorsque l'alarme retentit, la station radio apparaît à l'écran [1].

## ● Vérifier l'heure de réveil/régler rapidement le réveil

- Appuyez sur **ALARM** [9], pour vérifier l'heure de réveil pour Réveils 1 ou Réveils 2.
- Lors de l'affichage de Réveils 1 : Maintenez **ALARM** [9] appuyée pour régler Réveils 1.
- Lors de l'affichage de Réveils 2 : Maintenez **ALARM** [9] appuyée pour régler Réveils 2.

## ● Fonction de répétition

- En mode allumage, maintenez **SNOOZE/SLEEP** [6] appuyée pendant que l'alarme retentit. L'alarme est réactivée après env. 10 minutes. Le temps Snooze restant s'affiche à l'écran [1].

## ● Régler la luminosité de l'écran

- Appuyez sur **Dimmer** [11], pour régler la luminosité de l'écran (**Bas/Moyen/Élevé**).

## ● Charger un appareil USB externe

- Branchez un câble USB (non fourni) dans le port USB **2**.
- Reliez l'autre extrémité du câble USB à votre appareil USB. La batterie de votre appareil USB est automatiquement rechargée.
- Débranchez le câble USB du port USB **2** lorsque vous souhaitez terminer l'opération de charge.

## ● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique.

**⚠ AVERTISSEMENT !** N'immergez ni le produit ni le bloc d'alimentation secteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides aux fins de nettoyage. Ne tenez jamais aucun des composants du produit sous l'eau coulante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants, des abrasifs, des solutions de nettoyage agressives ou des brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez ensuite sécher toutes les pièces.

## ● Rangement en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.

## ● Dépannage

### ■ Cause

- Solution

### ■ Le produit ne se laisse pas allumer

- Vérifiez que le bloc d'alimentation secteur est correctement branché sur la prise de courant et sur le produit.

### ■ Pas de son

- Ajustez le volume.

### ■ Réception radio perturbée

- La réception du signal est trop faible. Orientez l'antenne ou amenez le produit à un lieu avec un signal plus intense.

### ■ Station FM non trouvée

- Faible signal. Recherche manuelle.

### ■ Station DAB pas trouvée

- Pas d'alimentation DAB dans votre région ou mauvaise réception. Réglez la position de l'antenne.

## ● Glossaire

- Multiplex : Dans DAB et DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.
- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

## ● Déclaration de conformité CE simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit (RADIO DAB+ HG09235) correspond aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Entsorgung

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

## **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 392260\_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	58
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	59
Beoogd gebruik .....	Pagina	59
Leveringsomvang .....	Pagina	59
Handelsmerken .....	Pagina	59
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	59
Technische gegevens .....	Pagina	60
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	61
<b>Eerste ingebruikname</b> .....	Pagina	62
Product in-/uitschakelen .....	Pagina	63
Modus kiezen .....	Pagina	63
Geluidssterkte regelen .....	Pagina	63
Systeeminstellingen .....	Pagina	63
<b>FM gebruiken</b> .....	Pagina	65
Radiozender zoeken .....	Pagina	65
Zoekfuncties .....	Pagina	65
Radiozender handmatig opslaan .....	Pagina	65
FM-aanduidingsmodi .....	Pagina	66
<b>DAB gebruiken</b> .....	Pagina	66
Volledige scan .....	Pagina	66
DRC (Dynamic Range Compression = compressie van het dynamische bereik) .....	Pagina	67
Radiozender handmatig instellen .....	Pagina	67
Niet beschikbare radiozenders wissen .....	Pagina	67
DAB-aanduidingsmodi .....	Pagina	67
<b>Ingestelde radiozender in geheugen opslaan</b> .....	Pagina	68
<b>In het geheugen opgeslagen radiostations oproepen</b> .....	Pagina	68
<b>Slaaptimer</b> .....	Pagina	68
<b>Tijd instellen</b> .....	Pagina	68
<b>Alarm instellen</b> .....	Pagina	69
<b>Wektijd controleren/wekkers snel instellen</b> .....	Pagina	70
<b>Sluimerfunctie</b> .....	Pagina	70
<b>Helderheid van het beeldscherm aanpassen</b> .....	Pagina	70
<b>Extern USB-apparaat opladen</b> .....	Pagina	70
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	70
<b>Opbergen als u het product niet gebruikt</b> .....	Pagina	71
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	71
<b>Begrippenlijst</b> .....	Pagina	71
<b>Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming</b> .....	Pagina	71
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	71
<b>Garantie</b> .....	Pagina	72
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	73
<b>Service</b> .....	Pagina	73



## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, in de beknopte handleiding, op de verpakking, op het product en op de lichtnetadapter:



**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



**OPGELET!** Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



**TIP:** Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.



Beschermingsklasse III  
De radio mag (met uitzondering van de lichtnetadapter) uitsluitend met gebruik van veilige extra-lage spanning (VELS) worden gebruikt.



Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II



Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning



Dit symbool verwijst naar de bijzondere gedragsregels in verband met kinderen.



Polariteit van de holle stekker



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

## **DAB+ RADIO**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

De DAB+ radio (hierna "product" genoemd) is een apparaat behorend tot de consumentenelektronica. De radio is bestemd voor de ontvangst en weergave van analoge en digitale radioprogramma's. Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden. Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. Aanspraken op grond van onjuist gebruik of onbevoegde wijzigingen aan het product worden niet door de garantie gedekt. Ieder dergelijk gebruik vindt plaats op eigen risico.

### ● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 DAB+ Radio
- 1 Lichtnetadapter
- 1 Beknopte handleiding

Indien u constateert dat het product beschadigd is of dat er delen ontbreken, neem dan contact op met de verkoper bij wie u dit product hebt gekocht.

### ● **Handelsmerken**

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het merk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaars.
- Alle anderen namen en producten zijn merken of geregistreerde merken van de betreffende eigenaars.

### ● **Onderdelenbeschrijving**

U treft verdere informatie aan op de uitklapbare pagina.

1 Beeldscherm

2  **OUT 5V/1A** USB-poort

3  **DC 5V/2A** aansluitbus  
lichtnetadapter

4 Draadantenne voor radio-ontvangst

- |    |   |    |                            |   |
|----|---|----|----------------------------|---|
| 5  | Luidspreker                               | 12 | <b>PRESET<br/>SET TIME</b> | Toets voorinstelling/<br>tijdinstelling |
| 6  | <b>SNOOZE/SLEEP</b> Toets sluimeren       | 13 | <b>VOL -</b>               | Toets Volume verlagen                   |
| 7  | <b>⏻/MODE</b> Toets stand-by              | 14 | <b>TUNE -</b>              | Toets instellen radiozender -           |
| 8  | <b>MENU<br/>INFO</b> Toets voor menu/info | 15 | <b>VOL +</b>               | Toets Volume verhogen                   |
| 9  | <b>ALARM</b> Toets Alarm                  | 16 | <b>TUNE +</b>              | Toets instellen radiozender +           |
| 10 | <b>SELECT<br/>SCAN</b> Toets keuze/scan   | 17 |                            | Lichtnetadapter                         |
| 11 | <b>DIMMER</b> Toets Dimmer                | 18 |                            | Beknopte handleiding                    |


## ● Technische gegevens

### Radio

Voedingsspanning/-stroom:	5 V $\overline{=}$ / 2 A
DAB-ontvangstbereik:	174 tot 240 MHz
FM-ontvangstbereik:	87,5 tot 108 MHz
Geheugenplaatsen radiozenders:	10 (DAB), 10 (FM)
Audio-uitgangsvermogen:	0,5 W RMS
USB-uitgangsspanning/-stroom:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
USB-oplaadvermogen:	5 W
Gebruiksomstandigheden:	+10 tot +35 °C 40 tot 85 % (rel. luchtvochtigheid)
Opbergtemperatuur:	-20 tot +60 °C
Afmetingen (B × H × D):	ca. 190 × 42 × 138 mm
Gewicht:	ca. 330 g
Veiligheidsklasse (radio):	III/⚡

### Lichtnetadapter

Beschrijving	Waarde
Distributeur:	OWIM GmbH & Co. KG Kantongerecht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Duitsland
Naam van de fabrikant:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Typeaanduiding:	EU-versie: IVP0500-2000WG GB-versie: IVP0500-2000WB
Voedingsspanning:	100-240 V~
Voedingsfrequentie:	50/60 Hz

Beschrijving	Waarde
Voedingsstroom:	0,5 A
Uitgangsspanning:	5,0 V ===
Uitgangsstroom:	2,0 A
Uitgangsvermogen:	10,0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	78,70 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %):	80,95 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	0,10 W
Polariteit van de coaxiale connector aan de uitgang:	
Beschermingsklasse:	II/□



## Veiligheidstips

- In geval van schade, die ontstaat als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, vervalt de aanspraak op garantie!
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! In geval van materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!
- Onderzoek alle producten voor het gebruik op zichtbare schade. Gebruik een beschadigd product nooit.
- De in het hoofdstuk "Technische gegevens" aangegeven frequentiebereiken geven de technische mogelijkheden van het product weer. Houd er rekening mee dat voor vrij beschikbare frequenties in verschillende landen mogelijk verschillende bepalingen gelden. De ontvangst en/of het gebruik van informatie kan illegaal en mogelijk strafbaar zijn.



## ⚠️ GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN RISICO OP ONGEVALLLEN VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Verpakkingsmateriaal vormt een potentiële bron voor gevaar, bijv. verstikking. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of verstandelijke bekwaamheden of gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, als deze onder toezicht staan of aanwijzingen over een veilig gebruik van het product hebben ontvangen en de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden verrichten tenzij ze onder toezicht staan. Laat kinderen niet met het product spelen. Dit product is geen speelgoed.

## Kans op elektrische schokken!

- ⚠️ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!** Open de behuizing van het product of van de lichtnetadapter nooit. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

**⚠ WAARSCHUWING!** Bescherm het product en de lichtnetadapter tegen druipe- en spatwater. Zet geen met vloeistoffen gevulde houders (bijv. vazen of dranken) op of in de nabijheid van het product of van de lichtnetadapter. Dompel geen componenten van het product onder in vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

■ Zet geen brandende kaarsen op of in de nabijheid van het product om brand te voorkomen.

**⚠ WAARSCHUWING!** Raak de lichtnetadapter niet aan met natte handen.

**⚠ VOORZICHTIG!** Gebruik een beschadigd product nooit. Koppel de lichtnetadapter onmiddellijk los van het elektriciteitsnet, als u enige schade vaststelt. Neem contact op met uw handelaar als het product beschadigd is.

- Schakel het product altijd uit voordat u het ontkoppelt van de lichtnetadapter.
- Gebruik dit product uitsluitend met de meegeleverde lichtnetadapter. Gebruik dit product alleen met de meegeleverde stekkeroplader. Neem contact op met uw handelaar als de lichtnetadapter is beschadigd. U treft verdere informatie aan in de technische gegevens van dit product.
- Zet geen voorwerpen op het aansluitsnoer en laat het niet tegen scherpe kanten schuren om te vermijden dat het wordt beschadigd. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Leg het aansluitsnoer zo neer dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen. Houd de lichtnetadapter en het aansluitsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Trek niet aan het aansluitsnoer maar aan de lichtnetadapter als u de deze uit de stekkerdoos trekt.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Sluit de lichtnetadapter altijd aan op een stekkerdoos die gemakkelijk bereikbaar is, zodat het product in noodgevallen onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Trek de lichtnetadapter uit de stekkerdoos, zodat het product volledig van het lichtnet is losgekoppeld.
- Zolang de lichtnetadapter is aangesloten op het elektriciteitsnet, verbruikt deze een kleine hoeveelheid stroom, ook als de radio niet in bedrijf is. Om de lichtnetadapter volledig uit te schakelen, moet deze van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.
- Stel het product niet bloot aan fysieke stoten of sterke trillingen.
- Als er rook of ongewone geluiden worden waargenomen, trek dan onmiddellijk de lichtnetadapter uit de stekkerdoos.
- De lichtnetadapter mag niet worden afgedekt.
- Ontkoppel de lichtnetadapter van de stroomvoorziening als het product niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
- Laat het product volledig drogen, voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit of voordat u het opbergt. Laat het product volledig afkoelen, voordat u het opbergt.
- Steek geen voorwerpen in het product.
- Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen (bijvoorbeeld vlakbij een verwarming).

**ⓘ TIP:** Dit product is ter bescherming van kwetsbare oppervlakken voorzien van rubber voetjes. Het is mogelijk dat meubelonderhoudsmiddelen deze rubberen voetjes aantasten of beschadigen.

## ● Eerste ingebruikname

- Plaats het product op een horizontaal oppervlak. Dek de ventilatiesleuven en de luidspreker **5** aan de bovenkant van het product niet af.

- Steek de holle stekker van de lichtnetadapter **17** in de aansluitbus **3**.  
Steek de lichtnetadapter in een correct geïnstalleerde stekkerdoos.  
Het product geeft eerst **Geen tijd gezet** en de tijd 00:00 weer.  
Op de achtergrond wordt de gezocht naar DAB-radiozenders.  
Datum en tijd worden automatisch ingesteld.  
Na deze installatieroutine staat het product in de standby-modus.
- Trek de antenne **4** helemaal uit.

## ● Product in-/uitschakelen

### Product in-/uitschakelen

Inschakelen	Druk op toets <b>⏻/MODE</b> <b>7</b>
Uitschakelen	Houd toets <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> 2 seconden lang ingedrukt (uit = Standby-bedrijf)

## ● Modus kiezen

- Druk, als het product is ingeschakeld, op de toets **⏻/MODE** **7** om tussen de DAB- en de FM-modus te wisselen.

## ● Geluidsterkte regelen

### Geluidsterkte

Verhogen	Druk op <b>VOL+</b> <b>15</b>
Verlagen	Druk op <b>VOL-</b> <b>13</b>

## ● Systeeminstellingen

- Schakel het product in.
- Houd **MENU/INFO** **8** 2 seconden lang ingedrukt om het menu weer te geven.
- Druk op **TUNE-** **14** of **TUNE+** **16** om **<SYSTEEM>** te kiezen. Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.
- Druk op **TUNE-** **14** of **TUNE+** **16** voor het kiezen van:

### Systeeminstellingen

Op **TUNE-** **14** of **TUNE+** **16** drukken = waarden veranderen | Op **SELECT/SCAN** **10** drukken = waarde of keuze bevestigen | **MENU/INFO** **8** = 1 stap terug

1. Wekker
  - ↳ **Wekkers 1 - Wekkers 2** (Alarm 1 of alarm 2 kiezen om in te stellen)
  - ↳ **Inschakeltijd 00:00** (Alarmtijd instellen)
  - ↳ **Duur 15-30-45-60-90-120** (Alarmduur instellen)
  - ↳ **Zoemer - DAB - FM** (Alarbron instellen)
  - ↳ **Dagelijks - Eenmalig - Weekends - Weekdagen** (Herhalingsfrequentie instellen)

## Systeeminstellingen

Op **TUNE-** [14] of **TUNE+** [16] drukken = waarden veranderen | Op **SELECT/SCAN** [10] drukken = waarde of keuze bevestigen | **MENU/INFO** [8] = 1 stap terug

- ↳ **Volume: L1 - L16**
- ↳ **Wekker uit - Wekker Aan**

### 2. Tijd

- ↳ **Tijd/datum instellen**
  - ↳ **Tijd instellen**
  - ↳ **Datum instellen**
- ↳ **Autom. bijwerken** (Automatische tijdsactualisering)
  - ↳ **Geen update** (Geen automatische tijdsactualisering)
  - ↳ **Update van FM** (Automatische tijdsactualisering van FM)
  - ↳ **Update van DAB** (Automatische tijdsactualisering van DAB)
  - ↳ **Update alles** (Automatische tijdsactualisering van FM of DAB)
- ↳ **12/24 uur instellen** (12- of 24-uursaanduiding)
  - ↳ **24 uur instellen** (24-uursaanduiding)
  - ↳ **12 uur instellen** (12-uursaanduiding)
- ↳ **Datumnotatie instellen**
  - ↳ **DD-MM-JJJJ** ("Dag-Maand-Jaar")
  - ↳ **MM-DD-JJJJ** ("Maand-Dag-Jaar")

① **TIP:** U kunt ook wisselen in de instelmodus voor de tijd, door in de standby-modus **PRESET/SET TIME** [12] ingedrukt te houden.

### 3. Verlichting

- ↳ **Niveau voor 'aan'**
  - ↳ **Hoog - Medium - Laag** (Lichtsterkte)
- ↳ Nachtdimmer
  - ↳ **NEE - JA** (**JA** = verlichting wordt gedimd van 23:00-04:59)

### 4. Taal

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Fabrieksreset

- ↳ **NEE** (Geen fabrieksreset)
- ↳ **JA** (Fabrieksreset)

#### ① TIPS:

- U kunt de optie **JA** alleen kiezen met de toets **TUNE-** [14].
- Na opnieuw instellen naar de fabrieksinstellingen gaan alle eerder in het geheugen opgeslagen gegevens (zenders, tijd en alarminstellingen) verloren.

## Systeeminstellingen

Op **TUNE-** [14] of **TUNE+** [16] drukken = waarden veranderen | Op **SELECT/SCAN** [10] drukken = waarde of keuze bevestigen | **MENU/INFO** [8] = 1 stap terug

### 6. SW-versie

↳ Versienummer

## ● FM gebruiken

- Schakel het product in.
- Druk op **MODE** [7] om van DAB- naar FM-modus over te schakelen.

## ● Radiozender zoeken

- Houd **MENU/INFO** [8] 2 seconden lang ingedrukt.
- Druk op **TUNE-** [14] of op **TUNE+** [16] om **<Scaninstelling>** te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** [10] om de instelling te bevestigen.
- Druk op **TUNE-** [14] of **TUNE+** [16] om het volgende in te stellen:

Menupunt	Functie
Alleen sterke radiozenders	Stelt het product zodanig in dat er alleen naar radiozenders met een sterk signaal wordt gezocht.
Alle radiozenders	Stelt het product zodanig in dat naar alle radiozenders wordt gezocht.

- Druk op **SELECT/SCAN** [10] om de instelling te bevestigen.

## ● Zoekfuncties

Kies uit 3 scanfuncties om een radiozender te kiezen.

Functie	Beschrijving
Automatische radiozenderscan	Houd <b>TUNE-</b> [14] of <b>TUNE+</b> [16] ingedrukt om de scan in de gewenste richting te starten.
Handmatige radiozenderscan	Druk kort op <b>TUNE-</b> [14] of <b>TUNE+</b> [16] om handmatig naar UKW-radiozenders te zoeken (iedere keer drukken verandert de frequentie met 0,05 MHz).

AMS  
Houd **SELECT/SCAN** [10] ingedrukt om automatisch naar radiozenders te zoeken en deze op één van de 10 plaatsen in het geheugen van het product op te slaan. Het product start met de laagste frequentie. Afhankelijk van de ontvangst worden mogelijk niet alle 10 geheugenplaatsen bezet. De automatische scan wordt afgebroken als alle 10 geheugenplaatsen zijn bezet.

## ● Radiozender handmatig opslaan

- Houd **PRESET/SET TIME** [12] ingedrukt, nadat u een radiozender handmatig hebt gezocht.
- Druk op **TUNE-** [14] of **TUNE+** [16] om een geheugenplaats te kiezen.



- Druk op **SELECT/SCAN** [10] om de instelling te bevestigen.
- U kunt een eerder opgeslagen radiozender oproepen door op **PRESET/SET TIME** [12] te drukken.
- Druk op **TUNE-** [14] of **TUNE+** [16] om de gewenste geheugenplaats te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** [10] om de instelling te bevestigen.

## ● FM-aanduidingsmodi

Druk kort op **MENU/INFO** [8] om het volgende te kiezen:

Aanduiding	Functie
<b>Alleen sterke stations</b>	Toont een balk die de signaalsterkte weergeeft.
<b>Geen Radiotekst</b>	Wordt weergegeven als de zender geen lichtkrant aanbied, die realtime informatie levert, bijv. songtitel, nieuws, koppen enz.
<b>Programmatype</b>	Toont het genre van het uitgezonden programma.
Naam van de radiozender	Toont de naam van de radiozender.
Audio-info	Toont of de radiozender in mono- of stereomodus wordt ontvangen.
<b>Tijd</b>	Toont de door de radiozender automatisch ter beschikking gestelde tijd.
<b>Datum</b>	Toont de door de radiozender automatisch ter beschikking gestelde datum.
Zendfrequentie	Toont de frequentie van de radiozender.

- Iedere keer dat u op **MENU/INFO** [8] drukt, wordt het volgende invoer weergegeven.

## ● DAB gebruiken

Omschakelen naar de DAB-modus: Druk kort op **MODE** [7].

## ● Volledige scan

Voer een volledige radiozenderscan in DAB-modus uit:

- Houd **MENU/INFO** [8] ingedrukt.
- Druk op **TUNE-** [14] of op **TUNE+** [16] om **<Volledige scan>** te kiezen.

**i TIP:** U kunt de automatische scan ook starten door **SELECT/SCAN** [10] ingedrukt te houden.

- Druk op **SELECT/SCAN** [10] om de instelling te bevestigen.
- Alle herkende radiozenders worden automatisch opgeslagen in een lijst met radiozenders. U kunt maximaal 10 radiozenders opslaan.
- Druk op **TUNE-** [14] of **TUNE+** [16] om de gewenste radiozender van de lijst te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** [10] om de instelling te bevestigen.

## ● DRC (Dynamic Range Compression = compressie van het dynamische bereik)

Gebruik deze functie om het volumeverschil tussen zachte en harde geluiden te verminderen.

- Houd **MENU/INFO** **8** ingedrukt.
- Druk op **TUNE-** **14** of op **TUNE+** **16** om **<DRC>** te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.
- Druk op **TUNE-** **14** of op **TUNE+** **16**, om **<Hoog>**, **<Laag>** of **<Uit>** te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.

## ● Radiozender handmatig instellen

- Bij handmatige instelling laat het product geen geluid horen. U treft de nieuw ingestelde radiozenders aan in de lijst met radiozenders.
- Houd **MENU/INFO** **8** ingedrukt.
- Druk op **TUNE-** **14** of op **TUNE+** **16** om **<Handm. afstmmn.>** te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.
- Druk op **TUNE-** **14** of **TUNE+** **16** om een kanaal van de lijst met radiozenders te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen. De signaalsterkte van de actuele zender wordt weergegeven.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10**, om de actuele zender het geselecteerde kanaal uit de zenderlijst toe te wijzen.

## ● Niet beschikbare radiozenders wissen

- Houd **MENU/INFO** **8** ingedrukt.
- Druk op **TUNE-** **14** of op **TUNE+** **16** om **<Inkorten>** te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.
- Druk op **TUNE-** **14** of op **TUNE+** **16** om **<JA>** te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.

**i** **TIP:** Niet beschikbare radiozenders kunnen pas na een verdere volledige scan (bijv. op een andere locatie) worden herkend. In dit geval wordt de betreffende radiozender met een vraagteken aangegeven. Na het uitvoeren van de functie "Wissen" zijn de overeenkomstig gemarkeerde radiozenders niet meer beschikbaar in de lijst met radiozenders.

## ● DAB-aanduidingsmodi

Druk kort op **MENU/INFO** **8** om het volgende te kiezen:

Instelling	Funcie
<b>Geen Radiotekst</b>	Wordt weergegeven als de zender geen lichtkrant aanbiedt, die realtime informatie levert, bijv. songtitel, nieuws, koppen enz.
<b>Alleen sterke stations</b>	Toont een balk die de signaalsterkte weergeeft.
<b>Programmatype</b>	Toont het genre van het uitgezonden programma.
Naam van de radiozender	Toont de naam van de radiozender.
Frequentie	Toont de frequentie van de op dat moment ingestelde radiozender.

Instelling	Functie
Signaalfout	Toont een signaalfout van de op dat moment ingestelde radiozender.
Bitsnelheid en codec	Toont de radiomodus en de ontvangen audio-bitsnelheid.
<b>Tijd</b>	Toont de door de radiozender automatisch ter beschikking gestelde tijd.
<b>Datum</b>	Toont de door de radiozender automatisch ter beschikking gestelde datum.

- Iedere keer dat u op **MENU/INFO** **8** drukt, wordt het volgende invoer weergegeven.

## ● Ingestelde radiozender in geheugen opslaan

U kunt maximaal 20 radiozenders (10 FM en 10 DAB) in het geheugen opslaan.

- Houd **PRESET/SET TIME** **12** ingedrukt.
- Op het beeldscherm **1** wordt **<#: (Leeg)>** weergegeven.
- Druk op **TUNE-** **14** of **TUNE+** **16** om de gewenste geheugenplaats te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.
- De radiozender is in het geheugen opgeslagen. Op het beeldscherm **1** wordt **Station # OK** weergegeven.

**i** **TIP:** Reeds bezette geheugenplaatsen worden zonder waarschuwing overschreven.


## ● In het geheugen opgeslagen radiostations oproepen

- U kunt een eerder opgeslagen radiozender oproepen door op **PRESET/SET TIME** **12** te drukken.
- Druk op **TUNE-** **14** of **TUNE+** **16** om de gewenste geheugenplaats te kiezen.
- Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.

**i** **TIP:** Als het geheugenplaatsnummer niet is bezet, wordt er **Station Leeg** weergegeven.

## ● Slaaptimer

In de bedrijfsstand:

- Druk herhaaldelijk op **SNOOZE/SLEEP** **6** om de inslaaptijd te kiezen: **Uit/10/20/30/60/70/80/90** minuten.
- Als de slaaptimer geactiveerd is, verschijnt het symbool voor de slaaptimer () op het beeldscherm.
- Resterende tijdsduur vaststellen: Druk op **SNOOZE/SLEEP** **6** terwijl de tijd wordt afgeteld. De resterende tijd wordt op het beeldscherm weergegeven.
- Slaaptimer afbreken: Druk herhaaldelijk op **SNOOZE/SLEEP** **6** totdat **<Uit>** op het beeldscherm verschijnt.

## ● Tijd instellen

- In standby-stand: Houd **PRESET/SET TIME** **12** 2 seconden lang ingedrukt om de tijd en de datum in te stellen.
- Het uur knippert. Druk op **TUNE-** **14** of **TUNE+** **16** om de gewenste uren in te stellen. Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.

- De minuten knippen. Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om de gewenste minuten in te stellen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- De datum knippert. Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om de gewenste datum in te stellen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- De maand knippert. Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om de gewenste maand in te stellen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- Het jaar knippert. Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om het gewenste jaar in te stellen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- Als de tijd met succes is ingesteld, wordt op het beeldscherm **<Opgeslagen>** weergegeven.

## ● **Alarm instellen**

- In de bedrijfsstand: Houd **MENU/INFO** 8 2 seconden ingedrukt om het menu weer te geven.
- Druk op **TUNE-** 14 of op **TUNE+** 16 om **<SYSTEEM>** te kiezen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- Druk op **TUNE-** 14 of op **TUNE+** 16 om **<Wekkers>** te kiezen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- Beeldscherm: **<Wekkers 1>**. Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om **<Wekkers 1>** of **<Wekkers 2>** te kiezen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- Beeldscherm: **<Inschakeltijd 00:00>**. Het uur knippert. Druk op **TUNE-** 14 of op **TUNE+** 16 om de gewenste uren in te stellen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- Beeldscherm: **<Inschakeltijd 00:00>**. De minuten knippen. Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om de gewenste minuten in te stellen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- Beeldscherm: **<Duur 60>**. De cijfers knippen (minuten). Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om de alarmduur te kiezen (opties: 15/30/45/60/90/120 minuten). Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.
- Beeldscherm: **<Bron Zoemer/DAB/FM>**. De bron knippert. Druk op **TUNE-** 14 of op **TUNE+** 16 om de alarmtoon in te stellen **<Opties: Zoemer/DAB/FM>**. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.

**i** **TIP:** Als de alarmtoon **<DAB>** of **<FM>** is ingesteld, stelt u de optie **<Laatst gehoord>** (de laatst gehoorde zender) of het gewenste nummer van de vooraf ingestelde zender (voor zenders die op de geheugenplaatsen 1 tot 10 zijn opgeslagen) in, door op **TUNE-** 14 of op **TUNE+** 16 te drukken. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.

- De weergave **<Dagelijks, Eenmalig, Weekends of Weekdagen>** knippert. Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om de herhaling van het alarm in te stellen (opties: **Dagelijks, Eenmalig, Weekends** of **Weekdagen**). Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.

**i** **TIP:** Als de wekker op **<Eenmalig>** is ingesteld, kiest u de datum door op **TUNE-** 14 of op **TUNE+** 16 te drukken. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.

- Druk op **TUNE-** 14 of **TUNE+** 16 om het alarmvolume in te stellen. Druk op **SELECT/SCAN** 10 om de instelling te bevestigen.

- De weergave **<Wekkers uit>** knippert. Druk op **TUNE-** **14** of op **TUNE+** **16** om **<Wekkers uit>** of **<Wekkers aan>** te kiezen. Druk op **SELECT/SCAN** **10** om de instelling te bevestigen.
- Als het alarm met succes is ingesteld, wordt op het beeldscherm **<Opgeslagen>** weergegeven.

### **i** TIPS:

- Als het alarm klinkt, drukt u op **U/MODE** **7** of op **ALARM** **9** om het alarm uit te schakelen.
- Als Alarm 1 klinkt, knippert **1** op het beeldscherm **1**.
- Als Alarm 2 klinkt, knippert **2** op het beeldscherm **1**.
- Het geluidsterkte neemt geleidelijk toe.
- Na het verlopen van de alarmduur keert het product automatisch terug naar de standby-stand.
- **<FM>**- of **<DAB>**-alarm: Als het alarm klinkt, verschijnt de radiozender op het beeldscherm **1**.

## ● **Wektijd controleren/wekkers snel instellen**

- Druk op **ALARM** **9** om de wektijd voor Wekkers 1 of Wekkers 2 te controleren.
- Bij de weergave van Wekkers 1: Houd **ALARM** **9** ingedrukt op Wekkers 1 in te stellen.
- Bij de weergave van Wekkers 2: Houd **ALARM** **9** ingedrukt op Wekkers 2 in te stellen.

## ● **Sluimerfunctie**

- Houd in de inschakelmodus **SNOOZE/SLEEP** **6** ingedrukt terwijl het alarm klinkt. Het alarm wordt na ca. 10 minuten weer geactiveerd. De resterende sluimertijd wordt op het beeldscherm **1** weergegeven.

## ● **Helderheid van het beeldscherm aanpassen**

- Druk op **Dimmer** **11** om de helderheid van het beeldscherm in te stellen (**Laag**/**Medium**/**Hoog**).

## ● **Extern USB-apparaat opladen**

- Sluit een USB-kabel (niet inbegrepen) aan op de USB-poort **2**.
- Verbind het andere uiteinde van de USB-kabel met uw USB-apparaat. De accu van uw USB-apparaat wordt automatisch opgeladen.
- Als u het opladen wilt beëindigen, trek dan de USB-kabel uit de USB-poort **2**.

## ● **Schoonmaken en onderhoud**

- Voor het schoonmaken: Ontkoppel het product van de stroomvoorziening.

**⚠ WAARSCHUWING!** Dompel noch het product, noch de lichtnetadapter onder in water of andere vloeistoffen om ze schoon te maken. Houd geen onderdelen van het product onder stromend water.

- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
- Gebruik voor het reinigen geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten, schuurmiddelen, scherpe schoonmaakoplossingen of harde borstels.
- Laat daarna alle onderdelen drogen.

## ● **Opbergen als u het product niet gebruikt**

- Berg het product op in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen.

## ● **Probleemoplossing**

### ■ **Oorzaak**

- Oplossing

### ■ **Het product kan niet worden ingeschakeld**

- Controleer of de lichtnetadapter op de juiste wijze in de stekkerdoos is gestoken en met het product is verbonden.

### ■ **Geen geluid**

- Pas de geluidssterkte aan.

### ■ **Gestoorde radio-ontvangst**

- Het ontvangen signaal is te zwak. Richt de antenne anders of zet het product op een plaats met een sterker signaal.

### ■ **FM-radiozender niet gevonden**

- Zwak signaal. Handmatig zoeken.

### ■ **DAB-radiozender niet gevonden**

- Geen DAB-service in uw gebied of slechte ontvangst. Positioneer de antenne anders.

## ● **Begrippenlijst**

- Multiplex: In DAB en DAB+ kunnen op iedere frequentie meerdere radioprogramma's worden uitgezonden. Daarbij worden deze radioprogramma's in een zogenaamde multiplex samengevoegd. In deze multiplex kunnen ook aanvullende diensten, zoals afbeeldingen en tekstinformatie worden meegezonden.
- Signaalfout: Hoe groter het aantal signaalfouten, hoe sterker verstoord het audiosignaal op het product binnenkomt. De ingebouwde foutbeveiliging kan dit in bepaalde mate compenseren zonder dat het audiosignaal slechter wordt. De aanduiding van het aantal signaalfouten kan nuttig zijn om een goede opstelplaats voor het product te bepalen.

## ● **Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming**

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product (DAB+ Radio HG09235) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EG.

De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Afvoer**

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

### Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieljes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

### Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

### ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 392260\_2201) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

















<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	75
<b>Wstęp</b> .....	Strona	76
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	76
Zakres dostawy .....	Strona	76
Uwagi handlowe .....	Strona	76
Opis części .....	Strona	76
Dane techniczne .....	Strona	77
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	78
<b>Pierwsze uruchomienie</b> .....	Strona	80
Włączanie i wyłączenie produktu .....	Strona	80
Wybieranie trybów .....	Strona	80
Regulacja głośności .....	Strona	80
Ustawienia systemowe .....	Strona	80
<b>Używanie trybu FM</b> .....	Strona	82
Wyszukiwanie stacji .....	Strona	82
Funkcje wyszukiwania .....	Strona	83
Ręczne zachowywanie stacji .....	Strona	83
Tryby wyświetlania FM .....	Strona	83
<b>Używanie trybu DAB</b> .....	Strona	84
Kompletne przeszukiwanie .....	Strona	84
DRC (Dynamic Range Compression = Kompresja zakresu dynamicznego) ..	Strona	84
Ręczne ustawianie stacji nadawczych .....	Strona	84
Usuwanie niedostępnych stacji .....	Strona	84
Tryby wyświetlania w paśmie DAB .....	Strona	85
<b>Zapisywanie dostrojonej stacji radiowej</b> .....	Strona	85
<b>Wywoływanie zapisanej stacji</b> .....	Strona	85
<b>Programator czasowy drzemki</b> .....	Strona	86
<b>Ustawianie godziny</b> .....	Strona	86
<b>Ustawianie alarmu</b> .....	Strona	86
<b>Sprawdzanie czasu alarmu/Szybkie ustawianie alarmu</b> .....	Strona	87
<b>Funkcja drzemki</b> .....	Strona	87
<b>Regulacja jasności wyświetlacza</b> .....	Strona	87
<b>Ładowanie zewnętrznego urządzenia USB</b> .....	Strona	88
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	88
<b>Przechowywanie, gdy nie są używane</b> .....	Strona	88
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	88
<b>Słowniczek</b> .....	Strona	88
<b>Uproszczona deklaracja zgodności WE</b> .....	Strona	89
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	89
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	90
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	90
<b>Serwis</b> .....	Strona	90

## Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, w krótkiej instrukcji, na opakowaniu, na produkcie i na wtykowym zasilaczu sieciowym zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.
	<b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.
	<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Klasa ochrony III Radio (z wyjątkiem wtykowego zasilacza sieciowego) może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem znamionowym.
	Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
	Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Prąd przemienny/napięcie przemiennie
	Stały prąd/napięcie
	Ten symbol oznacza specjalne zasady postępowania w odniesieniu do dzieci.



Polaryzacja wtyczki rurkowej



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

## **RADIO DAB+**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Radio DAB+ (zwane dalej „produktem”) jest urządzeniem elektroniki użytkowej. Służy do odbioru i odtwarzania analogowych i cyfrowych programów radiowych. Ten produkt może być używany wyłącznie do celów prywatnych, a nie przemysłowych lub komercyjnych. Ten produkt nie może być używany w klimatach tropikalnych. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Każde takie użycie odbywa się na ryzyko użytkownika.

### ● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Radio DAB+
- 1 Wtykowy zasilacz sieciowy
- 1 Krótka instrukcja

Jeśli okaże się, że produkt jest uszkodzony lub brakuje w nim części, to należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego został zakupiony.

### ● **Uwagi handlowe**

- USB® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Marka i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Wszelkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

### ● **Opis części**






Więcej informacji można znaleźć na rozkładanej stronie.

**1** Wyświetlacz

**2**






Port USB **OUT 5V/1A**

- |  |   |
|--|---|
| <p>3  Gniazdo wejściowe wtykowego zasilacza sieciowego <b>DC 5V/2A</b></p> <p>4 Antena przewodowa do odbioru radiowego</p> <p>5 Głośnik</p> <p>6 SNOOZE/SLEEP Przycisk drzemki</p> <p>7 /MODE Przycisk trybu czuwania</p> <p>8  MENU INFO Przycisk menu lub informacji</p> <p>9 ALARM Przycisk alarmu</p> <p>10  SELECT SCAN Przycisk wyboru lub wyszukiwania</p> | <p>11 DIMMER Przycisk DIMMER</p> <p>12  PRESET SET TIME Przycisk zaprogramowanych stacji lub ustawianie czasu</p> <p>13 VOL - Przycisk zmniejszania głośności</p> <p>14 TUNE - Przycisk strojenia -</p> <p>15 VOL + Przycisk zwiększania głośności</p> <p>16 TUNE + Przycisk strojenia +</p> <p>17 Wtykowy zasilacz sieciowy</p> <p>18 Krótka instrukcja</p> |
|--|---|


## ● Dane techniczne

### Radio

Napięcie wejściowe/prąd wejściowy:	5 V  /2 A
Zakres odbioru DAB:	174 do 240 MHz
Zakres odbioru FM:	87,5 do 108 MHz
Ilość miejsc w pamięci stacji:	10 (DAB), 10 (FM)
Moc wyjściowa audio:	0,5 W RMS
Wyjściowe napięcie i prąd USB:	5 V  , 1 A
Moc ładowania USB:	5 W
Warunki pracy:	+10 do +35 °C 40 do 85 % (wilgotność względna)
Temperatura przechowywania:	-20 do +60 °C
Wymiary (szer. × wys. × gł.):	ok. 190 × 42 × 138 mm
Masa:	ok. 330 g
Stopień ochrony (radio):	III/ 

### Wtykowy zasilacz sieciowy

Opis	Wartość
Dystrybutor:	OWIM GmbH & Co. KG Sąd Rejonowy w Stuttgarcie: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Niemcy
Nazwa producenta:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.

Opis	Wartość
Identyfikator modelu:	Wersja UE: IVP0500-2000WG Wersja GB: IVP0500-2000WB
Napięcie wejściowe:	100–240 V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60 Hz
Prąd wejściowy:	0,5 A
Napięcie wyjściowe:	5,0 V ===
Prąd wyjściowy:	2,0 A
Moc wyjściowa:	10,0 W
Średnia sprawność podczas pracy:	78,70 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %):	80,95 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	0,10 W
Polaryzacja wyjściowego złącza rurkowego:	
Stopień ochrony:	II/□



## Instrukcje bezpieczeństwa

- W przypadku szkód wynikających z nieprzestrzegania instrukcji obsługi gwarancja wygasa!
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!
- Przed użyciem sprawdzić wszystkie produkty pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego produktu.
- Zakresy częstotliwości określone w rozdziale „Dane techniczne” przedstawiają techniczne możliwości produktu. Należy pamiętać, że w różnych krajach mogą obowiązywać odmienne przepisy dotyczące dostępnych bezpłatnie częstotliwości. Otrzymywanie i/lub wykorzystywanie informacji może być nielegalne i karalne.



### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO WYPADKU I UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

- Materiały pakunkowe nie są zabawkami. Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiał pakunkowy stanowi potencjalne źródło zagrożenia, np. uduszenie. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Nie pozwalać dzieciom na wykonywanie bez nadzoru prac związanych z czyszczeniem i konserwacją. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Produkt nie jest zabawką.

## Ryzyko porażenia prądem!

- ⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nigdy nie otwierać obudowy produktu ani wtykowego zasilacza sieciowego. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Chronić produkt i wtykowy zasilacz sieciowy przed kapiącą i przyskającą wodą. Nie umieszczać na produkcie albo w pobliżu wtykowego zasilacza sieciowego lub w jego pobliżu żadnych pojemników wypełnionych płynami (np. wazonów lub napojów). Nie zanurzać żadnych elementów produktu w płynach. Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
  - Nie stawiać zapalonych świec na produkcie lub w jego pobliżu, aby uniknąć pożaru.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie dotykać wtykowego zasilacza sieciowego mokrymi rękami.
- ⚠ **OSTROŻNIE!** Nigdy nie używać uszkodzonego produktu. W przypadku zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia natychmiast odłączyć wtykowy zasilacz sieciowy od sieci. Skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli produkt jest uszkodzony.
  - Przed odłączeniem produktu od wtykowego zasilacza sieciowego zawsze najpierw wyłączyć jego zasilanie.
  - Produkt należy używać wyłącznie z dołączonym wtykowym zasilaczem sieciowym. Ten produkt należy używać wyłącznie z dostarczonym wtykowym zasilaczem sieciowym. Skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli wtykowy zasilacz sieciowy jest uszkodzony. Aby uzyskać więcej informacji, patrz dane techniczne tego produktu.
  - W celu uniknięcia uszkodzenia nie kłaść żadnych przedmiotów na kablu zasilania i nie dopuszczać, aby ocierał się o ostre krawędzie. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
  - Kabel zasilania należy kłaść tak, aby przypadkowo nie potknął się o niego lub go nie pociągnął. Wtykowy zasilacz sieciowy i kabel zasilania trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Wyciągając wtykowy zasilacz sieciowy z gniazdka sieciowego nie ciągnąć za kabel zasilania lecz za wtykowy zasilacz sieciowy.
  - Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.
  - Wtykowy zasilacz sieciowy zawsze podłączać do gniazdka sieciowego, które jest łatwo dostępne, aby w nagłych wypadkach można było natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową.
  - Odłączać wtykowy zasilacz sieciowy od gniazda sieciowego, aby produkt był całkowicie odłączony od zasilania.
  - Dopóki wtykowy zasilacz sieciowy jest podłączony do sieci, to nadal pobiera niewielką ilość energii elektrycznej, nawet gdy radio nie działa. Aby całkowicie wyłączyć wtykowy zasilacz sieciowy, należy go odłączyć od sieci.
  - Nie narażać produktu na wstrząsy fizyczne lub silne wibracje.
  - W przypadku zaobserwowania dymu lub nietypowych dźwięków należy natychmiast wyciągnąć wtykowy zasilacz sieciowy z gniazda sieciowego.

- Wtykowy zasilacz sieciowy nie może być przykrywany.
- Odfępcać wtykowy zasilacz sieciowy od Źródła zasilania, gdy produkt nie jest używany i przed czyszczeniem.
- Przed podłączeniem produktu do sieci elektrycznej lub przed schowaniem odczekać, aż całkowicie wyschnie. Przed schowaniem produktu odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do produktu.
- Nie narażać produktu na działanie wysokich temperatur (np. w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika).

**❗ RADA:** Ten produkt jest wyposażony w gumowe nóżki chroniące wrażliwe powierzchnie. Nie można wykluczyć, że produkty do pielęgnacji mebli będą atakować lub uszkadzać gumowe nóżki.

## ● Pierwsze uruchomienie

- Urządzenie ustawić na równej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych i głośnika **5** na wierzchu produktu.
- Wtykowy zasilacz sieciowy **17** podłączyć do gniazda wejściowego **3**. Wtykowy zasilacz sieciowy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego. Produkt najpierw pokaże komunikat **Ustaw czas** oraz godzinę 00:00. W tle rozpocznie się wyszukiwanie stacji DAB. Data i godzina zostaną ustawione automatycznie. Po tej procedurze instalacji produkt przejdzie do trybu czuwania.
- Całkowicie rozłożyć antenę **4**.

## ● Włączanie i wyłączenie produktu

### Włączanie i wyłączenie produktu

Włączanie	Nacisnąć przycisk <b>⏻/MODE</b> <b>7</b>
Wyłączenie	Wcisnąć na 2 sekundy przycisk <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> (wył. = tryb czuwania)

## ● Wybieranie trybów

- Nacisnąć przycisk **⏻/MODE** **7**, aby włączyć tryb DAB na FM.

## ● Regulacja głośności

### Głośność

Zwiększanie	Nacisnąć przycisk <b>VOL+</b> <b>15</b>
Zmniejszanie	Nacisnąć przycisk <b>VOL-</b> <b>13</b>

## ● Ustawienia systemowe

- Włączyć produkt.
- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **MENU/INFO** **8**, aby wyświetlić menu.
- Przyciskiem **TUNE-** **14** lub **TUNE+** **16** wybrać opcję **<SYSTEM>**. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** **10**, aby potwierdzić ustawienie.
- Przyciskiem **TUNE-** **14** lub **TUNE+** **16** wybrać:

## Ustawienia systemowe

Naciśnięcie przycisku **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] = Zmiana wartości | Naciśnięcie przycisku **SELECT/SCAN** [10] = Zatwierdzenie wartości lub wybranej opcji | Naciśnięcie przycisku **MENU/INFO** [8] = 1 krok wstecz

### 1. Budzik

- ↳ **Alarm 1 - Alarm 2** (Wybieranie do ustawienia alarmu 1 lub alarmu 2)
- ↳ **Czas włączenia 00:00** (Ustawianie czasu alarmu)
- ↳ **Czas trwania 15-30-45-60-90-120** (Ustawianie czasu trwania alarmu)
- ↳ **Sygnał budzenia - DAB - FM** (Ustawianie źródła alarmu)
- ↳ **Codziennie - Jeden raz - Weekendy - Dni powszednie** (Ustawianie częstotliwość powtarzania)
- ↳ **Głośność: L1 - L16**
- ↳ **Alarm wył. - Alarm Zał.**

### 2. Godzina

- ↳ **Ustaw czas/datę**
  - ↳ **Ustaw czas**
  - ↳ **Ustaw datę**
- ↳ **Autoaktualizacja** (Automatyczna aktualizacja czasu)
  - ↳ **Brak aktualizacji** (Bez automatycznej aktualizacji czasu)
  - ↳ **Aktualizacja z FM** (Automatyczna aktualizacja czasu z pasma FM)
  - ↳ **Aktualizacja z DAB** (Automatyczna aktualizacja czasu z pasma DAB)
  - ↳ **Aktualizuj ze wszystkich** (Automatyczna aktualizacja czasu z pasma FM lub DAB)
- ↳ **Ustaw 12/24 godzinny czas** (Wybieranie formatu 12- lub 24-godzinnego)
  - ↳ **Ustaw 24-godzinny czas** (Wybieranie formatu 24-godzinnego)
  - ↳ **Ustaw 12-godzinny czas** (Wybieranie formatu 12-godzinnego)
- ↳ **Ustaw format daty**
  - ↳ **DD-MM-RRRR** („Dzień-Miesiąc-Rok”)
  - ↳ **MM-DD-RRRR** („Miesiąc-Dzień-Rok”)

❗ **RADA:** Do trybu ustawiania godziny można także przejść w trybie czuwania, przytrzymując wciśnięty przycisk **PRESET/SET TIME** [12].



## Ustawienia systemowe

Naciśnięcie przycisku **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] = Zmiana wartości | Naciśnięcie przycisku **SELECT/SCAN** [10] = Zatwierdzenie wartości lub wybranej opcji | Naciśnięcie przycisku **MENU/INFO** [8] = 1 krok wstecz

### 3. Oświetlenie

↳ **Na poziomie**

↳ **Wysoki - Średni - Niski** (Jasność)

↳ Ściemniacz nocny

↳ **NIE - TAK** (**TAK** = Oświetlenie będzie przyciemniane w okresie od 23:00-04:59)

### 4. Język

↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Ustawienia fabryczne

(Resetowanie do ustawień fabrycznych)

↳ **NIE** (Bez resetowania do ustawień fabrycznych)

↳ **TAK** (Resetowanie do ustawień fabrycznych)

#### ❗ **RADY:**

- Przyciskiem **TUNE-** [14] można wybrać tylko opcję **TAK**.
- Po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie wcześniej zapisane dane (ustawienia nadajników, czasu i alarmu) zostaną utracone.

### 6. Wersja oprogramowania

↳ Numer wersji

## ● Używanie trybu FM

- Włączyć produkt.
- Nacisnąć przycisk **⏻/MODE** [7], aby przełączyć z trybu DAB na FM.

## ● Wyszukiwanie stacji

- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **MENU/INFO** [8].
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<Konfiguracja przeszukiwania>**.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić:

#### Opcja menu

#### Funkcja

Silniejsza stacja

Produkt wyszukuje tylko stacje o silnym sygnale.

Wszystkie stacje

Produkt wyszukuje wszystkie stacje.

- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

## ● Funkcje wyszukiwania

Wybrać jedną z trzech funkcji wyszukiwania stacji radiowych.

Funkcja	Opis
Automatyczne wyszukiwanie stacji	Przytrzymać wciśnięty przycisk <b>TUNE-</b> [14] lub <b>TUNE+</b> [16], aby rozpocząć wyszukiwanie w żądanym kierunku.
Ręczne wyszukiwanie stacji	Naciskać przycisk <b>TUNE-</b> [14] lub <b>TUNE+</b> [16], aby ręcznie wyszukać stacje FM (każde naciśnięcie zmienia częstotliwość o 0,05 MHz).
AMS	Przytrzymać wciśnięty przycisk <b>SELECT/SCAN</b> [10], aby automatycznie wyszukać stacje i zapisać je w 10 komórkach pamięci produktu. Produkt uruchomi się od najniższej częstotliwości. W zależności od zasięgu nie wszystkie 10 miejsc w pamięci mogą być zajęte. Automatyczne wyszukiwanie zostanie anulowane po zajęciu wszystkich 10 miejsc w pamięci.

## ● Ręczne zachowywanie stacji

- Po ręcznym wyszukaniu stacji przytrzymać wciśnięty przycisk **PRESET/SET TIME** [12].
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać komórkę pamięci.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Zapisaną wcześniej stację można wywołać naciskając przycisk **PRESET/SET TIME** [12].
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać żądaną komórkę pamięci.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

## ● Tryby wyświetlania FM

Nacisnąć przycisk **MENU/INFO** [8], aby wybrać opcję:

Wskazanie	Funkcja
<b>Tylko stacje o silnym sygnale</b>	Wyświetlany będzie wskaźnik paskowy pokazujący siłę sygnału.
<b>Brak tekstu radiowego</b>	Opcja pojawia się wtedy, gdy stacja radiowa nie nadaje paska, podającego informacje w czasie rzeczywistym, np. tytuły utworów, nagłówki wiadomości, itp.
<b>Rodzaj programu</b>	Wyświetlana będzie kategoria nadawanego programu.
Nazwa stacji	Wyświetlana będzie nazwa stacji nadawczej.
Audio-Info	Sygnalizacja, czy stacja jest odbierana w trybie mono- czy stereofonicznym.
<b>Godzina</b>	Automatyczne wyświetlanie czasu podawanego przez stację nadawczą.
<b>Data</b>	Automatyczne wyświetlanie daty podawanej przez stację nadawczą.
Częstotliwość stacji	Pokazywana będzie częstotliwość stacji nadawczej.

- Każde naciśnięcie przycisku **MENU/INFO** [8] wyświetla kolejną opcję.

## ● **Używanie trybu DAB**

Przełączenie na tryb DAB: Nacisnąć przycisk **⏻/MODE** [7].

## ● **Kompletne przeszukiwanie**

Pełne wyszukiwanie stacji w trybie DAB:

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **MENU/INFO** [8].
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<Kompletne przeszukiwanie>**.

❶ **RADA:** Automatyczne wyszukiwanie można także rozpocząć przytrzymując wciśnięty przycisk **SELECT/SCAN** [10].

- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Wszystkie wykryte stacje zostaną zapisane automatycznie w wykazie stacji w kolejności alfabetycznej. Maksymalnie można zachować 10 stacji.
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać z wykazu żądaną stację.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

## ● **DRC (Dynamic Range Compression = Kompresja zakresu dynamicznego)**

Użycie tej funkcji spowoduje zmniejszenie różnicy między cichymi i głośnymi dźwiękami.

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **MENU/INFO** [8].
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<DRC>**.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<Wysoki>**, **<Niski>** lub **<Wył.>**.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

## ● **Ręczne ustawianie stacji nadawczych**

- Podczas ręcznego ustawiania produkt nie generuje dźwięku. Nowe wyszukane stacje można znaleźć na wykazie stacji.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk **MENU/INFO** [8].
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<Ręczne dostrajanie>**.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać kanał z wykazu kanałów.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlane będzie siła sygnału bieżącej stacji.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby przypisać bieżącą stację do wybranego kanału z wykazu stacji.

## ● **Usuwanie niedostępnych stacji**

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **MENU/INFO** [8].
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<Przyciąć>**.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<TAK>**.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

- i RADA:** Niedostępne stacje można rozpoznać dopiero po kolejnym pełnym wyszukiwaniu (np. będąc w innym miejscu). W takim przypadku przed daną stacją pojawi się znak zapytania. Po uruchomieniu opcji „Usuń” tak oznaczone stacje nie będą już dostępne na wykazie stacji.

## ● Tryby wyświetlania w paśmie DAB

Nacisnąć przycisk **MENU/INFO** **8**, aby wybrać opcję:

Ustawienie	Funkcja
<b>Brak tekstu radiowego</b>	Opcja pojawia się wtedy, gdy stacja radiowa nie nadaje paską, podającego informacje w czasie rzeczywistym, np. tytuły utworów, nagłówki wiadomości, itp.
<b>Tylko stacje o silnym sygnale</b>	Wyświetlany będzie wskaźnik paskowy pokazujący siłę sygnału.
<b>Rodzaj programu</b>	Wyświetlana będzie kategoria nadawanego programu.
Nazwa stacji	Wyświetlana będzie nazwa stacji nadawczej.
Częstotliwość	Pokazywana jest częstotliwość aktualnie dostrojonej stacji.
Błąd sygnału	Wskazuje błąd sygnału aktualnie dostrojonej stacji.
Prędkość transmisji i kodek	Pokazywany jest tryb radiowy i szybkość transmisji odbieranego dźwięku.
<b>Godzina</b>	Automatyczne wyświetlanie czasu podawanego przez stację nadawczą.
<b>Data</b>	Automatyczne wyświetlanie daty podawanej przez stację nadawczą.

- Każde naciśnięcie przycisku **MENU/INFO** **8** wyświetla kolejną opcję.

## ● Zapisywanie dostrojonej stacji radiowej

W pamięci można zapisać do 20 stacji (10 FM i 10 DAB).

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **PRESET/SET TIME** **12**.
- Na wyświetlaczu **1** pojawi się opcja **<#: (Pusty)>**.
- Przyciskiem **TUNE-** **14** lub **TUNE+** **16** wybrać żądaną komórkę pamięci.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** **10**, aby potwierdzić ustawienie.
- Stacja zostanie zapisana. Na wyświetlaczu **1** pojawi się komunikat **Zapis # zachowano**.

- i RADA:** Zajęte miejsca w pamięci są nadpisywane bez powiadomienia.


## ● Wywoływanie zapisanej stacji

- Zapisaną wcześniej stację można wywołać naciskając przycisk **PRESET/SET TIME** **12**.
- Przyciskiem **TUNE-** **14** lub **TUNE+** **16** wybrać żądaną komórkę pamięci.
- Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** **10**, aby potwierdzić ustawienie.

- i RADA:** Jeśli numer komórki pamięci nie będzie zajęty, to pojawi się komunikat **Program Pusty**.

## ● Programator czasowy drzemki

W trybie roboczym:

- Nacisnąć kilkakrotnie przycisk **SNOOZE/SLEEP** [6], aby wybrać czas uśpiania: **Wył./10/20/30/60/70/80/90** minut.
- Gdy programator czasowy drzemki jest włączony, na wyświetlaczu pojawia się symbol .
- Sprawdzanie pozostałego czasu drzemki: Podczas odliczania czasu nacisnąć przycisk **SNOOZE/SLEEP** [6]. Pozostały czas jest pokazywany na wyświetlaczu.
- Wyłączenie programatora czasowego drzemki: Nacisnąć kilka razy przycisk **SNOOZE/SLEEP** [6], aż na wyświetlaczu pojawi się opcja **<Wył.>**.

## ● Ustawianie godziny

- W trybie czuwania: Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **PRESET/SET TIME** [12], aby ustawić godzinę i datę.
- Zaczną migać cyfry godziny. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić godzinę. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Zaczną migać cyfry minut. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić minuty. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Zacznie migać data. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić datę. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Zacznie migać miesiąc. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić miesiąc. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Cyfry roku zaczną migać. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić rok. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Po pomyślnym ustawieniu godziny na wyświetlaczu pojawi się komunikat **<Zapisano>**.

## ● Ustawianie alarmu

- W trybie roboczym: Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **MENU/INFO** [8], aby otworzyć menu.
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<SYSTEM>**. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<Alarm>**. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Wyświetlacz: **<Alarm 1>**. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<Alarm 1>** lub **<Alarm 2>**. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Wyświetlacz: **<Czas włączenia 00:00>**. Zaczną migać cyfry godziny. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić godzinę. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Wyświetlacz: **<Czas włączenia 00:00>**. Zaczną migać cyfry minut. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić minuty. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Wyświetlacz: **<Czas trwania 60>**. Liczba zacznie migać (minuty). Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać czas trwania alarmu (opcje: 15/30/45/60/90/120 minut). Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.
- Wyświetlacz: **<Brzęczyk/DAB/FM>**. Opcja „Brzęczyk” zacznie migać. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić dźwięk alarmu **<Opcje: Sygnał budzenia/DAB/FM>**. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

**i RADA:** W przypadku wybrania opcji **<DAB>** lub **<FM>** przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] należy wybrać opcję **<Ostatnio słuchana>** (ostatnio słuchana stacja) lub numer zaprogramowanej stacji (stacje zapisane pod numerem od 1 do 10). Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

■ Zacznie migać wskaźnik **<Codziennie, Jeden raz, Weekendy lub Dni powszednie>**. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić tryb powtarzania alarmu (opcje: **Codziennie, Jeden raz, Weekendy** lub **Dni powszednie**). Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

**i RADA:** W przypadku wybrania opcji **<Jeden raz>** przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić datę. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.


■ Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] ustawić głośność alarmu. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.


■ Wskaźnik **<Alarm wyt.>** zacznie migać. Przyciskiem **TUNE-** [14] lub **TUNE+** [16] wybrać opcję **<Alarm wyt.>** lub **<Alarm Zał.>**. Nacisnąć przycisk **SELECT/SCAN** [10], aby potwierdzić ustawienie.

■ Po pomyślnym ustawieniu alarmu na wyświetlaczu pojawi się komunikat **<Zapisano>**.

**i RADY:**

■ Gdy zabrzmiał alarm, to należy nacisnąć przycisk **⏏/MODE** [7] lub **ALARM** [9], aby go wyłączyć.

■ Gdy zabrzmiewa Alarm 1, to na wyświetlaczu [1] miga wskaźnik .

■ Gdy zabrzmiewa Alarm 2, to na wyświetlaczu [1] miga wskaźnik .

■ Głośność stopniowo narasta.

■ Po upływie ustawionego czasu trwania alarmu urządzenie automatycznie powraca do trybu czuwania.

■ Alarm **<FM>** lub **<DAB>**: Po uruchomieniu alarmu na wyświetlaczu [1] pojawia się stacja radiowa.

## ● Sprawdzanie czasu alarmu/Szybkie ustawianie alarmu

■ Nacisnąć przycisk **ALARM** [9], aby sprawdzić czas alarmu 1 lub alarmu 2.

■ Gdy wyświetlany jest Alarm 1: Przytrzymać wciśnięty przycisk **ALARM** [9], aby ustawić alarm 1.

■ Gdy wyświetlany jest Alarm 2: Przytrzymać wciśnięty przycisk **ALARM** [9], aby ustawić alarm 2.

## ● Funkcja drzemki

■ Nacisnąć przycisk **SNOOZE/SLEEP** [6], gdy urządzenie jest włączone i zabrzmiewa dźwięk alarmu. Alarm włączy się ponownie po ok. 10 minutach. Na wyświetlaczu [1] pokazywany jest pozostały czas drzemki.

## ● Regulacja jasności wyświetlacza

■ Przyciskiem **Dimmer** [11] dostosować jasność wyświetlacza (**Niski, Średni** lub **Wysoki**).

## ● **Ładowanie zewnętrznego urządzenia USB**

- Kabel USB (brak w zestawie) podłączyć do portu USB **2**.
- Drugi koniec kabla USB podłączyć do urządzenia USB. Akumulator urządzenia USB zostanie naładowany automatycznie.
- Wyciągnąć kabel USB z portu USB **2**, aby przerwać proces ładowania.

## ● **Czyszczenie i konserwacja**

- Przed czyszczeniem: Odłączyć produkt od źródła zasilania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać produktu ani wtykowego zasilacza sieciowego w wodzie lub innych cieczach w celu wyczyszczenia. Nigdy nie trzymać żadnych elementów produktu pod bieżącą wodą.

- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie należy używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników, materiałów ściernych, agresywnych roztworów czyszczących ani twardych szczotek.
- Po wyczyszczeniu pozostawić wszystkie części do wyschnięcia.

## ● **Przechowywanie, gdy nie są używane**

- Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## ● **Usuwanie usterek**

### ■ **Przyczyna**

- Rozwiązanie

### ■ **Nie można włączyć produktu**

- Sprawdzić, czy wtykowy zasilacz sieciowy jest prawidłowo podłączony do produktu i do gniazdka sieciowego.

### ■ **Brak dźwięku**

- Wyregulować głośność.

### ■ **Zniekształcony odbiór radiowy**

- Odbierany sygnał jest zbyt słaby. Zmienić położenie anteny lub przenieść produkt w miejsce o silniejszym sygnale.

### ■ **Nie znaleziono stacji FM**

- Słaby sygnał. Wyszukać ręcznie.

### ■ **Nie znaleziono stacji DAB**

- Brak zasięgu sieci DAB w okolicy lub słaby odbiór. Dostosować położenie anteny.

## ● **Słowniczek**

- **Multipleks:** W systemie DAB i DAB+ na każdej częstotliwości można nadawać kilka programów radiowych. Te programy radiowe są łączone w tak zwany multipleks. W ramach multipleksu można również wysłać dodatkowe usługi, takie jak obrazy i informacje tekstowe.

- Błędny sygnał: Im większa liczba błędnych sygnałów, tym bardziej zakłócony jest sygnał audio docierający do produktu. Wbudowane zabezpieczenie przed błędami może to zrekompensować do pewnego stopnia bez pogorszenia sygnału audio. Wyświetlanie liczby błędnych sygnałów może być pomocne w określeniu dobrego miejsca dla produktu.

## ● Uproszczona deklaracja zgodności WE

Firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt (RADIO DAB+ HG09235) jest zgodny z dyrektywami 2014/53/EU, 2011/65/EU i 2009/125/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Utylizacja

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

### **Produkt:**



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

### **Ta utylizacja jest bezpłatna.**

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 392260\_2201) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

PL

**Serwis Polska**

Tel.: 008004911946













E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	92
<b>Úvod</b> .....	Strana	93
Použití v souladu s určením .....	Strana	93
Rozsah dodávky .....	Strana	93
Pokyny k ochranným značkám .....	Strana	93
Popis dílů .....	Strana	93
Technické údaje .....	Strana	94
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	95
<b>První uvedení do provozu</b> .....	Strana	96
Výrobek zapnout/vypnout .....	Strana	97
Vyberte režim .....	Strana	97
Upravit hlasitost .....	Strana	97
Nastavení systému .....	Strana	97
<b>Provoz VKV</b> .....	Strana	99
Vyhledat vysílač .....	Strana	99
Vyhledávací funkce .....	Strana	99
Ruční uložení vysílačů .....	Strana	100
Režimy zobrazení VKV .....	Strana	100
<b>Provoz DAB</b> .....	Strana	100
Úplné vyhledávání .....	Strana	101
DRC (Dynamic Range Compression = Kompresce dynamického rozsahu) .....	Strana	101
Ruční nastavení vysílačů .....	Strana	101
Smazat nedostupné vysílače .....	Strana	101
Režimy zobrazení DAB .....	Strana	102
<b>Uložení nastavených rozhlasových vysílačů</b> .....	Strana	102
<b>Vyvolat uložený vysílač</b> .....	Strana	102
<b>Časovač spánku</b> .....	Strana	102
<b>Nastavení hodinového času</b> .....	Strana	103
<b>Nastavení alarmu</b> .....	Strana	103
<b>Zkontrolujte čas budíku/Rychle nastavte budík</b> .....	Strana	104
<b>Funkce spánku</b> .....	Strana	104
<b>Přizpůsobení jasu displeje</b> .....	Strana	104
<b>Nabijte externí přístroj USB</b> .....	Strana	105
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	105
<b>Skladování při nepoužívání</b> .....	Strana	105
<b>Odstraňování chyb</b> .....	Strana	105
<b>Glosář</b> .....	Strana	105
<b>Zjednodušené ES prohlášení o shodě</b> .....	Strana	106
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	106
<b>Záruka</b> .....	Strana	106
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	107
<b>Servis</b> .....	Strana	107

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu na obsluhu, krátkém návodu, na obalu, na výrobku a na zástrčkovém síťovém adaptéru jsou používána následující varovná upozornění:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Ochranná třída III Rádio může být provozováno (s výjimkou síťového adaptéru) pouze s použitím ochranného nízkého napětí (SELV).
	Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.
	Síťový proud/napětí
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Tento symbol označuje zvláštní pravidla chování v souvislosti s dětmi.



Polarita duté zátky



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

## RÁDIO DAB+

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

DAB+ rádio (dále jen „výrobek“) je přístroj zábavné elektroniky. Slouží pro příjem a přehrávání analogových a digitálních rádiových programů. Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely. Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněných změn na výrobku. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Rádio DAB+
- 1 Síťový adaptér
- 1 Krátký návod










Pokud si všimnete, že je výrobek poškozen nebo chybějí části, kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

### ● Pokyny k ochranným značkám

- USB® je registrovaná obchodní známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Značka a název značky SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a produkty jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

### ● Popis dílů

Další informace najdete na výklopné stránce.

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li> Displej</li> <li>  <b>OUT 5V/1A</b> USB-Port</li> <li>  <b>DC 5V/2A</b> Připojovací zásuvka zástrčkového síťového adaptéru</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li> Drátová anténa pro rádiový příjem</li> <li> Reproduktor</li> <li> <b>SNOOZE/SLEEP</b> Tlačítko Dřímání</li> <li> <b>⏻/MODE</b> Tlačítko Pohotovost</li> </ul> |
|--|---|

8	<b>MENU INFO</b>	Tlačítko Nabídka/Info	13	<b>VOL -</b>	Tlačítko snížení hlasitosti
9	<b>ALARM</b>	Tlačítko Alarm	14	<b>TUNE -</b>	Tlačítko nastavení vysílače -
10	<b>SELECT SCAN</b>	Tlačítko Výběr/Vyhledávání	15	<b>VOL +</b>	Tlačítko zvýšení hlasitosti
11	<b>DIMMER</b>	Tlačítko stmívače	16	<b>TUNE +</b>	Tlačítko nastavení vysílače +
12	<b>PRESET SET TIME</b>	Tlačítko předvolby/nastavení času	17		Síťový adaptér
			18		Krátký návod


## ● Technické údaje

### Rádio

Vstupní napětí/proud:	5 V $\overline{=}$ / 2 A
Oblast příjmu DAB:	174 až 240 MHz
Oblast příjmu VKV:	87,5 až 108 MHz
Předvolby vysílačů:	10 (DAB), 10 (VKV)
Výstupní výkon zvuku:	0,5 W efektivní hodnota
Výstupní napětí/proud USB:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
Nabíjecí výkon USB:	5 W
Provozní podmínky:	+10 až +35 °C 40 až 85 % (rel. vlhkosti vzduchu)
Skladovací teplota:	-20 až +60 °C
Rozměry (Š × V × H):	ca. 190 × 42 × 138 mm
Hmotnost:	cca 330 g
Ochranná třída (rádio):	III/◊

### Síťový adaptér

Popis	Hodnota
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresní soud ve Stuttgartu: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Německo
Jméno výrobce:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Identifikační značka modelu:	EU verze: IPV0500-2000WG Verze GB: IPV0500-2000WB
Vstupní napětí:	100–240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Vstupní proud:	0,5 A

Popis	Hodnota
Výstupní napětí:	5,0 V ---
Výstupní proud:	2,0 A
Výstupní výkon:	10,0 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	78,70 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	80,95 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,10 W
Polarita duté zátky na výstupu:	
Ochranná třída:	II/□



## Bezpečnostní pokyny

- V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se záruka ruší!
- Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobených nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádné ručení!
- Zkontrolujte všechny výrobky před použitím na viditelné poškození. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- Frekvenční rozsahy uvedené v kapitole „Technické údaje“ představují technické možnosti výrobku. Upozorňujeme, že na volně dostupné frekvence se v různých zemích mohou vztahovat různá pravidla. Přijímání a/nebo využívání informací může být nezákonné a možná trestné.



## **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A RIZIKO NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!**

- Obalový materiál není hračka. Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje potenciální zdroj nebezpečí, např. udušení. Děti často podcení nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem jiné osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání produktu a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti bez dozoru provádět práce čištění a údržby. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Tento výrobek není hračka.

## Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Nikdy neotevírejte kryt výrobku nebo síťového adaptéru. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Chraňte výrobek a síťový adaptér před kapající a stříkající vodou. Nestavte žádné nádoby naplněné kapalinou (např. vázy nebo nápoje) na nebo v blízkosti výrobku nebo síťového adaptéru. Neponožte žádné součásti výrobku do kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.
- Nepokládejte žádné hořící svíčky na nebo v blízkosti výrobku, abyste zabránili požárům.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Nedotýkejte se síťového adaptéru mokřkýma rukama.

**⚠ OPATRNĚ!** Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě odpojte síťový adaptér od sítě. Je-li výrobek poškozen, obraťte se na svého prodejce.

- Předtím, než výrobek odpojíte od síťového adaptéru, vždy ho vypněte.
- Používejte tento výrobek jen se síťovým adaptérem, který je dodáván s ním. Dodaný napájecí adaptér používejte pouze s tímto výrobkem. Je-li síťový adaptér poškozen, obraťte se na svého prodejce. Další informace naleznete v technických údajích tohoto výrobku.
- Nepokládejte žádné předměty na přírodní vedení a nenechte je třít o ostré hrany, aby se zabránilo jeho poškození. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Pokládejte přípojné vedení tak, že za ně nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout. Udržujte síťový adaptér a přírodní vedení mimo dosah dětí.
- Při odpojování síťového adaptéru ze zásuvky netahejte za přírodní vedení, ale za síťový adaptér.
- Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku.
- Vždy připojte síťový adaptér k zásuvce, která je snadno přístupná, aby bylo možné zástrčku v případě nouze okamžitě vytáhnout.
- Vytáhněte síťový adaptér ze síťové zásuvky, aby byl výrobek zcela oddělen od sítě.
- Síťový adaptér nadále spotřebovává malé množství proudu, a to i bez použití rádia, dokud je síťový adaptér připojen k síti. Abyste síťový adaptér zcela vypnuli, musí být oddělen od sítě.
- Nevystavujte výrobek fyzickým nárazům nebo silným vibracím.
- Pokud pozorujete kouř nebo neobvyklé zvuky, okamžitě vytáhněte zástrčku síťového adaptéru ze síťové zásuvky.
- Síťový adaptér nesmí být zakrýván.
- Oddělte síťový adaptér od napájení, pokud se výrobek nepoužívá a před jeho čištěním.
- Před připojením k síti nebo před uskladněním nechte výrobek zcela vyschnout. Předtím, než budete výrobek ukládat, nechte ho plně vychladnout.
- Do výrobku nezasunujte žádné cizí předměty.
- Nevystavujte výrobek vysokým teplotám, aby nedošlo k poškození (např. v bezprostřední blízkosti topení).

**i UPOZORNĚNÍ:** Pro ochranu citlivých povrchů je tento výrobek vybaven pryžovými patkami. Nelze vyloučit, že prostředky péče o nábytek napadnou nebo poškodí pryžové patky.

## ● První uvedení do provozu

- Postavte výrobek na rovnou plochu. Nezakrývejte ventilační otvory a reproduktor **5** na horní straně výrobku.
- Spojte koaxiální napájecí konektor síťového adaptéru **17** s připojovací zásuvkou **3**. Síťový adaptér připojíte na řádně instalovanou zásuvku. Výrobek nejprve zobrazuje **Time is not set** (Žádné nastavení času) a čas 00:00. Na pozadí se spustí vyhledávání vysílačů DAB. Datum a čas se nastaví automaticky. Po této instalační rutině je výrobek v pohotovostním režimu.
- Anténu **4** úplně rozložte.

## ● Výrobek zapnout/vypnout

### Výrobek zapnout/vypnout

Zapnutí	Stiskněte tlačítko <b>⏻/MODE</b> <b>7</b>
Vypnutí	Stiskněte a podržte tlačítko <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> po dobu 2 sekund (vypnuto = pohotovostní režim)

## ● Vyberte režim

- Během provozu krátkým stisknutím tlačítka **⏻/MODE** **7** pro přepnutí mezi režimy DAB a VKV.

## ● Upravit hlasitost

### Hlasitost

Hlasitěji	Stlačte <b>VOL+</b> <b>15</b>
Tišeji	Stlačte <b>VOL-</b> <b>13</b>

## ● Nastavení systému

- Výrobek zapněte.
- Podržte **MENU/INFO** **8** stlačené PO 2 sekundy, abyste zobrazili nabídku.
- Stiskněte **TUNE-** **14** nebo **TUNE+** **16** pro výběr **<SYSTEM>**.  
Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** **10**.
- Stiskněte **TUNE-** **14** nebo **TUNE+** **16** pro výběr:

### Nastavení systému

Stiskněte **TUNE-** **14** nebo **TUNE+** **16** = měnit hodnoty | Stiskněte **SELECT/SCAN** **10** = Potvrdit hodnotu nebo výběr | **MENU/INFO** **8** = 1 krok zpět

#### 1. Budík

- ↳ **AL 1 - AL 2** (Alarm 1 nebo Alarm 2 zvolit k nastavení)  
(Budík 1 - Budík 2)
- ↳ **On time 00:00** (Nastavit čas alarmu)  
(Čas zapnutí 00:00)
- ↳ **Duration** (Trvání) (Nastavení doby trvání alarmu)  
15-30-45-60-90-120
- ↳ **Buzzer** (Bzučák) - **DAB** - **FM** (Nastavit zdroj alarmu)
- ↳ **Daily** (Denně) - **Once** (Nastavit opakovací frekvenci)  
(Jednou) - **Weekends** (Víkendy) - **Weekdays** (Pracovní dni)
- ↳ **Volume** (Hlasitost):  
**L1 - L16**



## Nastavení systému

Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] = měnit hodnoty | Stiskněte **SELECT/SCAN** [10] = Potvrdit hodnotu nebo výběr | **MENU/INFO** [8] = 1 krok zpět

- ↳ **Alarm off** (Budík vyp) -
- ↳ **Alarm on** (Budík zap)

### 2. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastavit čas/datum)
    - ↳ **Set time** (Nastavit čas)
    - ↳ **Set date** (Nastavit datum)
  - ↳ **Auto Update** (Autom. aktualizace) (Automatická aktualizace času)
    - ↳ **No Update** (Žádná aktualizace) (Žádná automatická aktualizace času)
    - ↳ **Update from FM** (Aktualizace z FM) (Automatická aktualizace času VKV)
    - ↳ **Update from DAB** (Aktualizace z DAB) (Automatická aktualizace času DAB)
    - ↳ **Update from Any** (Aktualizovat všechny) (Automatická aktualizace času VKV nebo DAB)
  - ↳ **Set 12/24 hour** (Nastavení 12-nebo 24 hodinová indikace) (12-nebo 24 hodinová indikace)
    - ↳ **Set 24 hour** (Nastavení 24 hodin) (24 hodinová indikace)
    - ↳ **Set 12 hour** (Nastavení 12 hodin) (12 hodinová indikace)
  - ↳ **Set date format** (Nastavení formátu data)
    - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-RRRR) („Den-měsíc-rok“)
    - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-RRRR) („Měsíc-den-rok“)
- i** **UPOZORNĚNÍ:** Do režimu nastavení hodin můžete také přepnout v pohotovostním režimu stisknutím a podržením tlačítka **PRESET/SET TIME** [12].

### 3. Osvětlení

- ↳ **On level** (Na nastavení)
  - ↳ **High** (Vysoké) - (Jas)
  - ↳ **Medium** (Střední) -
  - ↳ **Low** (Nízké)
- ↳ Noční stmívač

## Nastavení systému

Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] = měnit hodnoty | Stiskněte **SELECT/SCAN** [10] = Potvrdit hodnotu nebo výběr | **MENU/INFO** [8] = 1 krok zpět

↳ **NO** (NE) - **YES** (ANO) (**YES** (ANO) = osvětlení je ztlumeno od 23:00-04:59)

### 4. Jazyk

↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. **Factory settings** (Tovární nastavení) (Resetovat na výrobní nastavení)

↳ **NO** (NE) (Neresetovat na výrobní nastavení)

↳ **YES** (ANO) (Resetovat na výrobní nastavení)

#### **i** UPOZORNĚNÍ:

- Možnost **YES** (ANO) můžete vybrat pouze tlačítkem **TUNE-** [14].
- Po resetu na výrobní nastavení budou ztraceny všechny dříve uložené údaje (Vysílač, čas a nastavení budíku).

### 6. **SW version** (Verze SW)

↳ Číslo verze

## ● Provoz VKV

- Výrobek zapněte.
- Stiskněte **MODE** [7], pro přepínání mezi režimy DAB a VKV.

## ● Vyhledat vysílač

- Podržte **MENU/INFO** [8] 2 sekundy stlačené.
- Stiskněte **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], pro výběr **<Scan setting>** (<Nastavení vyhledávání>).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení následujícího:

## Položka nabídky Funkce

Silný vysílač Nastaví výrobek tak, aby vyhledával pouze vysílače se silným signálem.

Všechny vysílače Nastaví výrobek tak, aby vyhledával všechny vysílače.

- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

## ● Vyhledávací funkce

Vyberte ze 3 vyhledávacích funkcí a vyberte jeden rádiový vysílač.

### Funkce

### Popis

Automatické vyhledávání vysílačů Podržte stlačené **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro spuštění vyhledávání v požadovaném směru.

Funkce	Popis
Ruční vyhledávání vysílačů	Krátce stlačte <b>TUNE-</b> [14] nebo <b>TUNE+</b> [16] pro ruční vyhledávání VKV vysílačů (každé stlačení změní frekvenci o 0,05 MHz).
AMS	Podržte stlačené <b>SELECT/SCAN</b> [10] pro automatické vyhledávání vysílačů a jejich uložení do 10 paměťových míst výrobku. Výrobek začíná na nejnižší frekvenci. V závislosti na příjmu nebude možná všech 10 paměťových míst obsazeno. Automatické vyhledávání se zruší, pokud jsou obsazena všechna 10 paměťová místa.

## ● Ruční uložení vysílačů

- Po ručním vyhledání vysílače stiskněte a podržte tlačítko **PRESET/SET TIME** [12].
- Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro výběr jednoho místa v paměti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Můžete zavolat dříve uložený vysílač tak, že stisknete tlačítko **PRESET/SET TIME** [12].
- Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro výběr požadovaného místa v paměti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

## ● Režimy zobrazení VKV

Krátce stiskněte **MENU/INFO** [8], pro výběr následujícího:

Indikátor	Funkce
<b>Signal strength only</b> (Pouze síla signálu)	Zobrazí pruh, který zobrazuje sílu signálu.
<b>No Radio Text</b> (Bez textu rádia)	Zobrazují se, pokud rozhlasová stanice nenabízí běžící text, který poskytuje informace v reálném čase, např. názvy skladeb, titulky zprávy atd.
<b>Program Type</b> (Typ programu)	Zobrazí žánr vysílaného programu.
Název vysílače	Ukazuje název vysílače.
Audio Info	Ukazuje, zda je vysílač přijímán v mono nebo stereo režimu.
<b>Time</b> (Hodinový čas)	Zobrazuje hodinový čas automaticky poskytovaný vysílačem.
<b>Date</b> (Datum)	Zobrazuje datum automaticky poskytovaného vysílače.
Frekvence vysílače	Ukazuje frekvenci vysílače.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **MENU/INFO** [8], zobrazí se další záznam.

## ● Provoz DAB

Přepnout do režimu DAB: Zatlačte krátce na **⏻/MODE** [7].

## ● Úplné vyhledávání

Provedte úplné vyhledávání vysílačů v režimu DAB:

- Podržte **MENU/INFO** [8] stlačené.
- Stiskněte **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], pro výběr **<Full scan>** (<Plné vyhledávání>).

**i** **UPOZORNĚNÍ:** Automatické vyhledávání můžete také spustit přidržemím stlačeného tlačítka **SELECT/SCAN** [10].

- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Všechny detekované vysílače budou automaticky uloženy do seznamu vysílačů v abecedním pořadí. Můžete uložit max. 10 vysílačů.
- Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro výběr požadovaného vysílače ze seznamu.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

## ● DRC (Dynamic Range Compression = Komprese dynamického rozsahu)

Tato funkce slouží ke snížení rozdílů hlasitosti mezi tichými a hlasitými zvuky.

- Podržte **MENU/INFO** [8] stlačené.
- Stiskněte **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], pro volbu **<DRC>**.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Stisknutím tlačítka **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] vyberte možnost **<High>** (<Vysoký>), **<Low>** (<Nízký>) nebo **<Off>** (<Vyp>).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

## ● Ruční nastavení vysílačů

- Při ručním nastavování nevydává výrobek žádný tón. Nově nastavené vysílače najdete na seznamu vysílačů.
- Podržte **MENU/INFO** [8] stlačené.
- Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16], pro volbu **<Manual tune>** (<Ruční nastavení>).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro výběr kanálu ze seznamu vysílačů.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10]. Zobrazí se síla signálu aktuálního vysílače.
- Stisknutím tlačítka **SELECT/SCAN** [10] přiřadíte aktuální kanál vybranému kanálu ze seznamu kanálů.

## ● Smazat nedostupné vysílače

- Podržte **MENU/INFO** [8] stlačené.
- Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro výběr **<Prune>** (<Vyprázdnit>).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro výběr **<YES>** (<ANO>).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

**i** **UPOZORNĚNÍ:** Vysílače, které nejsou k dispozici, mohou být rozpoznány jen po novém úplném vyhledávání (např. na jiném místě). V takovém případě předchází názvu příslušného vysílače otazník. Po provedení funkce „Smazat“ nejsou již odpovídajícím způsobem označené vysílače v seznamu vysílačů k dispozici.

## ● Režimy zobrazení DAB

Krátce stiskněte **MENU/INFO** [8], pro výběr následujícího:

Jedno nastavení	Funkce
<b>No Radio Text</b> (Bez textu rádia)	Zobrazují se, pokud rozhlasová stanice nenabízí běžící text, který poskytuje informace v reálném čase, např. názvy skladeb, titulky zpráv atd.
<b>Signal strength only</b> (Pouze síla signálu)	Zobrazí pruh, který zobrazuje sílu signálu.
<b>Program Type</b> (Typ programu)	Zobrazí žánr vysílaného programu.
Název vysílače	Ukazuje název vysílače.
Frekvence	Ukazuje frekvenci aktuálně nastaveného vysílače.
Chyba signálu	Ukazuje chybu signálu aktuálně nastaveného vysílače.
Bitový tok a kodek	Zobrazí rádiový režim a přijímanou přenosovou rychlost zvuku.
<b>Time</b> (Hodinový čas)	Zobrazuje hodinový čas automaticky poskytovaný vysílačem.
<b>Date</b> (Datum)	Zobrazuje datum automaticky poskytovaného vysílače.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **MENU/INFO** [8], zobrazí se další záznam.

## ● Uložení nastavených rozhlasových vysílačů

Můžete uložit až 20 vysílačů (10 VKV a 10 DAB).

- Podržte stlačené **PRESET/SET TIME** [12].
- Na displeji [1] se zobrazí **<#:(Empty)>** (<#: (Prázdný)>).
- Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro výběr požadovaného místa v paměti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Vysílač je uložen. Na displeji [1] se zobrazí **Preset # stored** (Předvolba # ulož.).

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Místa paměti, která jsou již obsazena, jsou přepsána bez dalšího upozornění.


## ● Vyvolat uložený vysílač

- Můžete zavolat dříve uložený vysílač tak, že stisknete tlačítko **PRESET/SET TIME** [12].
- Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro výběr požadovaného místa v paměti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** **Preset Empty** (Předvolba prázdná) se zobrazí, když číslo paměťového místa není obsazeno.

## ● Časovač spánku

V provozním režimu:

- Stiskněte opakovaně **SNOOZE/SLEEP** [6] pro volbu času usnutí:  
**Sleep off** (Vyp)/**10/20/30/60/70/80/90** minut.
- Po aktivaci časovače režimu spánku se na displeji zobrazí symbol časovače režimu spánku (.

- Určete zbývající dobu spánku: Stiskněte **SNOOZE/SLEEP** [6], zatímco je odpočítáván čas. Na displeji se zobrazí zbývající doba.
- Přerušete časovač spánku: Opakovaně stiskněte tlačítko **SNOOZE/SLEEP** [6], až se na displeji objeví **<Sleep off>** (<Vyp>).

## ● Nastavení hodinového čas

- V režimu pohotovosti: Podržte stlačené **PRESET/SET TIME** [12] po dobu 2 sekund pro nastavení času a datumu.
- Hodina bliká. Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení hodin. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Blikají minuty. Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení minut. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Datum bliká. Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení požadovaného datumu. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Měsíc bliká. Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení požadovaného měsíce. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Rok bliká. Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení požadovaného roku. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Pokud byl alarm úspěšně nastaven, na displeji se zobrazí **<Time Saved>** (<Čas uložen>).

## ● Nastavení alarmu

- V provozním režimu: Podržte **MENU/INFO** [8] stlačené po 2 sekundy, abyste otevřeli nabídku.
- Stiskněte **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], pro výběr **<SYSTEM>** (<SYSTÉM>). Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16], pro výběr **<Alarm>** (<Budík>). Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Displej: **<AL 1>** (<Budík 1>). Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16], pro výběr **<AL 1>** (<Budík 1>) nebo **<AL 2>** (<Budík 2>). Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Displej: **<On time 00:00>** (<Čas zapnutí 00:00>). Hodina bliká. Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení hodin. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Displej: **<On time 00:00>** (<Čas zapnutí 00:00>). Blikají minuty. Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení minut. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Displej: **<Duration 60>** (<Doba trvání 60>). Číslo blikají (minuty). Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro volbu trvání alarmu (Možnosti: 15/30/45/60/90/120 minut). Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].
- Displej: **<Source Buzzer/DAB/FM>** (<Zdroj Bzučák/DAB/FM>). Zdroj bliká. Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení tónu alarmu **<Options: Buzzer/DAB/FM>** (<Možnosti: Bzučák/DAB/FM>). Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

**i UPOZORNĚNÍ:** Je-li tón alarmu **<DAB>** nebo **<FM>**, nastavte možnost **<Last Listened>** (<Naposledy poslouchaná>) (poslední poslouchaná stanice) nebo požadované číslo předvolby stanice (pro stanice uložené v paměťových místech 1 až 10). Stisknutím tlačítka **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16]. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

■ Indikátor **<Daily, Once, weekends or weekdays>** (<Denně, Jednou, Víkend nebo Pracovní dny>) bliká. Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení opakování buzení (Možnosti: **Daily** (Denně), **Once** (Jednou), **Weekends** (Víkend) oder **Weekdays** (Pracovní dny). Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

**i UPOZORNĚNÍ:** Je-li budík nastaven na **<Once>** (<Jednou>), vyberte datum stisknutím **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16]. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

■ Stiskněte tlačítko **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16] pro nastavení hlasitosti budíku. Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

■ Bliká indikátor **<Alarm off>** (<Budík vyp>). Stiskněte **TUNE-** [14] nebo **TUNE+** [16], pro výběr **<Alarm off>** (<Budík vyp>) nebo **<Alarm on>** (<Budík zap>). Pro potvrzení nastavení stiskněte **SELECT/SCAN** [10].

■ Pokud byl alarm úspěšně nastaven, na displeji se zobrazí **<Alarm Saved>** (<Uloženo>).

**i UPOZORNĚNÍ:**

■ Když se zazní alarm, můžete stisknout **⏻/MODE** [7] nebo **ALARM** [9], aby se alarm vypnul.

■ Když zazní Alarm 1, bliká **🔔** na displeji [1].

■ Když zazní Alarm 2, bliká **🔔** na displeji [1].

■ Hlasitost se postupně zvyšuje.

■ Po uplynutí doby alarmu se výrobek automaticky vrátí do pohotovostního režimu.

■ **<FM>** nebo **<DAB>** Alarm: Po zaznění alarmu se na displeji [1] zobrazí rádiový vysílač.

## ● **Zkontrolujte čas budíku/Rychle nastavte budík**

■ Stiskněte **ALARM** [9], pro kontrolu času buzení pro budík 1 resp. Budík 2.

■ Když se zobrazí budík 1: Držte **ALARM** [9] stlačené, abyste nastavili budík 1.

■ Když se zobrazí budík 2: Podržte stlačené **ALARM** [9] pro nastavení budíku 2.

## ● **Funkce spánku**

■ V režimu zapnutého napájení tiskněte **SNOOZE/SLEEP** [6], dokud nezazní alarm. Alarm se znovu aktivuje po cca 10 minutách. Zbývající čas zdřímnutí se zobrazí na displeji [1].

## ● **Přizpůsobení jasu displeje**

■ Stiskněte **Dimmer** [11] pro nastavení jasu displeje (**Lo** (Nízký)/**Med** (Střední)/**Hi** (Vysoký)).

## ● **Nabíjete externí přístroj USB**

- Připojte kabel USB (není součástí balení) k portu USB [2].
- Druhý konec USB kabelu spojte s vaším USB přístrojem. Akumulátor Vašeho přístroje USB se automaticky nabíjí.
- Po dokončení nabíjení odpojte kabel USB od portu USB [2].

## ● **Čištění a péče**

- Před čištěním: Odpojte výrobek od napájení.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neponořujte produkt ani síťový adaptér do vody nebo jiných kapalin pro účely čištění. Nikdy nedejte komponenty produktu pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, abrazivní prostředky, ostré čisticí roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Nechte všechny části uschnout.

## ● **Skladování při nepoužívání**

- Uložte produkt v jeho původním obalu.
- Uchovávejte výrobek na suchém bezpečném místě mimo dosah dětí.

## ● **Odstraňování chyb**

### ■ **Příčina**

- Odstranění

### ■ **Výrobek se nedá zapnout**

- Zkontrolujte, zda je síťový adaptér správně připojen k síťové zásuvce a produktu.

### ■ **Žádný zvuk**

- Přizpůsobte hlasitost.

### ■ **Rušený příjem rádia**

- Příjem signálu je příliš slabý. Upravte polohu antény nebo posuňte výrobek na místo se silnějším signálem.

### ■ **VKV vysílač nenalezen**

- Slabý signál. Manuální hledání.

### ■ **DAB vysílač nenalezen**

- Žádné pokrytí DAB ve vaší oblasti nebo špatný příjem. Nastavte polohu antény.

## ● **Glosář**

- Multiplex: V DAB a DAB+ může na každé frekvenci vysílat několik rádiových programů. Tyto rádiové programy jsou sdruženy v takzvaném multiplexu. V tomto multiplexu lze přenášet i další služby, jako jsou obrázky a textové informace.
- Chyba signálu: Čím větší je počet chyb signálu, tím rušenější zvukový signál dorazí do výrobku. Vestavěná ochrana proti chybám to může do určité míry kompenzovat, aniž by došlo ke zhoršení zvukového signálu. Zobrazení počtu chyb signálu může být užitečné pro určení dobrého umístění instalace výrobku.



## ● **Zjednodušené ES prohlášení o shodě**

Tímto společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek (DAB+ rádio HG09235) odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/125/ES.

Úplný text ES prohlášení o shodě najdete na následující internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Zlikvidování**

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

### **Výrobek:**



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů suživatelných materiálů nebo speciálních provozů.

## **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 392260\_2201) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepkě na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632













E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 109
<b>Úvod</b> .....	Strana 110
Používanie v súlade s určením .....	Strana 110
Rozsah dodávky .....	Strana 110
Informácie o ochranných známkach .....	Strana 110
Popis súčiastok .....	Strana 110
Technické údaje .....	Strana 111
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 112
<b>Prvé uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 113
Zapnutie a vypnutie produktu .....	Strana 114
Výber režimu .....	Strana 114
Nastavenie hlasitosti .....	Strana 114
Systémové nastavenia .....	Strana 114
<b>Prevádzka VKV</b> .....	Strana 116
Hľadať stanicu .....	Strana 116
Funkcia vyhľadávania .....	Strana 117
Manuálne ukladanie staníc .....	Strana 117
Režim zobrazenia VKV .....	Strana 117
<b>Prevádzka DAB</b> .....	Strana 118
Úplné vyhľadávanie .....	Strana 118
DRC (Dynamic Range Compression = Kompresia dynamiky) .....	Strana 118
Ručné nastavenie stanice .....	Strana 118
Zmazať nedostupné stanice .....	Strana 118
Režim zobrazenia DAB .....	Strana 119
<b>Uložiť nastavené rádiostanice</b> .....	Strana 119
<b>Spustiť uložené stanice</b> .....	Strana 119
<b>Časovač vypnutia</b> .....	Strana 120
<b>Nastavenie času</b> .....	Strana 120
<b>Nastavenie alarmu</b> .....	Strana 120
<b>Kontrola času budíka/rýchle nastavenie budíka</b> .....	Strana 121
<b>Funkcia odloženia</b> .....	Strana 121
<b>Nastavenie jas displeja</b> .....	Strana 121
<b>Nabíjanie externého USB prístroja</b> .....	Strana 121
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 122
<b>Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní</b> .....	Strana 122
<b>Odstránenie porúch</b> .....	Strana 122
<b>Glosár</b> .....	Strana 122
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 122
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 123
<b>Záruka</b> .....	Strana 123
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 124
<b>Servis</b> .....	Strana 124

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V návode na použitie, v stručnom návode, na obale, na produkte a na sieťovom adaptéri sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	<b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
	<b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.
	<b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Trieda ochrany III Rádio sa môže (s výnimkou sieťového adaptéra) prevádzkovať len s použitím ochranného nízkeho napätia (SELV).
	Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Tento symbol poukazuje na osobitné podmienky správania sa v súvislosti s deťmi.



Polarita dutej zástrčky



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

## **DAB+ RÁDIO**

### ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● **Používanie v súlade s určením**

DAB+ rádio (ďalej len „produkt“) je prístroj zábavnej elektroniky. Služí na príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov. Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely. Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z neodborného použitia alebo z neoprávnených zmien na produkte, nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Akékoľvek takéto použitie ja na vlastné riziko.

### ● **Rozsah dodávky**

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 DAB+ Rádio
- 1 Sieťový adaptér
- 1 Krátky návod

Ak zistíte, že produkt je poškodený alebo chýbajú časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste tento produkt zakúpili.

### ● **Informácie o ochranných známkach**

- USB® je zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Znáмка a obchodné meno SilverCrest sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.
- Všetky ostatné mená a produkty sú známkami alebo registrovanými známkami ich príslušných vlastníkov.

### ● **Popis súčastok**

Ďalšie informácie nájdete na rozkladacej stránke.

1 Displej

2  **OUT 5V/1A** USB port


3  **DC 5V/2A** prípojka pre sieťový adaptér

4 Drôtená anténa pre rádiový príjem

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 5  | Reproduktor  | 12 | <b>PRESET<br/>SET TIME</b> Tlačidlo predvoliť/nastaviť čas |
| 6  | <b>SNOOZE/SLEEP</b> Tlačidlo odložiť               | 13 | <b>VOL -</b> Tlačidlo na zníženie hlasitosti               |
| 7  | <b>⏻/MODE</b> Tlačidlo pohotovostný režim          | 14 | <b>TUNE -</b> Tlačidlo na nastavenie stanice -             |
| 8  | <b>MENU<br/>INFO</b> Tlačidlo menu/info            | 15 | <b>VOL +</b> Tlačidlo na zvýšenie hlasitosti               |
| 9  | <b>ALARM</b> Tlačidlo budíka                       | 16 | <b>TUNE +</b> Tlačidlo na nastavenie stanice +             |
| 10 | <b>SELECT<br/>SCAN</b> Tlačidlo výber/vyhľadávanie | 17 | Sieťový adaptér  |
| 11 | <b>DIMMER</b> Tlačidlo stmievania                  | 18 | Krátky návod   |



## ● Technické údaje

### Rádio

Vstupné napätie/prúd:	5 V $\overline{=}$ / 2 A
Rozsah prijmu DAB:	174 až 240 MHz
Rozsah prijmu VKV:	87,5 až 108 MHz
Pamäť na stanice:	10 (DAB), 10 (VKV)
Výstupný výkon zvuku:	0,5 W RMS
USB výstupné napätie/vstupný prúd:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
Výkon nabíjania cez USB:	5 W
Prevádzkové podmienky:	+10 až +35 °C 40 až 85 % (rel. vlhkosť vzduchu)
Teplota skladovania:	-20 až +60 °C
Rozmery (Š × V × H):	pribl. 190 × 42 × 138 mm
Hmotnosť:	pribl. 330 g
Trieda ochrany (rádio):	III / 

### Sieťový adaptér

Popis	Hodnota
Distribútor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresný súd Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemecko
Názov výrobcu:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Identifikačný kód modelu:	Verzia EÚ: IVP0500-2000WG Verzia VB: IVP0500-2000WB
Vstupné napätie:	100-240 V~

Popis	Hodnota
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Vstupný prúd:	0,5 A
Výstupné napätie:	5,0 V $\text{---}$
Výstupný prúd:	2,0 A
Výstupný výkon:	10,0 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	78,70 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	80,95 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,10 W
Polarita dutej zástrčky na výstupe:	
Trieda ochrany:	II/ 



## Bezpečnostné upozornenia

- V prípade poškodenia vyplývajúceho z nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!
- Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!
- Pred použitím skontrolujte všetky produkty, či nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt.
- Frekvenčný rozsah uvedený v kapitole „Technické údaje“ predstavuje technické možnosti produktu. Berte do úvahy, že pre voľne dostupné frekvencie v rôznych krajinách môžu existovať rôzne predpisy. Príjem a/alebo používanie informácií môže byť ilegálne a možno aj trestné.



## **NEBEZPEČENSTVO! OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!**

- Obalový materiál nie je hračka. Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje potencionálne nebezpečenstvo, napr. udusenie. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny pre bezpečné používanie produktu a porozumeli z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nenechávajú vykonávať čistiace práce a údržbu bez dozoru. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Produkt nie je určený na hranie.

### Úrazu elektrickým prúdom!

- ⚠ **VÝSTRAHA! Úrazu elektrickým prúdom!** Nikdy neatvárajte teleso produktu alebo sieťového adaptéra. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

**⚠ VÝSTRAHA!** Produkt a sieťový adaptér chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Neukladajte nádoby naplnené kvapalinami (napr. vázy alebo nápoje) na produkt alebo do blízkosti produktu alebo sieťového adaptéra. Neponárajte časti produktu do kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcu vodu.

■ Na produkt alebo do jeho blízkosti nadávajte horiace sviečky, aby sa predišlo požiaru.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokrymi rukami.

**⚠ POZOR!** Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. Akonáhle zistíte akékoľvek poškodenia, odpojte sieťový adaptér z elektrického prúdu. Ak je produkt poškodený, obráťte sa na svojho predajcu.

■ Produkt pred odpojením od sieťového adaptéra vždy najprv vypnite.

■ Tento produkt používajte len s priloženým sieťovým adaptérom. Dodaný sieťový adaptér používajte len s týmto produktom. Ak je sieťový adaptér poškodený, obráťte sa na svojho predajcu. Ďalšie informácie nájdete v technických údajoch tohto produktu.

■ Neukladajte žiadne predmety na napájací kábel a zabráňte jeho treniu o ostré hrany, aby sa zabránilo poškodeniam. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

■ Napájací kábel uložte tak, aby nikto nemohol omylom za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť. Sieťový adaptér a napájací kábel držte mimo dosahu detí.

■ Keď vyťahujete sieťový adaptér z elektrickej zásuvky, neťahajte za napájací kábel, ale za sieťový adaptér.

■ Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

■ Sieťový adaptér zapájajte vždy do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli zástrčku v prípade núdze okamžite odpojiť.

■ Aby bol produkt úplne odpojený zo siete, vytiahnite sieťový adaptér z elektrickej zásuvky.

■ Kým je sieťový adaptér zapojený do elektrickej siete, stále spotrebúva malé množstvo prúdu, aj bez prevádzkovania rádia. Pre úplné vypnutie sieťového adaptéra je potrebné ho odpojiť z elektrickej siete.

■ Produkt nevystavujte žiadnym fyzickým nárazom alebo silným vibráciám.

■ Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového adaptéra z elektrickej zásuvky.

■ Sieťový adaptér sa nesmie zakrývať.

■ Keď produkt nepoužívate a pred tým, ako ho budete čistiť, odpojte sieťový adaptér z napájania.

■ Pred zapojením produktu do elektrickej siete alebo pred jeho uskladnením ho nechajte úplne vyschnúť. Pred ďalším použitím nechajte produkt úplne vychladnúť.

■ Do produktu nekladajte žiadne cudzie telesá.

■ Nevystavujte produkt vysokým teplotám (napr. v bezprostrednej blízkosti kúrenia).

**i UPOZORNENIE:** Na ochranu citlivých povrchov je produkt vybavený gumenými nožičkami. Nedá sa vylúčiť, že prostriedky na starostlivosť o nábytok môžu gumené nožičky narušiť alebo poškodiť.

## ● Prvé uvedenie do prevádzky

■ Produkt položte na rovnú plochu. Nezakrývajte vetracie otvory ani reproduktor **5** na vrchnej strane produktu.

■ Dutú zástrčku sieťového adaptéra **17** zapojte do prípojky na sieťový adaptér **3**.

Sieťový adaptér zapájajte výlučne do správne nainštalovanej zásuvky.

Produkt najprv ukazuje **Time is not set** (Čas nie je nastavený) a čas 00:00.



V pozadí sa spustí DAB- vyhľadávanie staníc.

Dátum a čas sa nastaví automaticky.

Po tejto inštalácii sa produkt nachádza v pohotovostnom režime.

- Úplne rozložte anténu [4].

## ● Zapnutie a vypnutie produktu

### Zapnutie a vypnutie produktu

Zapnutie                      Stlačte tlačidlo **⏻/MODE** [7]

Vypnúť                      Stlačte tlačidlo **⏻/MODE** [7] na 2 sekundy (vyp. = pohotovostný režim)

## ● Výber režimu

- Na prepínanie medzi prevádzkami DAB a VKV stlačte tlačidlo **⏻/MODE** [7].

## ● Nastavenie hlasitosti

### Hlasitosť

Zvýšiť                      Stlačte **VOL+** [15]

Znížiť                      Stlačte **VOL-** [13]

## ● Systémové nastavenia

- Zapnite produkt.
- Na zobrazenie menu držte 2 s stlačené tlačidlo **MENU/INFO** [8].
- Na výber systému stlačte **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] **<SYSTEM>**.  
Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete z:

### Systémové nastavenia

Stlačenie **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] = meniť hodnoty | Stlačenie **SELECT/SCAN** [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu | **MENU/INFO** [8] = o 1 krok naspäť

#### 1. Budík

- ↳ **AL 1 - AL 2** (Zvoliť nastavenie budíka 1 alebo budíka 2)  
(Budík 1 - Budík 2)
- ↳ **On time 00:00** (Nastaviť čas budíka)  
(Čas zapnutia 00:00)
- ↳ **Duration** (Trvanie) (Nastavenie trvania budíka)  
15-30-45-60-90-120
- ↳ **Buzzer** (Bzučiak) - **DAB - FM** (Nastaviť zdroj budíka)
- ↳ **Daily** (Denne) - **Once** (Nastavenie frekvencie opakovania)  
(Iba raz) - **Weekends** (Víkend) - **Weekdays** (Pracovné dni)

## Systémové nastavenia

Stlačenie **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] = meniť hodnoty | Stlačenie **SELECT/SCAN** [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu | **MENU/INFO** [8] = o 1 krok naspäť

- ↳ **Volume** (Hlasitosť):  
**L1 - L16**
- ↳ **Alarm off** (Budík vyp.) -  
**Alarm on** (Budík zap.)

### 2. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastaviť čas/dátum)
  - ↳ **Set time** (Nastaviť čas)
  - ↳ **Set date** (Nastaviť dátum)
- ↳ **Auto Update** (Automatická aktualizácia času)
  - ↳ **No Update** (Žiadna automatická aktualizácia času)
  - ↳ **Update from FM** (Automatická aktualizácia času z VKV)
  - ↳ **Update from DAB** (Automatická aktualizácia času z DAB)
  - ↳ **Update from Any** (Automatická aktualizácia času z VKV alebo DAB)
- ↳ **Set 12/24 hour** (Nastavenie 12/24 hod.)
  - ↳ **Set 24 hour** (24-hodinové zobrazenie)
  - ↳ **Set 12 hour** (12-hodinové zobrazenie)
- ↳ **Set date format** (Nastavenie formátu dátumu)
  - ↳ **DD-MM-YYYY** („deň-mesiac-rok“)
  - ↳ **MM-DD-YYYY** („mesiac-deň-rok“)

**ⓘ UPOZORNENIE:** Do režimu nastavenia času sa môžete prepnúť aj tak, že v pohotovostnom režime podržíte stlačené **PRESET/SET TIME** [12].

## Systémové nastavenia

Stlačenie **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] = meniť hodnoty | Stlačenie **SELECT/SCAN** [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu | **MENU/INFO** [8] = o 1 krok naspäť

### 3. Osvetlenie

- ↳ **On level** (Nastavenie úrovne zapnutia)
  - ↳ **High** (Vysoká) - (Jas)
  - ↳ **Medium** (Stredná) -
  - ↳ **Low** (Nízka)
- ↳ Nočné stmievanie
  - ↳ **NO** (NIE) - **YES** (ÁNO) (**YES** (ÁNO) = osvetlenie stmavne od 23:00-04:59)

### 4. Jazyk

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. **Factory Reset** (Výrobné nastavenia) (Obnoviť výrobné nastavenia)

- ↳ **NO** (NIE) (Neobnoviť výrobné nastavenia)
- ↳ **YES** (ÁNO) (Obnoviť výrobné nastavenia)

#### **UPOZORNENIA:**

- Možnosť **YES** (ÁNO) si môžete zvoliť tlačidlom **TUNE-** [14].
- Po obnovení výrobných nastavení sa stratia všetky predtým uložené údaje (stanice, čas a nastavenia budíka).

### 6. **SW version** (Softvérová verzia)

- ↳ Číslo verzie

## ● Prevádzka VKV

- Zapnite produkt.
- Stlačte **MODE** [7] a môžete prepínať medzi režimami DAB a VKV.

## ● Hľadať stanicu

- Na 2 sekundy stlačte **MENU/INFO** [8].
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<Scan setting>** (<Nastavenie vyhľadávania>).
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte nasledovné:

Bod menu	Funkcia
Silnejšia stanica	Nastaví produkt tak, že sa budú vyhľadávať len stanice so silným signálom.
Všetky stanice	Nastaví produkt tak, že sa budú vyhľadávať všetky stanice.

- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.

## ● Funkcia vyhľadávania

Pri voľbe rádiostanice si vyberte z 3 funkcií vyhľadávania.

Funkcia	Popis
Automatické vyhľadávanie staníc	Podržte stlačené <b>TUNE-</b> [14] alebo <b>TUNE+</b> [16] a spustíte vyhľadávanie v požadovanom smere.
Manuálne vyhľadávanie staníc	Keď chcete stanice VKV vyhľadávať manuálne, krátko stlačte <b>TUNE-</b> [14] alebo <b>TUNE+</b> [16] (každé stlačenie zmení frekvenciu o 0,05 MHz).
AMS	Podržte stlačené <b>SELECT/SCAN</b> [10] a spustíte automatické vyhľadávanie staníc a ich uloženie do 10 pamäťových miest produktu. Produkt začína vyhľadávanie na najnižšej frekvencii. Je možné, že v závislosti od príjmu sa neobsadí všetkých 10 pamäťových miest. Automatické vyhľadávanie sa preruší, keď bude všetkých 10 pamäťových miest obsadených.

## ● Manuálne ukladanie staníc

- Keď nájdete stanicu manuálne, podržte stlačené **PRESET/SET TIME** [12].
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] si zvolíte miesto v pamäti.
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Stlačením **PRESET/SET TIME** [12] môžete zvoliť už predtým uloženú stanicu.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] si zvolíte požadované miesto v pamäti.
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.

## ● Režim zobrazenia VKV

Krátko stlačte **MENU/INFO** [8] na výber nasledovného:

Indikátor	Funkcia
<b>Signal strength only</b> (Iba intenzita signálu)	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
<b>No Radio Text</b> (Žiadny text)	Zobrazuje sa, keď rozhlasová stanica neponúka text, ktorý poskytuje informácie v reálnom čase, napr. názvy skladieb, titulky správ atď.
<b>Program Type</b> (Typ programu)	Zobrazuje žáner vysielaného programu.
Názov stanice	Zobrazuje názov stanice.
Audio informácie	Zobrazuje, či je stanica prijímaná v režime mono alebo stereo.
<b>Time</b> (Čas)	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
<b>Date</b> (Dátum)	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Frekvencia stanice	Zobrazuje frekvenciu stanice.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [8], zobrazí sa ďalší záznam.

## ● **Prevádzka DAB**

Prepnúť do režimu DAB: Krátko stlačte **⏻/MODE** [7].

## ● **Úplné vyhľadávanie**

Vykonajte úplné vyhľadávanie staníc v rozsahu režimu DAB:

- Držte stlačené **MENU/INFO** [8].
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<Full scan>** (<Kompletné vyhľadávanie>).

**ⓘ UPOZORNENIE:** Automatické vyhľadávanie môžete spustiť aj tak, že podržíte stlačené **SELECT/SCAN** [10].

- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Všetky rozpoznané stanice budú automaticky uložené do zoznamu staníc v abecednom poradí. Môžete uložiť max. 10 staníc.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] si zvolíte požadovanú stanicu zo zoznamu.
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.

## ● **DRC (Dynamic Range Compression = Kompresia dynamiky)**

Túto funkciu môžete využiť na zníženie rozdielu v hlasitosti medzi tichými a hlasnými tónmi.

- Držte stlačené **MENU/INFO** [8].
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<DRC>**.
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<High>** (<Vysoká>), **<Low>** (<Nízka>) alebo **<Off>** (<Vyp.>).
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.

## ● **Ručné nastavenie stanice**

- Pri manuálnom ladení produkt nevydáva žiadny tón. Novú nastavenú stanicu nájdete v zozname staníc.
- Držte stlačené **MENU/INFO** [8].
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<Manual tune>** (<Ručné nastavenie>).
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] si zvolíte kanál zo zoznamu staníc.
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia. Zobrazí sa intenzita signálu aktuálnej stanice.
- Stlačením tlačidla **SELECT/SCAN** [10] priradíte aktuálnu stanicu k zvolenému kanálu zo zoznamu staníc.

## ● **Zmazať nedostupné stanice**

- Držte stlačené **MENU/INFO** [8].
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<Prune>** (<Vymazať>).
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<YES>** (<ÁNO>).
- Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.

- i UPOZORNENIE:** Nedostupné stanice môžu byť znova nájdené až po ďalšom úplnom vyhľadávaní (napr. na inom mieste). V takomto prípade sa pred názvom príslušnej stanice objaví otáznik. Po vykonaní funkcie „Zmazať“ už nie sú takto označené stanice v zozname staníc.

## ● Režim zobrazenia DAB

Krátko stlačte **MENU/INFO** **8** na výber nasledovného:

Nastavenie	Funkcia
<b>No Radio Text</b> (Žiadny text)	Zobrazuje sa, keď rozhlasová stanica neponúka text, ktorý poskytuje informácie v reálnom čase, napr. názvy skladieb, titulky správ atď.
<b>Signal strength only</b> (Iba intenzita signálu)	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
<b>Program Type</b> (Typ programu)	Zobrazuje žáner vysielaného programu.
Názov stanice	Zobrazuje názov stanice.
Frekvencia	Zobrazuje frekvenciu aktuálne nastavenej stanice.
Chyba signálu	Zobrazuje chybu signálu aktuálne nastavenej stanice.
Bitrate a Codec	Zobrazuje režim rádia a prijatú audio bitovú rýchlosť.
<b>Time</b> (Čas)	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
<b>Date</b> (Dátum)	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** **8**, zobrazí sa ďalší záznam.

## ● Uložiť nastavené rádiostanice

Môžete uložiť až 20 staníc (10 VKV a 10 DAB).

- Držte stlačené **PRESET/SET TIME** **12**.
- Na displeji **1** sa zobrazí **<#:(Empty)>** (<#: (Prázdne)>).
- Stlačením **TUNE-** **14** alebo **TUNE+** **16** si zvolíte požadované miesto v pamäti.
- Stlačením **SELECT/SCAN** **10** potvrdíte nastavenia.
- Stanica je uložená. Na displeji **1** sa zobrazí **Preset # stored** (Program # uložen.).

- i UPOZORNENIE:** Pamäťové miesta, ktoré sú už obsadené, sa bez ďalšieho upozornenia prepíšu.


## ● Spustiť uložené stanice

- Stlačením **PRESET/SET TIME** **12** môžete zvoliť už predtým uloženú stanicu.
- Stlačením **TUNE-** **14** alebo **TUNE+** **16** si zvolíte požadované miesto v pamäti.
- Stlačením **SELECT/SCAN** **10** potvrdíte nastavenia.

- i UPOZORNENIE:** **Preset Empty** (Program prázdny) sa zobrazí, keď číslo pamäte ešte nie je obsadené.

## ● Časovač vypnutia

V prevádzkovom režime:

- Opakovane stláčajte **SNOOZE/SLEEP** [6] a nastavte čas vypnutia: **Sleep off** (Vyp.)/**10/20/30/60/70/80/90** minút.
- Keď je aktivovaný časovač spánku, na displeji sa zobrazí symbol časovača spánku () .
- Určenie zostávajúceho času spánku: Počas odpočítavania času stlačte **SNOOZE/SLEEP** [6]. Zostávajúci čas sa zobrazí na displeji.
- Prerušit' časovač vypnutia: Opakovane stláčajte **SNOOZE/SLEEP** [6], až sa na displeji zobrazí **<Sleep off>** (<Vyp.>).

## ● Nastavenie času

- V pohotovostnom režime: Stlačením **PRESET/SET TIME** [12] na 2 sekundy nastavíte čas a dátum.
- Hodina bliká. Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte hodiny. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Minúty blikajú. Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte minúty. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Dátum bliká. Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte dátum. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Mesiac bliká. Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte mesiac. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Rok bliká. Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte rok. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Keď je čas úspešne nastavený, na displeji sa zobrazí **<Time Saved>** (<Uložený>).

## ● Nastavenie alarmu

- V prevádzkovom režime: Stlačením **MENU/INFO** [8] na 2 sekundy otvoríte menu.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<SYSTEM>** (<SYSTÉM>). Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<Alarm>** (<Budík>). Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Displej: **<AL 1>** (<Budík 1>). Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<AL 1>** (<Budík 1>) alebo **<AL 2>** (<Budík 2>). Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Displej: **<On time 00:00>** (<Čas zapnutia 00:00>). Hodina bliká. Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte hodiny. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Displej: **<On time 00:00>** (<Čas zapnutia 00:00>). Minúty blikajú. Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte minúty. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Displej: **<Duration 60>** (<Trvanie 60>). Čísla blikajú (minúty). Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] si zvolíte trvanie budíka (možnosti: 15/30/45/60/90/120 minút). Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Displej: **<Source Buzzer/DAB/FM>** (<Zdroj bzučiaci/DAB/FM>). Zdroj bliká. Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte zvuk budíka **<Options: Buzzer/DAB/FM>** (<Možnosti: Bzučiak/DAB/FM>). Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.

- i UPOZORNENIE:** Keď je nastavený zvuk budíka **<DAB>** alebo **<FM>**, nastavte možnosť **<Last Listened>** (<Posledná počúvaná>) (posledná počúvaná stanica) alebo požadované číslo prednastavenej stanice (pre stanice, ktoré sú uložené na pamäťových miestach 1 až 10) tak, že stlačíte **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16]. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Bliká zobrazenie **<Daily, Once, weekends or weekdays>** (<Denne, Iba raz, Víkend alebo Pracovné dni>). Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte opakovanie budíka (možnosti: **Daily** (Denne), **Once** (Iba raz), **Weekends** (Víkend) alebo **Weekdays** (Pracovné dni)). Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- i UPOZORNENIE:** Keď je budík nastavený na **<Once>** (<Iba raz>), vyberte dátum stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16]. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
- Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] nastavíte hlasitosť budíka. Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
  - Bliká zobrazenie **<Alarm off>** (<Budík vyp.>). Stlačením **TUNE-** [14] alebo **TUNE+** [16] vyberiete **<Alarm off>** (<Budík vyp.>) alebo **<Alarm on>** (<Budík zap.>). Stlačením **SELECT/SCAN** [10] potvrdíte nastavenia.
  - Keď je budík úspešne nastavený, na displeji sa zobrazí **<Alarm Saved>** (<Uložený>).
- i UPOZORNENIA:**
- Keď zaznie budík, vypnite ho stlačením **⏻/MODE** [7] alebo **ALARM** [9].
  - Keď zaznie budík 1, na displeji [1] bliká .
  - Keď zaznie budík 2, na displeji [1] bliká .
  - Hlasitosť sa postupne zvyšuje.
  - Po uplynutí trvania budíka sa produkt automaticky vráti do pohotovostného režimu.
  - **<FM>** alebo **<DAB>** budík: Keď zaznie budík, na displeji [1] sa objaví rádiová stanica.

## ● Kontrola času budíka/rýchle nastavenie budíka

- Stlačením **ALARM** [9], skontrolujete čas nastavený pre budík 1, príp. budík 2.
- V prípade zobrazenia budíka 1: Na nastavenie budíka 1 stlačte **ALARM** [9].
- V prípade zobrazenia budíka 2: Na nastavenie budíka 2 stlačte **ALARM** [9].

## ● Funkcia odloženia

- V režime zapnutia držte stlačené **SNOOZE/SLEEP** [6] počas zvonenia budíka. Budík sa po pribl. 10 minútach znova aktivuje. Na displeji [1] sa zobrazí zostávajúci čas odloženia.

## ● Nastavenie jas displeja

- Stlačením **Dimmer** [11] nastavíte jas displeja (**Lo** (Nízky)/**Med** (Stredný)/**Hi** (Vysoký)).

## ● Nabíjanie externého USB prístroja

- USB kábel (nie je súčasťou dodávky) zapojte do USB portu [2].
- Druhý koniec USB kábla pripojte do USB prístroja. Batéria v USB prístroji sa začne automaticky nabíjať.
- Keď chcete nabíjanie ukončiť, vytiahnite USB kábel z USB portu [2].



## ● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením: Produkt odpojte od napájania.

**⚠ VÝSTRAHA!** Pri čistení neponárajte ani produkt ani sieťový adaptér do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte súčasti produktu pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky s obsahom riedidla, mechanické čistiace prostriedky, drsné saponáty alebo tvrdé kefy.
- Nechajte potom všetky diely vyschnúť.

## ● Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní

- Produkt skladujte v originálnom balení.
- Produkt skladujte na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.

## ● Odstránenie porúch

### ■ Príčina

- Odstránenie

### ■ Produkt sa nedá zapnúť

- Skontrolujte, či je sieťový adaptér správne spojený so zásuvkou a s produktom.

### ■ Žiadny zvuk

- Nastavte hlasitosť.

### ■ Rušený príjem rádiového signálu

- Príjem signálu je príliš slabý. Nastavte anténu alebo preneste produkt na iné miesto so silnejším signálom.

### ■ Nebola nájdená stanica VKV

- Slabý signál. Hľadať manuálne.

### ■ Nebola nájdená stanica DAB

- Vo vašom okolí nie je DAB signál alebo je slabý príjem. Nastavte polohu antény.

## ● Glosár

- Multiplex: V DAB a DAB+ môže byť na každej frekvencii vysielaných niekoľko rozhlasových programov. Tieto rozhlasové programy budú pritom zhrnuté v takzvanom multiplexe. V tomto multiplexe môžu byť zaslané aj prídavné služby ako obrázky alebo textové informácie.
- Chyba signálu: Čím väčší je počet chýb signálu, tým viac je rušený prichádzajúci audiosignál do produkt. Zabudovaná ochrana proti chybám to môže v určitej miere vyrovnať bez zhoršenia audiosignálu. Indikátor počtu chýb signálu môže napomôcť pri nájdení lepšieho miesta inštalácie produktu.

## ● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt (DAB+ rádio HG09235) spĺňa smernice 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/125/ES.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Likvidácia**

### **Obal:**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

### **Výrobok:**



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

## **Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 392260\_2201) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis













 **Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> . . .	Página 126
<b>Introducción</b> . . . . .	Página 127
Uso previsto . . . . .	Página 127
Volumen de suministro . . . . .	Página 127
Indicaciones de marcas . . . . .	Página 127
Descripción de las piezas . . . . .	Página 127
Datos técnicos . . . . .	Página 128
<b>Indicaciones de seguridad</b> . . . . .	Página 129
<b>Primera puesta en marcha</b> . . . . .	Página 131
Encender/apagar el producto . . . . .	Página 131
Selección de modo . . . . .	Página 131
Regular el volumen . . . . .	Página 131
Configuración del sistema . . . . .	Página 131
<b>Modo FM</b> . . . . .	Página 133
Buscar emisora . . . . .	Página 133
Funciones de búsqueda . . . . .	Página 133
Guardar la emisora manualmente . . . . .	Página 134
Modo indicador FM . . . . .	Página 134
<b>Modo DAB</b> . . . . .	Página 135
Búsqueda completa . . . . .	Página 135
DRC (Dynamic Range Compression = Compresión del rango dinámico) . . . . .	Página 135
Sintonizar manualmente una emisora . . . . .	Página 135
Borrar emisoras no disponibles . . . . .	Página 135
Modo indicador DAB . . . . .	Página 136
<b>Memorizar emisora de radio ajustada</b> . . . . .	Página 136
<b>Consultar una emisora guardada</b> . . . . .	Página 136
<b>Temporizador de sueño</b> . . . . .	Página 137
<b>Configuración de hora</b> . . . . .	Página 137
<b>Configuración de la alarma</b> . . . . .	Página 137
<b>Comprobar la hora del despertador/ajustar rápidamente las alarmas</b> . . . . .	Página 138
<b>Función repetición</b> . . . . .	Página 138
<b>Ajustar el brillo de la pantalla</b> . . . . .	Página 138
<b>Cargar un dispositivo USB externo</b> . . . . .	Página 139
<b>Limpieza y cuidado</b> . . . . .	Página 139
<b>Almacenamiento si no se usa</b> . . . . .	Página 139
<b>Subsanación de problemas</b> . . . . .	Página 139
<b>Glosario</b> . . . . .	Página 139
<b>Declaración de conformidad de la CE simplificada</b> . . . . .	Página 140
<b>Eliminación</b> . . . . .	Página 140
<b>Garantía</b> . . . . .	Página 141
Tramitación de la garantía . . . . .	Página 141
<b>Asistencia</b> . . . . .	Página 141

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida, el embalaje, el producto y el adaptador de corriente se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.
	<b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.
	<b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.
	<b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	Clase de protección III La radio (a excepción del adaptador de corriente) solo debe funcionar con un voltaje de protección muy bajo (SELV).
	Símbolo para un producto de la clase de protección II
	Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.
	Tensión/corriente alterna
	Tensión/corriente continua
	Este símbolo advierte de normas de comportamiento especiales en relación con niños.



Polaridad del conector hueco



El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

## **RADIO DIGITAL DAB+**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso previsto**

La radio digital DAB+ (en lo sucesivo “producto”) es un dispositivo de electrónica de consumo. Se utiliza para la recepción y reproducción de programas de radio analógicos y digitales. Este producto solo debe ser utilizado para un uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales o industriales. No utilizar el producto en climas tropicales. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Las reclamaciones por un uso inadecuado o por modificaciones no autorizadas en el producto no están dentro del alcance de la garantía. Cualquier uso de este tipo se realiza bajo su propia responsabilidad.

### ● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Radio digital DAB+
- 1 Adaptador de corriente
- 1 Guía rápida

Si detecta fallos en el producto o piezas faltantes, póngase en contacto con su distribuidor donde haya adquirido el producto.

### ● **Indicaciones de marcas**

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca y el nombre comercial SilverCrest son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Todos los otros nombres y productos son marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

### ● **Descripción de las piezas**








Podrá encontrar más información en la página desplegable.

**1** Pantalla

**2**




**OUT 5V/1A** puerto USB

- |   |  |
|---|--|
| <p>3  <b>DC 5V/2A</b> Conector hembra del adaptador de corriente</p> <p>4 Antena de alambre para recepción de radio</p> <p>5  Altavoz</p> <p>6  <b>SNOOZE/SLEEP</b> Botón de repetición</p> <p>7  <b>MODE</b> Botón Standby</p> <p>8  <b>MENU INFO</b> Botón menú/info</p> <p>9 <b>ALARM</b> Botón alarma</p> <p>10  <b>SELECT SCAN</b> Botón seleccionar/búsqueda</p> | <p>11 <b>DIMMER</b> Botón atenuador</p> <p>12  <b>PRESET SET TIME</b> Botón preajuste/ajuste del tiempo</p> <p>13 <b>VOL -</b> Botón bajar el volumen</p> <p>14 <b>TUNE -</b> Botón ajuste de emisora -</p> <p>15 <b>VOL +</b> Botón aumentar el volumen</p> <p>16 <b>TUNE +</b> Botón ajuste de emisora +</p> <p>17 Adaptador de corriente</p> <p>18 Guía rápida</p> |
|---|--|



## ● Datos técnicos

### Radio

Tensión/corriente de entrada:	5 V  /2 A
Alcance de recepción DAB:	174 a 240 MHz
Alcance de recepción FM:	87,5 a 108 MHz
Memorias de emisoras:	10 (DAB), 10 (FM)
Potencia de salida de audio:	0,5 W RMS
Tensión/corriente de salida USB:	5 V  , 1 A
Capacidad de carga USB:	5 W
Condiciones de operación:	+10 a +35 °C 40 a 85 % (Humedad relativa del aire)
Temperatura de almacenamiento:	-20 a +60 °C
Dimensiones (An × Al × P):	aprox. 190 × 42 × 138 mm
Peso:	aprox. 330 g
Clase de protección (Radio):	III/ 

### Adaptador de corriente

Descripción	Valor
Distribuidor:	OWIM GmbH & Co. KG Juzgado de primera instancia Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Alemania
Nombre del fabricante:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Identificador del modelo:	Versión UE: IVP0500-2000WG Versión GB: IVP0500-2000WB

Descripción	Valor
Tensión de entrada:	100-240 V~
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60 Hz
Corriente de entrada:	0,5 A
Tensión de salida:	5,0 V ===
Intensidad de salida:	2,0 A
Potencia de salida:	10,0 W
Eficiencia media en activo:	78,70 %
Eficiencia a baja carga (10 %):	80,95 %
Consumo eléctrico en vacío:	0,10 W
Polaridad del conector hueco de salida:	
Clase de protección:	II/ 



## Indicaciones de seguridad

- ¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!
- ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!
- Compruebe que todos los productos no presentan daños antes del uso. Nunca utilice un producto dañado.
- Los rangos de frecuencia indicados en el capítulo "Datos técnicos" representan las posibilidades técnicas del producto. Observe que pueden aplicarse normas distintas a las frecuencias de libre acceso en países diferentes. La recepción y/o uso de información puede ser ilegal e incluso penalizado.



### **¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

- El material de embalaje no es ningún juguete. No deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje representa una fuente de peligro potencial, p. ej. ahogamiento. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del producto. No deje que los niños realicen las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión. No deje que los niños jueguen con el producto. El producto no es un juguete.



## ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca abra la carcasa del producto o el adaptador de corriente. En caso de fallo de funcionamiento, encargue cualquier reparación únicamente a un personal cualificado.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Proteja el producto y el adaptador de corriente del goteo y de las salpicaduras. No coloque ningún recipiente con líquido (p. ej. jarrones o bebidas) sobre o cerca del producto o adaptador de corriente. No sumerja en líquido ningún componente del producto. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
  - A fin de prevenir incendios, no coloque ninguna vela encendida sobre o cerca del producto.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No toque el adaptador de corriente con las manos húmedas.
- ⚠ **¡CUIDADO!** Nunca utilice un producto dañado. Desconecte de inmediato el adaptador de corriente de la red eléctrica si detecta cualquier daño. Contacte con su distribuidor si el producto está dañado.
  - Apague siempre el producto antes de desconectarlo del adaptador de corriente.
  - Utilice este producto solo con el adaptador de corriente suministrado. Utilice el adaptador de corriente suministrado únicamente con este producto. Contacte con su distribuidor si el adaptador de corriente está dañado. Encontrará más información en los datos técnicos del producto.
  - No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión y no permita que se roce con los bordes afilados para evitar que se dañe. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
  - Tienda el cable de conexión, de modo que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar. Mantenga el adaptador de corriente y el cable de conexión fuera del alcance de los niños.
  - No tire del cable de conexión, sino del adaptador de corriente si va a desconectarlo de la toma de corriente.
  - No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
  - Conecte siempre el adaptador de corriente a una toma de corriente accesible, de modo que el enchufe pueda desconectarse de inmediato en caso de emergencia.
  - Desconecte el adaptador de corriente de la toma de corriente para desconectar por completo el producto de la red.
  - El adaptador de corriente sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente, incluso si la radio no está en funcionamiento, mientras el adaptador de corriente esté conectado a la red eléctrica. El adaptador de corriente debe desconectarse de la red eléctrica para que se apague por completo.
  - No exponga el producto a impactos físicos o vibraciones constantes.
  - Si advierte de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el enchufe del adaptador de corriente de la toma de corriente.
  - No cubra el adaptador de corriente.
  - Desconecte el adaptador de corriente del suministro de corriente si el producto no se está utilizando y antes de limpiarlo.
  - Deje secar por completo el producto antes de conectarlo a la red eléctrica o guardarlo. Deje que el producto se enfríe por completo antes de guardarlo.
  - No introduzca ningún objeto extraño en el producto.
  - No exponga el producto a altas temperaturas (p. ej., cerca de una calefacción).

- i NOTA:** Este producto está equipado con patas de goma para proteger las superficies más sensibles. No se puede excluir que los productos de limpieza para muebles ataquen o dañen las patas de goma.

## ● **Primera puesta en marcha**

- Coloque el producto en una superficie plana. No tape las rejillas de ventilación y el altavoz **5** en la parte superior del producto.
- Conecte el conector hueco del adaptador de corriente **17** al conector hembra **3**. Conecte el adaptador de corriente a una toma de corriente instalada correctamente. El producto muestra primero **Hora no ajustada** y la hora 00:00. En segundo plano se inicia una búsqueda de emisora DAB. La fecha y hora se ajustan automáticamente. Después de este proceso de instalación, el producto pasa a modo Standby.
- Saque la antena **4** por completo.

## ● **Encender/apagar el producto**

### **Encender/apagar el producto**

Encendido	Pulsar el botón <b>⏻/MODE</b> <b>7</b>
Apagado	Mantener pulsado el botón <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> durante 2 segundos (desactivado = modo Standby)

## ● **Selección de modo**

- En funcionamiento, pulse el botón **⏻/MODE** **7** para cambiar entre modo DAB y FM.

## ● **Regular el volumen**

### **Volumen**

Subir	Pulsar <b>VOL+</b> <b>15</b>
Bajar	Pulsar <b>VOL-</b> <b>13</b>

## ● **Configuración del sistema**

- Encienda el producto.
- Mantenga pulsado **MENU/INFO** **8** durante 2 segundos para visualizar el menú.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar **<SISTEMA>**. Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar de:

### **Configuración del sistema**

Pulsar **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** = modificar valores | pulsar **SELECT/SCAN** **10** = confirmar valor o selección | **MENU/INFO** **8** = 1 paso atrás

#### 1. Alarmas

↳ **Alarmas 1 - Alarmas 2** (Seleccionar alarma 1 o alarma 2 para el ajuste)

## Configuración del sistema

Pulsar **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] = modificar valores | pulsar **SELECT/SCAN** [10] = confirmar valor o selección | **MENU/INFO** [8] = 1 paso atrás

- ↳ **Tiempo de encendido 00:00** (Ajuste de hora de alarma)
- ↳ **Duración** (Ajuste de duración de alarma)  
15-30-45-60-90-120
- ↳ **Tono - DAB - FM** (Ajuste de fuente de alarma)
- ↳ **Diaria - Una vez - Fin de semana - Días de semana** (Ajuste de frecuencia de repetición)
- ↳ **Volumen: L1 - L16**
- ↳ **Alarma No act - Alarma Activa**

### 2. Hora

- ↳ **Ajustar hora**
  - ↳ **Ajustar hora**
  - ↳ **Ajustar fecha**
- ↳ **Actualización automática** (Actualización de hora automática)
  - ↳ **No actualizar** (Ninguna actualización de hora automática)
  - ↳ **Actualizar desde FM** (Actualización de hora automática desde FM)
  - ↳ **Actualizar desde DAB** (Actualización de hora automática desde DAB)
  - ↳ **Actualizar de cualquiera** (Actualización de hora automática desde FM o DAB)
- ↳ **Ajustar 12\24 horas** (Indicador 12 o 24 horas)
  - ↳ **Ajustar 24 horas** (Indicador 24 horas)
  - ↳ **Ajustar 12 horas** (Indicador 12 horas)
- ↳ **Ajustar formato fecha**
  - ↳ **DD-MM-AAAA** ("Día-Mes-Año")
  - ↳ **MM-DD-AAAA** ("Mes-Día-Año")

**i** **NOTA:** Asimismo, puede cambiar al modo de ajuste de la hora si mantiene pulsado en el modo Standby **PRESET/SET TIME** [12].

### 3. Iluminación

- ↳ **Nivel activo**
  - ↳ **Alto - Medio - Bajo** (Brillo)
- ↳ Atenuador de noche
  - ↳ **NO - SÍ** (**SÍ** = la iluminación se atenúa de 23:00-04:59)

## Configuración del sistema

Pulsar **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] = modificar valores | pulsar **SELECT/SCAN** [10] = confirmar valor o selección | **MENU/INFO** [8] = 1 paso atrás

### 4. Idioma

↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Restaurar valores por defecto (Restablecimiento a los ajustes de fábrica)

↳ **NO** (No restablecer a los ajustes de fábrica)

↳ **SÍ** (Restablecimiento a los ajustes de fábrica)

#### ❗ **NOTA:**

- La opción **SÍ** solo puede seleccionarla con el botón **TUNE-** [14].
- Después de restablecer a los ajustes de fábrica, se perderán todos los datos almacenados anteriormente (emisora, hora y ajustes de alarma).

### 6. Versión de software

↳ Número de versión

## ● Modo FM

- Encienda el producto.
- Pulse **MODE** [7] para cambiar del modo DAB al modo FM.

## ● Buscar emisora

- Mantenga pulsado **MENU/INFO** [8] durante 2 segundos.
- Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para seleccionar **<Configurar búsqueda>**.
- Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar lo siguiente:

Punto del menú	Función
Emisora potente	Ajusta el producto, de modo que se solo se busquen emisoras de gran intensidad.
Todas las emisoras	Ajusta el producto, de modo que se solo se busquen todas las emisoras.

- Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.

## ● Funciones de búsqueda

Seleccione de 3 funciones de búsqueda para seleccionar una emisora de radio.

Función	Descripción
Búsqueda de emisora automática	Mantenga pulsado <b>TUNE-</b> [14] o <b>TUNE+</b> [16] para iniciar la búsqueda en el sentido deseado.

<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Búsqueda de emisora manual	Pulse brevemente <b>TUNE-</b> [14] o <b>TUNE+</b> [16] para buscar manualmente emisoras FM (cada pulsación modifica la frecuencia 0,05 MHz).
AMS	Mantenga pulsado <b>SELECT/SCAN</b> [10] para buscar emisoras automáticamente y almacenarlas en 10 memorias del producto. El producto empieza en la frecuencia más baja. En función de la recepción, es posible que no se ocupen las 10 memorias. La búsqueda automática se interrumpe si se ocupan las 10 memorias.

## ● Guardar la emisora manualmente

- Después de buscar manualmente una emisora, mantenga pulsado **PRESET/SET TIME** [12].
- Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para seleccionar una memoria.
- Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Puede consultar una emisora guardada previamente pulsando **PRESET/SET TIME** [12].
- Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para seleccionar la memoria deseada.
- Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.

## ● Modo indicador FM

Pulse brevemente **MENU/INFO** [8] para seleccionar lo siguiente:

<b>Indicador</b>	<b>Función</b>
<b>Emisoras con buena recepción sólo</b>	Muestra una barra que reproduce la potencia de señal.
<b>Sin radiotexto</b>	Se muestra si la emisora de radio no ofrece ningún mensaje en movimiento que proporciona información en tiempo real, p. ej., título de canción, mensajes, titulares, etc.
<b>Tipo de programa</b>	Muestra el género del programa emitido.
Nombre de emisora	Muestra el nombre de la emisora.
Audio info	Muestra si la emisora se recibe en modo mono o estéreo.
<b>Hora</b>	Muestra la hora proporcionada automáticamente por la emisora.
<b>Fecha</b>	Muestra la fecha proporcionada automáticamente por la emisora.
Frecuencia de emisora	Muestra la frecuencia de la emisora.

- Cada vez que pulsa **MENU/INFO** [8] se muestra la entrada siguiente.

## ● **Modo DAB**

Cambiar al modo DAB: Pulse brevemente **⏻/MODE** **7**.

### ● **Búsqueda completa**

Realice una búsqueda de emisoras completa en el modo DAB:

- Mantenga pulsado **MENU/INFO** **8**.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar **<Búsqueda completa>**.

**i** **NOTA:** Asimismo, puede iniciar la búsqueda automática manteniendo pulsado **SELECT/SCAN** **10**.

- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.
- Todas las emisoras detectadas se guardan automáticamente en orden alfabético en una lista de emisoras. Puede almacenar un máximo de 10 emisoras.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar la emisora deseada de la lista.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.

### ● **DRC (Dynamic Range Compression = Compresión del rango dinámico)**

Utilice esta función para reducir la diferencia de volumen entre sonidos fuertes y suaves.

- Mantenga pulsado **MENU/INFO** **8**.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar **<DRC>**.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar **<Alto>**, **<Bajo>** o **<Desactivado>**.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.

### ● **Sintonizar manualmente una emisora**

- El producto no emite ningún sonido en la sintonización manual. La nueva emisora sintonizada la encontrará en la lista de emisoras.
- Mantenga pulsado **MENU/INFO** **8**.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar **<Sintonización manual>**.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar un canal de la lista de emisoras.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste. Se muestra la potencia de señal de la emisora actual.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para asignar la emisora actual al canal seleccionado de la lista de emisoras.

### ● **Borrar emisoras no disponibles**

- Mantenga pulsado **MENU/INFO** **8**.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar **<Recorte>**.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar **<Sí>**.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.

- NOTA:** Las emisoras no disponibles pueden ser reconocidas solo después de volver a realizar una búsqueda completa (p. ej. en otro lugar). En este caso, la emisora afectada vendrá precedida por un signo de interrogación. Después de ejecutar la función “Borrar”, las emisoras marcadas ya no estarán disponibles en la lista de emisoras.

## ● Modo indicador DAB

Pulse brevemente **MENU/INFO** **8** para seleccionar lo siguiente:

Ajuste	Función
<b>Sin radiotexto</b>	Se muestra si la emisora de radio no ofrece ningún mensaje en movimiento que proporciona información en tiempo real, p. ej., título de canción, mensajes, titulares, etc.
<b>Emisoras con buena recepción sólo</b>	Muestra una barra que reproduce la potencia de señal.
<b>Tipo de programa</b>	Muestra el género del programa emitido.
Nombre de emisora	Muestra el nombre de la emisora.
Frecuencia	Muestra la frecuencia de la emisora ajustada actual.
Error señal	Muestra el error señal de la emisora ajustada actual.
Bitrate y Codec	Muestra el modo Radio y el bitrate de audio recibido.
<b>Hora</b>	Muestra la hora proporcionada automáticamente por la emisora.
<b>Fecha</b>	Muestra la fecha proporcionada automáticamente por la emisora.

- Cada vez que pulsa **MENU/INFO** **8** se muestra la entrada siguiente.

## ● Memorizar emisora de radio ajustada

Puede almacenar hasta 20 emisoras (10 FM y 10 DAB).

- Mantenga pulsado **PRESET/SET TIME** **12**.
- En la pantalla **1** se muestra **<#: (Vacío)>**.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar la memoria deseada.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.
- La emisora está almacenada. En la pantalla **1** se muestra **Programa # memor.**

- NOTA:** Las memorias que ya están ocupadas se sobrescriben sin más.


## ● Consultar una emisora guardada

- Puede consultar una emisora guardada previamente pulsando **PRESET/SET TIME** **12**.
- Pulse **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** para seleccionar la memoria deseada.
- Pulse **SELECT/SCAN** **10** para confirmar el ajuste.

- NOTA:** Aparece **Programa Vacío** cuando el número de memoria no está ocupado.

## ● Temporizador de sueño

En el modo de funcionamiento:

- Pulse repetidamente **SNOOZE/SLEEP** [6] para seleccionar el tiempo de sueño: **Desactivado/10/20/30/60/70/80/90** minutos.
- Si el temporizador de sueño está activado, aparece en la pantalla el símbolo de temporizador de sueño ().
- Determinar el tiempo de sueño restante: Pulse **SNOOZE/SLEEP** [6] durante la cuenta atrás del tiempo. El intervalo restante se muestra en la pantalla.
- Cancelar el temporizador de sueño: Pulse repetidamente **SNOOZE/SLEEP** [6] hasta que aparezca en la pantalla **<Desactivado>**.

## ● Configuración de hora

- En el modo Standby: Mantenga pulsado **PRESET/SET TIME** [12] durante 2 segundos para ajustar la hora y fecha.
- La hora parpadea. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar las horas deseadas. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Los minutos parpadean. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar los minutos deseados. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- La fecha parpadea. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar la fecha deseada. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- El mes parpadea. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para seleccionar el mes deseado. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- El año parpadea. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar el año deseado. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Si la hora ha sido ajustada con éxito, se muestra en la pantalla **<Guardada>**.

## ● Configuración de la alarma

- En el modo de funcionamiento: Mantenga pulsado **MENU/INFO** [8] durante 2 segundos para abrir el menú.
- Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para sistema **<SISTEMA>**. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para seleccionar **<Alarmas>**. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Pantalla: **<Alarma 1>**. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para seleccionar **<Alarma 1>** o **<Alarma 2>**. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Pantalla: **<Tiempo de encendido 00:00>**. La hora parpadea. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar las horas deseadas. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Pantalla: **<Tiempo de encendido 00:00>**. Los minutos parpadean. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar los minutos deseados. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Pantalla: **<Duración 60>**. Los números parpadean (minutos). Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para elegir la duración de la alarma (opciones: 15/30/45/60/90/120 minutos). Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.
- Pantalla: **<Fuente Tono/DAB/FM>**. La fuente parpadea. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar el tono de alarma **<Opciones: Tono/DAB/FM>**. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.



**i** **NOTA:** Si el tono de alarma **<DAB>** o **<FM>** está ajustado, ajuste la opción **<Última escuchada>** (la última emisora escuchada) o el número deseado de la emisora almacenada (para emisoras guardadas en las memorias 1 a 10) pulsando **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16]. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.

■ El indicador **<Diaria, Una vez, Fin de semana o Días de semana>** parpadea. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar la repetición de la alarma (opciones: **Diaria, Una vez, Fin de semana o Días de semana**). Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.

**i** **NOTA:** Si las alarmas **<Una vez>** está ajustada, seleccione la fecha pulsando **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16]. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.

■ Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para ajustar el volumen de la alarma. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.

■ El indicador **<Alarma No act>** parpadea. Pulse **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] para seleccionar **<Alarma No act>** o **<Alarma Activa>**. Pulse **SELECT/SCAN** [10] para confirmar el ajuste.

■ Si la alarma ha sido ajustada con éxito, se muestra en la pantalla **<Guardada>**.

**i** **NOTA:**

■ Si la alarma suena, pulse **⏻/MODE** [7] o **ALARM** [9] para apagarla.

■ Si la alarma 1 suena,  parpadea en la pantalla [1].

■ Si la alarma 2 suena,  parpadea en la pantalla [1].

■ El volumen aumenta progresivamente.

■ Una vez finalizada la duración de la alarma, el producto vuelve automáticamente al modo Standby.

■ Alarma **<FM>** o **<DAB>**: Si la alarma suena, la emisora de radio aparece en la pantalla [1].

## ● Comprobar la hora del despertador/ajustar rápidamente las alarmas

■ Pulse **ALARM** [9] para comprobar la hora del despertador para las alarmas 1 o alarmas 2.

■ Si se muestran las alarmas 1: Mantenga pulsado **ALARM** [9] para ajustar las alarmas 1.

■ Si se muestran las alarmas 2: Mantenga pulsado **ALARM** [9] para ajustar las alarmas 2.

## ● Función repetición

■ Pulse **SNOOZE/SLEEP** [6] en el modo encendido, mientras suena la alarma. La alarma se vuelve a activar transcurridos aprox. 10 minutos. El tiempo de repetición restante se mostrará en la pantalla [1].

## ● Ajustar el brillo de la pantalla

■ Pulse **Dimmer** [11] para ajustar el brillo de la pantalla (**Bajo/Medio/Alto**).

## ● Cargar un dispositivo USB externo

- Conecte un cable USB (no incluido) al puerto USB **2**.
- Conecte el otro extremo del cable USB a su dispositivo USB. La batería de su dispositivo USB se carga automáticamente.
- Desconecte el cable USB del puerto USB **2** si desea finalizar el proceso de carga.

## ● Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar: Desconecte el producto del suministro de corriente.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto ni el adaptador de corriente con fines de limpieza en agua u otros líquidos. Nunca ponga los componentes del producto debajo del agua corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza que contenga disolventes, abrasivos, soluciones de limpieza fuertes o cepillos duros para limpiar.
- A continuación, deje secar todas las piezas.

## ● Almacenamiento si no se usa

- Almacene el producto en su embalaje original.
- Conserve el producto en un lugar seguro y seco fuera del alcance de los niños.

## ● Subsanación de problemas

### ■ Causa

- Subsanación

### ■ El producto no se enciende

- Compruebe si el adaptador de corriente está conectado correctamente a la toma de corriente y al producto.

### ■ Ningún sonido

- Ajuste el volumen.

### ■ Recepción de radio con interferencias

- La recepción de la señal es demasiado baja. Ajuste la posición de la antena o cambie el producto a otro lugar con una señal más fuerte.

### ■ Emisora FM no encontrada

- Señal débil. Buscar manualmente.

### ■ Emisora DAB no encontrada

- No hay cobertura DAB en su zona o mala recepción. Ajuste la posición de la antena.

## ● Glosario

- **Múltiplex:** En DAB y DAB+ pueden transmitirse varios programas de radio en cada frecuencia. Asimismo, estos programas de radio se combinan en un múltiplex. En este múltiplex, pueden enviarse también servicios adicionales como fotos e información de texto.

- Error señal: Cuanto mayor sea el número de errores de señal, más distorsionada llega la señal de audio al producto. La protección contra errores incorporada puede compensar esto en cierta medida sin perjudicar la señal de audio. La indicación del número de errores señal puede servir de ayuda para establecer un buen lugar de instalación del producto.

## ● **Declaración de conformidad de la CE simplificada**

Nosotros, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declaramos como únicos responsables que el producto (RADIO DIGITAL DAB+ HG09235) cumple con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/125/CE.

El texto íntegro de la declaración de conformidad de la CE puede encontrarlo en la siguiente dirección de internet:

[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Eliminación**

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

### **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 392260\_2201) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948













E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)





<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 143
<b>Indledning</b> .....	Side 144
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 144
Leveringsomfang .....	Side 144
Varemærkeinformation .....	Side 144
Beskrivelse af delene .....	Side 144
Tekniske data .....	Side 145
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 146
<b>Første ibrugtagning</b> .....	Side 147
Til-/frakobling af produktet .....	Side 148
Funktionsvalg .....	Side 148
Lydstyrkeregulering .....	Side 148
Systemindstillinger .....	Side 148
<b>FM-funktion</b> .....	Side 149
Søg sender .....	Side 149
Søgefunktioner .....	Side 150
Manuel lagring af sender .....	Side 150
FM-visninger .....	Side 150
<b>DAB-funktion</b> .....	Side 151
Fuld Scanning .....	Side 151
DRC (Dynamic Range Compression = Kompression af dynamikomfang) .....	Side 151
Manuel indstilling af sender .....	Side 151
Slet ikke-tilgængelig sender .....	Side 152
DAB-visninger .....	Side 152
<b>Gem den indstillede radiosender</b> .....	Side 152
<b>Vælg gemt sender</b> .....	Side 152
<b>Sleep timer</b> .....	Side 153
<b>Indstil tid</b> .....	Side 153
<b>Indstilling af alarm</b> .....	Side 153
<b>Kontrollér alarmtid/Hurtig indstilling af alarm</b> .....	Side 154
<b>Snoozefunktion</b> .....	Side 154
<b>Tilpasning af lysstyrke på displayet</b> .....	Side 154
<b>Ladning af ekstern USB-enhed</b> .....	Side 154
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 154
<b>Opbevaring, når produktet ikke er i brug</b> .....	Side 155
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side 155
<b>Ordforklaring</b> .....	Side 155
<b>Forenklet EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 155
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 156
<b>Garanti</b> .....	Side 156
Afvikling af garantisager .....	Side 157
<b>Service</b> .....	Side 157

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, korte vejledning, på emballagen på produktet og på netdelen anvendes følgende advarselssymboler:

	<b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
	<b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
	<b>OBS!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.
	<b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	Beskyttelsesklasse III Radioen må (med undtagelse af netdelen) kun bruges ved anvendelse af lavspænding (SELV).
	Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges før anvendelse af produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Jævnstrøm/-spænding
	Dette symbol betyder, at der skal tages særlige forholdsregler i forhold til børn.

	Hulstikkets polaritet
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

## **DAB+ RADIO**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Denne DAB+ Radio (efterfølgende benævnt "produkt") er et stykke underholdningselektronik. Det anvendes til at modtage og gengive analoge og digitale radioprogrammer. Dette produkt er kun til privat brug og må ikke anvendes kommercielt eller industrielt. Dette produkt må ikke anvendes i tropiske klimazoner. Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Reklamationer som følge af forkert brug eller på grund af uautoriserede ændringer af produktet er ikke omfattet af garantien. Enhver sådan anvendelse sker på eget ansvar.

### ● **Leveringsomfang**

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 DAB+ Radio
- 1 Netdel
- 1 Kort vejledning











Hvis du konstateres skader eller dele svigter, skal du kontakte den forhandler, hvor produktet er købt.

### ● **Varemærkeinformation**

- USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.
- Varemærket og handelsnavnet SilverCrest er den respektive ejers ejendom.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.

### ● **Beskrivelse af delene**

Der er flere informationer på fold-ud siden.

- |  |  |
|--|--|
|  Display  |  Højtaler   |
|   <b>OUT 5V/1A</b> USB-port      |  SNOOZE/SLEEP Slumreknop  |
|   <b>DC 5V/2A</b> Bøsning netdel |   <b>MODE</b> Standby knap |
|  Trådontenne til radiomodtagelse  |  |

8	<b>MENU INFO</b>	Knap Menu/Info	13	<b>VOL -</b>	Knap skru ned for lydstyrken
9	<b>ALARM</b>	Knap Alarm	14	<b>TUNE -</b>	Knap stationsindstilling -
10	<b>SELECT SCAN</b>	Valg/søgning knap	15	<b>VOL +</b>	Knap skru op for lydstyrken
11	<b>DIMMER</b>	Knap dæmpning	16	<b>TUNE +</b>	Knap stationsindstilling +
12	<b>PRESET SET TIME</b>	Forindstilling/tidsindstilling knap	17		Netdel
			18		Kort vejledning

## ● Tekniske data

### Radio

Indgangsspænding/-strøm:	5 V $\overline{=}$ / 2 A
DAB-frekvensområde:	174 til 240 MHz
FM-frekvensområde:	87,5 til 108 MHz
Senderhukommelsespladser:	10 (DAB), 10 (FM)
Lyd udgangseffekt:	0,5 W RMS
USB-udgangsspænding/-strøm:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
USB-ladeeffekt:	5 W
Driftsbetingelser:	+10 til +35 °C 40 til 85 % (rel. luftfugtighed)
Opbevaringstemperatur:	-20 til +60 °C
Dimensioner (B × H × D):	ca. 190 × 42 × 138 mm
Vægt:	ca. 330 g
Beskyttelsesklasse (radio):	III/◊



### Netdel

#### Beskrivelse

#### Værdi

	OWIM GmbH & Co. KG
	Retskreds Stuttgart: HRA 721742
Markedsføres af:	Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Tyskland
Fabrikant:	Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd.
Modellens identifikationskode:	EU-version: IVP0500-2000WG GB-version: IVP0500-2000WB
Indgangsspænding:	100–240 V~
Inputvekselstrømsfrekvens:	50/60 Hz
Indgangsstrøm:	0,5 A
Udgangsspænding:	5,0 V $\overline{=}$



Beskrivelse	Værdi
Udgangsstrømsstyrke:	2,0 A
Udgangseffekt:	10,0 W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:	78,70 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %):	80,95 %
Effektforbrug i nullast-tilstand:	0,10 W
Hulstikkets polaritet på udgangen:	
Beskyttelsesklasse:	II/ 



## Sikkerhedsanvisninger

- Hvis der opstår skader som følge af at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne!
- Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne!
- Inden brug skal du kontrollere produktet for synlige skader. Anvend aldrig et beskadiget produkt.
- De i kapitlet "Tekniske data" anførte frekvensområder udtrykker produktets tekniske muligheder. Bemærk venligst, at der muligvis kan forekomme forskellige bestemmelser i visse lande for de frit tilgængelige frekvenser. Modtagelse og/eller anvendelse af informationer kan være ulovlige og eventuelt strafbare.



## **FARE! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!**

- Emballagematerialer er ikke legetøj. Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagematerialer udgør en potentiel risikosituation, fx kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesarbejder uden opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Produktet er ikke et legetøj.

### Risiko for elektrisk stød!

- ⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!** Produkthuset eller netdelen må under ingen omstændigheder åbnes. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.
- ⚠ ADVARSEL!** Beskyt produktet og netdelen mod dryppende vand og vandsprøjt. Anbring ikke beholdere med væske (fx vaser eller drikkevarer) på eller i nærheden af produktet eller netdelen. Ingen af produktets dele må nedsænkes i væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Anbring aldrig brændende stearinlys på eller i nærheden af produktet for at undgå brand.

**⚠ ADVARSEL!** Rør ikke ved netdelen med fugtige hænder.

**⚠ FORSIGTIG!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd straks netdelen fra netspændingen, hvis du konstaterer skader. Kontakt forhandleren, hvis produktet er beskadiget.

- Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netdelen.
- Anvend kun produktet med den medfølgende netdel. Brug kun den medfølgende netdel med dette produkt. Kontakt forhandleren, hvis netdelen er beskadiget. Du kan finde yderligere oplysninger i produktets tekniske data.
- Anbring ikke genstande på tilslutningsledningen, og sørg for at den ikke hviler på skarpe kanter for at undgå skader. Hold den også væk fra varme overflader og åben ild.
- Anbring tilslutningsledningen på en sådan måde, at man ved et uheld ikke kan trække i den eller snuble over den. Hold netdelen og tilslutningsledningen uden for børns rækkevidde.
- Træk ikke i tilslutningsledningen, men i netdelen hvis du vil trække netdelen ud af stikkontakten.
- Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet.
- Netdelen skal altid tilsluttes en lettilgængelig stikkontakt, således at stikket hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.
- Træk netdelen ud af stikkontakten for at adskille produktet fuldstændigt fra netspændingen.
- Netdelen bruger en smule strøm når radioen ikke anvendes, så længe netdelen er tilsluttet netspændingen. For fuldstændig frakobling af netdelen skal den adskilles fra netspændingen.
- Udsæt ikke produktet for fysiske stød eller kraftige vibrationer.
- Hvis du observerer røg eller unormale lyde skal du straks trække netdelen ud af stikkontakten.
- Netdelen må ikke tildækkes.
- Skil netdel fra strømforsyning, når produktet ikke anvendes og inden det rengøres.
- Produktet skal være helt tørt før det tilsluttes netspændingen eller før det opbevares. Lad produktet afkøle helt før opbevaring.
- Stik ikke genstande ind i produktet.
- Produktet må ikke udsættes for høje temperaturer (fx i umiddelbar nærhed af radiator).

**ⓘ BEMÆRK:** For at beskytte sarte overflader er produktet udstyret med gummifødder. Det kan ikke udelukkes, at møbelplejemidler kan angribe og beskadige gummifødderne.

## ● Første ibrugtagning

- Anbring produktet på en plan overflade. Tildæk ikke ventilationslister og højttaler **5** på oversiden af produktet.
- Tilslut netdelen **17** runde stik til bøsningen **3**.  
Tilslut netdelen til korrekt installeret stikkontakt.  
Produktet viser først **Tiden ikke indst** og klokkeslæt 00:00.  
I baggrunden startes en DAB sendersøgning.  
Dato og klokkeslæt indstilles automatisk.  
Efter denne installationsproces vil produktet være i standby-tilstand.
- Træk antennen **4** helt ud.

## ● Til-/frakobling af produktet

### Til-/frakobling af produktet

Tilkobling Tryk tasten **⏻/MODE** **7**

Slukning Hold knappen **⏻/MODE** **7** nede i 2 sekunder (fra = standby-funktion)

## ● Funktionsvalg

- Tryk på **⏻/MODE** **7** under drift for at skifte mellem DAB- og FM-funktion.

## ● Lydstyrkeregulering

### Lydstyrke

Højere Tryk på **VOL+** **15**

Lavere Tryk på **VOL-** **13**

## ● Systemindstillinger

- Tænd for produktet.
- Hold **MENU/INFO** **8** nede i 2 sekunder for at vise menuen.
- Tryk på **TUNE-** **14** eller **TUNE+** **16** for at vælge **<SYSTEM>**. Tryk på **SELECT/SCAN** **10** for at bekræfte indstillingen.
- Tryk på **TUNE-** **14** eller **TUNE+** **16** for at vælge:

### Systemindstillinger

Tryk på **TUNE-** **14** eller **TUNE+** **16** = Skift værdi | Tryk på **SELECT/SCAN** **10** = Bekræft værdi eller valg | **MENU/INFO** **8** = 1 trin tilbage

#### 1. Alarmer

- ↳ **Alarmer 1 - Alarmer 2** (Vælg alarm 1 eller alarm 2 til indstilling)
- ↳ **Tilkoblingstid 00:00** (Indstilling af alarmtid)
- ↳ **Varighed** (Indstilling af alarmens varighed)  
15-30-45-60-90-120
- ↳ **Buzzer - DAB - FM** (Indstilling af alarmkilde)
- ↳ **Daglig - Engang - Weekender - Hverdage** (Indstil gentagelseshyppighed)
- ↳ **Volumen: L1 - L16**
- ↳ **Alarm fra - Alarmer til**

#### 2. Tid

- ↳ **Indstil tid/dato**
  - ↳ **Indstil tid**
  - ↳ **Indstil dato**
- ↳ **Auto Opdater** (Automatisk tidsopdatering)
- ↳ **Opdater Ikke** (Ingen automatisk tidsopdatering)

## Systemindstillinger

Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] = Skift værdi | Tryk på **SELECT/SCAN** [10] = Bekræft værdi eller valg | **MENU/INFO** [8] = 1 trin tilbage

- ↳ **Opdater fra FM** (Automatisk tidsopdatering fra FM)
- ↳ **Opdater fra DAB** (Automatisk tidsopdatering fra DAB)
- ↳ **Opdater fra alt** (Automatisk tidsopdatering fra FM eller DAB)
- ↳ **Indstil 12/24 tidsformat** (12- eller 24-timers visning)
- ↳ **Indstil 24-timers format** (24-timers visning)
- ↳ **Indstil 12-timers format** (12-timers visning)
- ↳ **Indstil datoformat**
  - ↳ **DD-MM-ÅÅÅÅ** ("Dag-Måned-År")
  - ↳ **MM-DD-ÅÅÅÅ** ("Måned-Dag-År")

❶ **BEMÆRK:** Der kan skiftes til indstilling af klokkeslæt ved at holde **PRESET/SET TIME** [12] nede i standby-funktion.

### 3. Belysning

- ↳ **På niveau**
  - ↳ **Høj - Medium - Lav** (Lysstyrke)
- ↳ Natdæmpning
  - ↳ **NEJ - JA** (**JA** = belysning dæmpes fra 23:00-04:59)

### 4. Sprog

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. **Gendan Fabriksindstillinger** (Gendan til fabriksindstillinger)

- ↳ **NEJ** (Gendan ikke til fabriksindstillinger)
- ↳ **JA** (Gendan til fabriksindstillinger)

#### ❶ **BEMÆRK:**

- Muligheden **JA** kan kun vælges med knappen **TUNE-** [14].
- Ved gendannelse til fabriksindstillinger går alle hidtil gemte data (sender, klokkeslæt og alarmindstillinger) tabt.

### 6. **SW version**

- ↳ Version nummer

## ● **FM-funktion**

- Tænd for produktet.
- Tryk på **⏻/MODE** [7] for at skifte mellem DAB- og FM-funktion.

## ● **Søg sender**

- Hold **MENU/INFO** [8] ende i 2 sekunder.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<Scan Indstilling>**.

- Tryk på **SELECT/SCAN** **10** for at bekræfte indstillingen.
- Tryk på **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16** for indstilling af følgende:

Menupunkt	Funktion
Kraftige sendere	Indstiller produktet således, at der kun søges efter sendere med kraftigt signal.
Alle stationer	Indstiller produktet således, at der søges efter alle sendere.

- Tryk på **SELECT/SCAN** **10** for at bekræfte indstillingen.

## ● Søgefunktioner

Vælg mellem 3 søgefunktioner for at vælge en radiosender.

Funktion	Beskrivelse
Automatisk sendersøgning	Hold <b>TUNE-</b> <b>14</b> eller <b>TUNE+</b> <b>16</b> nede for at starte søgning i ønsket retning.
Manuel sendersøgning	Tryk kort på <b>TUNE-</b> <b>14</b> eller <b>TUNE+</b> <b>16</b> for at søge manuelt efter FM-stationer (hvert tryk ændrer frekvensen med 0,05 MHz).
AMS	Hold <b>SELECT/SCAN</b> <b>10</b> nede for automatisk søgning efter stationer og lagring af disse i produktets 10 hukommelsespladser. Produktet starter med den laveste frekvens. Afhængig af modtagelsen bliver alle 10 hukommelsespladser muligvis ikke brugt. Den automatiske søgning afbrydes når alle 10 hukommelsespladser er belagt.

## ● Manuel lagring af sender

- Hold **PRESET/SET TIME** **12** nede efter manuel søgning af en station.
- Tryk på **TUNE-** **14** eller **TUNE+** **16** for at vælge en hukommelsesplads.
- Tryk på **SELECT/SCAN** **10** for at bekræfte indstillingen.
- Du kan vælge en allerede gemt station ved at trykke på **PRESET/SET TIME** **12**.
- Tryk på **TUNE-** **14** eller **TUNE+** **16** for at vælge den ønskede hukommelsesplads.
- Tryk på **SELECT/SCAN** **10** for at bekræfte indstillingen.

## ● FM-visninger

Tryk kort på **MENU/INFO** **8** for at vælge følgende:

Visning	Funktion
<b>Kun kraftige Stationer</b>	Viser en søjle, som markerer signalstyrken.
<b>Ingen RadioText</b>	Vises, hvis radiostationen ikke tilbyder løbetekst, som leverer informationer i realtid, fx sangtitel, nyheder, overskrifter mv.
<b>Programtype</b>	Viser det sendte programs genre.
Sendernavn	Viser navnet på senderen.
Lydinformation	Viser om senderen modtages i mono eller stereo.

Visning	Funktion
<b>Tid</b>	Viser automatisk den tid, som senderen stiller til rådighed.
<b>Dato</b>	Viser automatisk den dato, som senderen stiller til rådighed.
Sendefrekvens	Viser senders frekvens.

- Hver gang du trykker på **MENU/INFO** [8] vises den næste mulighed.

## ● **DAB-funktion**

Skift til DAB-funktion: Tryk kort på **MODE** [7].

### ● **Fuld Scanning**

Udfør en fuld sendersøgning i DAB-indstilling:

- Hold **MENU/INFO** [8] nede.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<Fuld Scanning>**.

**i** **BEMÆRK:** Den automatiske søgning kan også startes ved at holde **SELECT/SCAN** [10] nede.

- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Alle registrerede stationer gemmes i alfabetisk rækkefølge på stationslisten. Der kan lagres maksimalt 10 sendere.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge den ønskede station på listen.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.

### ● **DRC (Dynamic Range Compression = Kompression af dynamikomfang)**

Benyt denne funktion for at reducere forskellen mellem lave og høje toner.

- Hold **MENU/INFO** [8] nede.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<DRC>**.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<Høj>**, **<Lav>** eller **<Fra>**.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.

### ● **Manuel indstilling af sender**

- Ved manuel indstilling afgiver produktet ingen lyd. Den nyindstillede sender kan findes i senderlisten.
- Hold **MENU/INFO** [8] nede.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<Manual Tuning>**.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge en kanal fra stationslisten.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen. Signalstyrken for den aktuelle station vises.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at tilordne den aktuelle station til den valgte kanal på stationslisten.

## ● Slet ikke-tilgængelig sender

- Hold **MENU/INFO** [8] nede.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<Nedskær>**.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<JA>**.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.

**i BEMÆRK:** En sender, der ikke er tilgængelig kan først registreres efter en ny fuldstændig søgning (fx på et andet sted). I så fald vises den pågældende sender med et spørgsmålstegn foran. Efter aktivering af funktionen "Slet" er den pågældende markerede sender ikke længere tilgængelig på senderlisten.

## ● DAB-visninger

Tryk kort på **MENU/INFO** [8] for at vælge følgende:

Indstilling	Funktion
<b>Ingen RadioText</b>	Vises, hvis radiostationen ikke tilbyder løbetekst, som leverer informationer i realtid, fx sangtitel, nyheder, overskrifter mv.
<b>Kun kraftige Stationer</b>	Viser en søjle, som markerer signalstyrken.
<b>Programtype</b>	Viser det sendte programs genre.
Sendernavn	Viser navnet på senderen.
Frekvens	Viser den aktuelt indstillede senders frekvens.
Signalfejl	Viser en signalfejl for den aktuelt indstillede station.
Bitrate og Codec	Viser radiofunktionen og den modtagede lyd-bitrate.
<b>Tid</b>	Viser automatisk den tid, som senderen stiller til rådighed.
<b>Dato</b>	Viser automatisk den dato, som senderen stiller til rådighed.

- Hver gang du trykker på **MENU/INFO** [8] vises den næste mulighed.

## ● Gem den indstillede radiosender

Du kan gemme op til 20 sendere (10 FM og 10 DAB).

- Hold **PRESET/SET TIME** [12] nede.
- På displayet [1] vises **<#: (Nedskær)>**.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge den ønskede hukommelsesplads.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Senderen er gemt. På displayet [1] vises **Station # gemt**.

**i BEMÆRK:** Lagerpladser som allerede er optaget overskrives uden yderligere advarsel.


## ● Vælg gemt sender

- Du kan vælge en allerede gemt station ved at trykke på **PRESET/SET TIME** [12].
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge den ønskede hukommelsesplads.
- Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.

**i BEMÆRK:** **Station Tom** vises hvis senderpladsnummeret er ledigt.

## ● Sleep timer

Under drift:

- Tryk gentagne gange på **SNOOZE/SLEEP** [6] for at vælge tilkoblingstid: **Fra/10/20/30/60/70/80/90** minutter.
- Hvis sleep timer er aktiveret, vises sleep timer-symbolet () på displayet.
- Se den resterende tid for sleep timer: Tryk på **SNOOZE/SLEEP** [6], mens nedtællingen er i gang. Den resterende tid vises i displayet.
- Afbryd Sleep-Timer: Tryk gentagne gange **SNOOZE/SLEEP** [6], indtil **<Fra>** vises på display.



## ● Indstil tid

- I standby-tilstand: Hold **PRESET/SET TIME** [12] nede i 2 sekunder for at indstille klokkeslæt og dato.
- Timer blinker. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at indstille timer. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Minutter blinker. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at indstille de ønskede minutter. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Dato blinker. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at indstille den ønskede dato. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Måned blinker. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at indstille den ønskede måned. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- År blinker. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at indstille det ønskede år. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Når klokkeslættet er indstillet, vises **<Gemt>** på displayet.

## ● Indstilling af alarm

- Under drift: Hold **MENU/INFO** [8] nede i 2 sekunder for at åbne menuen.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<SYSTEM>**. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<Alarmer>**. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Display: **<Alarmer 1>**. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge **<Alarmer 1>** eller **<Alarmer 2>**. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Display: **<Tilkoblingstid 00:00>**. Timer blinker. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at indstille de ønskede timer. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Display: **<Tilkoblingstid 00:00>**. Minutter blinker. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at indstille de ønskede minutter. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Display: **<Varighed 60>**. Numrene blinker (minutter). Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at vælge alarmvarighed (muligheder: 15/30/45/60/90/120 minutter). Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.
- Display: **<Kilde Buzzer/DAB/FM>**. Kilde blinker. Tryk på **TUNE-** [14] eller **TUNE+** [16] for at indstille alarmtonen **<Muligheder: Buzzer/DAB/FM>**. Tryk på **SELECT/SCAN** [10] for at bekræfte indstillingen.



- ❶ **BEMÆRK:** Hvis alarmtonen er indstillet til **<DAB>** eller **<FM>**, indstilles muligheden **<Sidst hørt>** (den sidst hørte station) eller det ønskede nummer på den forudindstillede station (for stationer, som er gemt på hukommelsesplads 1 til 10), når du trykker på **TUNE-** 14 eller **TUNE+** 16. Tryk på **SELECT/SCAN** 10 for at bekræfte indstillingen.
- Visningen **<Daglig, Engang, Weekender** eller **Hverdage>** blinker. Tryk på **TUNE-** 14 eller **TUNE+** 16 for at indstille gentagelse af alarmen (muligheder: **Daglig, Engang, Weekender** eller **Hverdage**). Tryk på **SELECT/SCAN** 10 for at bekræfte indstillingen.
- ❶ **BEMÆRK:** Hvis alarmen er indstillet til **<Engang>**, kan du vælge data ved at trykke på **TUNE-** 14 eller **TUNE+** 16. Tryk på **SELECT/SCAN** 10 for at bekræfte indstillingen.
- Tryk på **TUNE-** 14 eller **TUNE+** 16 for at indstille alarmlydstyrke. Tryk på **SELECT/SCAN** 10 for at bekræfte indstillingen.
- Visningen **<Alarmer fra>** blinker. Tryk på **TUNE-** 14 eller **TUNE+** 16 for at vælge **<Alarmer fra>** eller **<Alarmer til>**. Tryk på **SELECT/SCAN** 10 for at bekræfte indstillingen.
- Når alarmen er indstillet, vises **<Gemt>** på displayet.
- ❶ **BEMÆRK:**
  - Når alarmen lyder, skal du trykke på **⏻/MODE** 7 eller **ALARM** 9 for at slå alarmen fra.
  - Når Alarmer 1 lyder, blinker  i displayet 1.
  - Når Alarmer 2 lyder, blinker  i displayet 1.
  - Lydstyrken øges gradvist.
  - Når alarmtiden er udløbet vender produktet automatisk tilbage til standby tilstand.
  - **<FM>**- eller **<DAB>**- Alarm: Når alarmen lyder vises radiosenderen i displayet 1.

## ● Kontrollér alarmtid/Hurtig indstilling af alarm

- Tryk på **ALARM** 9 for at kontrollere alarmtid for Alarmer 1 eller Alarmer 2.
- Ved visning af Alarmer 1: Hold **ALARM** 9 nede for at indstille Alarmer 1.
- Ved visning af Alarmer 2: Hold **ALARM** 9 nede for at indstille Alarmer 2.

## ● Snoozefunktion

- Tryk på **SNOOZE/SLEEP** 6 i tilkoblet tilstand, mens alarmen lyder. Alarmen aktiveres igen efter ca. 10 minutter. Den resterende tid vises i displayet 1.

## ● Tilpasning af lysstyrke på displayet

- Tryk på **Dimmer** 11 for at indstille lysstyrke for displayet (**Lav/Medium/Høj**).

## ● Ladning af ekstern USB-enhed

- Tilslut et USB-kabel (medfølger ikke) til USB-porten 2.
- Tilslut USB-kablets anden ende til din USB-enhed. Batteriet i din USB-enhed oplades automatisk.
- Træk USB-kablet ud af USB-porten 2 når du vil afslutte ladningen.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- Før rengøring: Afbryd altid produktet fra netspændingen.

**⚠ ADVARSEL!** Produktet og netdelen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker ved rengøring. Hold aldrig nogen del af produktet under rindende vand.

- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Anvend ikke rengøringsmidler med opløsningsmidler, skuremidler, kraftige rengøringsmiddelopløsninger eller hårde børster til rengøring.
- Lad derefter alle dele tørre fuldstændigt.

## ● **Opbevaring, når produktet ikke er i brug**

- Opbevar produktet i originalemballagen.
- Opbevar produktet på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.

## ● **Fejlafhjælpning**

### ■ **Årsag**

- Afhjælpning

### ■ **Produktet kan ikke tilkobles**

- Kontrollér at netdelen er korrekt tilsluttet til stikdåsen og produktet.

### ■ **Ingen lyd**

- Indstil lydstyrken.

### ■ **Forstyrrelse af radiomodtagelsen**

- Signalmotagelsen er for dårlig. Drej antennen eller flyt produktet til et sted med kraftigere signal.

### ■ **FM-sender ikke fundet**

- Svagt signal. Søg manuelt.

### ■ **DAB-sender ikke fundet**

- Ingen DAB-dækning i dit område eller dårlige modtageforhold. Drej antennen.

## ● **Ordforklaring**

- Multiplex: I DAB og DAB+ kan der transmitteres flere radioprogrammer på samme frekvens. Herved kombineres radioprogrammerne i et såkaldt multiplexsignal. Med multiplex kan der også transmitteres ekstra tjenester som billeder og tekstinformationer.
- Signal Fejl: Jo større antallet af signalfejl er, desto mere forstyrret bliver produktets lydsignal. Den indbyggede fejlbeskyttelse kan til en vis grad udlignes uden at forringe lydsignalet. Visning af antallet af signalfejl kan hjælpe med til at bestemme det optimale opstillingssted for produktet.

## ● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, erklærer hermed, at produktet (DAB+ RADIO HG09235) er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/125/EF.

Den fuldstændige formulering af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på denne internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Bortskaffelse

### **Emballage:**

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

### **Produkt:**



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Det viste symbol af en gennemstregget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

### **Bortskaffelsen er omkostningsfrit.**

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

## ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantiasager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 392260\_2201) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972













E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 159
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 160
Usato previsto .....	Pagina 160
Contenuto della confezione .....	Pagina 160
Note sul marchio .....	Pagina 160
Descrizione dei componenti .....	Pagina 160
Dati tecnici .....	Pagina 161
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina 162
<b>Prima messa in funzione</b> .....	Pagina 163
Accensione/spengimento del prodotto .....	Pagina 164
Selezione della modalità .....	Pagina 164
Regolazione del volume .....	Pagina 164
Impostazioni di sistema .....	Pagina 164
<b>Funzionamento FM</b> .....	Pagina 166
Ricerca di una stazione .....	Pagina 166
Funzioni di ricerca .....	Pagina 166
Memorizzazione manuale delle stazioni .....	Pagina 166
Modalità di visualizzazione FM .....	Pagina 167
<b>Funzionamento DAB</b> .....	Pagina 167
Ricerca completa .....	Pagina 167
DRC (Dynamic Range Compression = Compressione della gamma dinamica) .....	Pagina 167
Sintonizzazione manuale delle stazioni .....	Pagina 168
Eliminazione delle stazioni non disponibili .....	Pagina 168
Modalità di visualizzazione DAB .....	Pagina 168
<b>Memorizzazione di una stazione radio sintonizzata</b> ..	Pagina 169
<b>Richiamo di una stazione memorizzata</b> .....	Pagina 169
<b>Timer di sospensione</b> .....	Pagina 169
<b>Impostazione dell'ora</b> .....	Pagina 169
<b>Impostazione dell'allarme</b> .....	Pagina 170
<b>Controllo dell'ora della sveglia/impostazione rapida della sveglia</b> .....	Pagina 171
<b>Funzione Snooze</b> .....	Pagina 171
<b>Regolazione della luminosità del display</b> .....	Pagina 171
<b>Ricarica di un dispositivo USB esterno</b> .....	Pagina 171
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 171
<b>Mettere da parte quando non si utilizza</b> .....	Pagina 171
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina 172
<b>Glossario</b> .....	Pagina 172
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina 172
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 172
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 173
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 173
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 174

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni per l'uso, nella guida rapida, sull'imballaggio, sul prodotto e sull'alimentatore sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.
	<b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.
	<b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.
	<b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Classe di protezione III La radio (ad eccezione dell'alimentatore) può funzionare solo con tensione di sicurezza bassissima (SELV).
	Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto va osservato il manuale di istruzioni.
	Corrente/tensione alternata
	Corrente/tensione continua
	Questo simbolo si riferisce alle speciali regole di comportamento in relazione ai bambini.



Polarità della spina cava



Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

## **RADIO DAB+**

### ● **Introduzione**

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Uso previsto**

La radio DAB+ (di seguito denominata "prodotto") è un dispositivo elettronico di consumo. Serve alla ricezione e alla riproduzione di programmi radio analogici e digitali. Questo prodotto può essere utilizzato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali. Questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali. Qualsiasi altro uso è considerato improprio. I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Qualsiasi uso di questo tipo è a vostro rischio e pericolo.

### ● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Radio DAB+
- 1 Alimentatore
- 1 Guida rapida



Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### ● **Note sul marchio**

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il nome commerciale del marchio SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

### ● **Descrizione dei componenti**

Per ulteriori informazioni, vedere la pagina pieghevole.

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1</b> Display</p> <p><b>2</b>  Porta USB <b>OUT 5V/1A</b></p> <p><b>3</b>  Presa di collegamento alimentatore <b>DC 5V/2A</b></p> | <p><b>4</b> Antenna a filo per la ricezione radio</p> <p><b>5</b> Altoparlante</p> <p><b>6</b> SNOOZE/SLEEP Tasto Snooze</p> |
|---|--|

7	 <b>MODE</b>	Tasto Standby	13	<b>VOL -</b>	Tasto Diminuisce il volume
8	 <b>MENU INFO</b>	Tasto Menu/Info	14	<b>TUNE -</b>	Tasto Impostazione stazione -
9	<b>ALARM</b>	Tasto Allarme	15	<b>VOL +</b>	Tasto Aumenta il volume
10	 <b>SELECT SCAN</b>	Tasto Selezione/Ricerca	16	<b>TUNE +</b>	Tasto Impostazione stazione +
11	<b>DIMMER</b>	Tasto Dimmer	17		Alimentatore
12	 <b>PRESET SET TIME</b>	Tasto Preimpostazione/ Impostazione dell'ora	18		Guida rapida

## ● Dati tecnici



### Radio

Tensione/corrente di ingresso:	5 V $\overline{=}$ / 2 A
Area di ricezione DAB:	da 174 a 240 MHz
Area di ricezione FM:	da 87,5 fino a 108 MHz
Posizioni di memoria delle stazioni:	10 (DAB), 10 (FM)
Potenza di uscita audio:	0,5 W RMS
Tensione/corrente di uscita USB:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
Potenza di ricarica USB:	5 W
Condizioni di funzionamento:	da +10 a +35 °C da 40 a 85 % (umidità relativa)
Temperatura di conservazione:	da -20 a +60 °C
Dimensioni (L × A × P):	ca. 190 × 42 × 138 mm
Peso:	circa 330 g
Classe di protezione (radio):	III/ 

### Alimentatore

Descrizione	Valore
	OWIM GmbH & Co. KG
Azienda distributrice:	Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germania
Nome del produttore:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Identificativo del modello:	Versione EU: IVP0500-2000WG Versione GB: IVP0500-2000WB
Tensione di ingresso:	100-240 V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60 Hz
Corrente d'ingresso:	0,5 A



Descrizione	Valore
Tensione di uscita:	5,0 V $\text{---}$
Corrente di uscita:	2,0 A
Potenza di uscita:	10,0 W
Rendimento medio in modo attivo:	78,70 %
Rendimento a basso carico (10 %):	80,95 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	0,10 W
Polarità della spina cava in uscita:	
Classe di protezione:	II/ 



## Istruzioni di sicurezza

- In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata!
- La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!
- Controllare che tutti i prodotti non presentino danni visibili prima dell'uso. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato.
- Le gamme di frequenza specificate nel capitolo "Dati tecnici" rappresentano le capacità tecniche del prodotto. Si prega di notare che per le frequenze liberamente disponibili in diversi paesi possono essere applicate normative diverse. La ricezione e/o l'uso di informazioni può essere illegale ed eventualmente punibile.



### **⚠ PERICOLO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!**

- I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale d'imballaggio rappresenta una potenziale fonte di pericolo, ad es. di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non permettere ai bambini di effettuare la pulizia o la manutenzione senza alcuna supervisione. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

### **Rischio di scossa elettrica!**

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto o dell'alimentatore. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ AVVERTENZA!** Proteggere il prodotto e l'alimentatore dallo sgocciolamento e dagli spruzzi d'acqua. Non collocare contenitori pieni di liquidi (come vasi o bevande) sopra o vicino al prodotto o all'alimentatore. Non immergere alcun componente del prodotto in liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

■ Per evitare incendi, non collocare candele accese sopra o vicino al prodotto.

**⚠ AVVERTENZA!** Non toccare l'alimentatore con le mani bagnate.

**⚠ CAUTELA!** Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Scollegare immediatamente l'alimentatore se si notano danni. Se il prodotto è danneggiato, contattare il rivenditore.

- Spegnere sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentatore.
- Utilizzare questo prodotto solo con l'alimentatore in dotazione. Utilizzare l'adattatore in dotazione solo insieme a questo prodotto. Se l'alimentatore è danneggiato, contattare il rivenditore. Per ulteriori informazioni, fare riferimento ai dati tecnici di questo prodotto.
- Non appoggiare oggetti sul cavo di alimentazione e non lasciarlo sfregare contro bordi taglienti per evitare di danneggiarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno lo tiri o ci inciampi inavvertitamente. Tenere l'alimentatore e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Quando si scollega l'alimentatore dalla presa, non tirare il cavo di alimentazione, ma l'alimentatore.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Inserire sempre l'alimentatore in una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poter estrarre immediatamente la spina in caso di emergenza.
- Scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente in modo che il prodotto sia completamente scollegato dall'alimentazione.
- Fintanto che l'alimentatore è collegato alla rete elettrica, esso continua a consumare una piccola quantità di corrente anche quando la radio non è in uso. Per spegnere completamente l'alimentatore, è necessario scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non sottoporre il prodotto a urti o a forti vibrazioni.
- Se si osservano fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente.
- L'alimentatore non deve essere coperto.
- Scollegare l'alimentatore dall'alimentazione quando il prodotto non è in uso e prima di pulirlo.
- Lasciare asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo all'alimentazione o prima di conservarlo. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di conservarlo.
- Non inserire oggetti estranei nel prodotto.
- Non esporre il prodotto ad alte temperature (ad esempio, nelle immediate vicinanze di un riscaldatore).

**ⓘ INDICAZIONE:** Questo prodotto è dotato di piedini in gomma per proteggere le superfici sensibili. Non si può escludere che i prodotti per la cura dei mobili possano attaccare o danneggiare questi piedini in gomma.

## ● **Prima messa in funzione**

- Posizionare il prodotto su una superficie piana. Non coprire le fessure di ventilazione e l'altoparlante **5** sulla parte superiore del prodotto.
- Collegare il connettore cavo dell'alimentatore **17** alla presa di collegamento **3**.

Collegare l'alimentatore ad una presa installata correttamente.  
 Il prodotto visualizza prima **Ora non impost.** e l'ora 00:00.  
 Viene avviata una ricerca delle stazioni DAB in background.  
 La data e l'ora vengono impostate automaticamente.  
 Dopo questa routine di installazione, il prodotto è in modalità standby.

- Estrarre completamente l'antenna **[4]**.

## ● Accensione/spengimento del prodotto

### Accensione/spengimento del prodotto

Accensione	Premere il tasto <b>⏻/MODE [7]</b>
Spegnimento	Tenere premuto il tasto <b>⏻/MODE [7]</b> per 2 secondi (spento = funzionamento in standby)

## ● Selezione della modalità

- Durante il funzionamento, premere il tasto **⏻/MODE [7]** per passare dal funzionamento DAB a quello FM e viceversa.

## ● Regolazione del volume

### Volume

Aumentare	Premere <b>VOL+ [15]</b>
Diminuire	Premere <b>VOL- [13]</b>

## ● Impostazioni di sistema

- Accendere il prodotto.
- Tenere premuto **MENU/INFO [8]** per 2 secondi per visualizzare il menu.
- Premere **TUNE- [14]** o **TUNE+ [16]** per selezionare **<SISTEMA>**. Premere **SELECT/SCAN [10]** per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE- [14]** o **TUNE+ [16]** per selezionare:

### Impostazioni di sistema

Premere **TUNE- [14]** o **TUNE+ [16]** = Modifica i valori | Premere **SELECT/SCAN [10]** = Conferma il valore o la selezione | **MENU/INFO [8]** = 1 passo indietro

- Sveglia
  - ↳ **Sveglia 1 - Sveglia 2** (Selezionare Allarme 1 o Allarme 2 per l'impostazione)
  - ↳ **Ora di accensione 00:00** (Impostare l'ora della sveglia)
  - ↳ **Durata 15-30-45-60-90-120** (Impostazione della durata dell'allarme)
  - ↳ **Cicalino - DAB - FM** (Impostare la sorgente di allarme)
  - ↳ **Ogni giorno - Una volta - Fine settimana - Giorni feriali** (Impostare la frequenza di ripetizione)

## Impostazioni di sistema

Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] = Modifica i valori | Premere **SELECT/SCAN** [10] = Conferma il valore o la selezione | **MENU/INFO** [8] = 1 passo indietro

- ↳ Volume: **L1 - L16**
- ↳ **Sveglia Off - Sveglia On**

### 2. Ora

- ↳ **Impost. ora/data**
    - ↳ **Impost. ora**
    - ↳ **Impost. data**
  - ↳ **Aggiorn. automatico** (Aggiornamento automatico dell'ora)
    - ↳ **Nessun aggiorn.** (Nessun aggiornamento automatico dell'ora)
    - ↳ **Aggiorn. da FM** (Aggiornamento automatico dell'ora da FM)
    - ↳ **Aggiorn. da DAB** (Aggiornamento automatico dell'ora da DAB)
    - ↳ **Aggiorn. da qualsiasi** (Aggiornamento automatico dell'ora da FM o DAB)
  - ↳ **Impost. 12/24 ore** (Indicazione 12 o 24 ore)
    - ↳ **Impost. 24 ore** (Indicazione 24 ore)
    - ↳ **Impost. 12 ore** (Indicazione 12 ore)
  - ↳ **Impost. formato data**
    - ↳ **GG-MM-AAAA** ("Giorno-Mese-Anno")
    - ↳ **MM-GG-AAAA** ("Mese-Giorno-Anno")
- ① **INDICAZIONE:** È possibile passare alla modalità di impostazione dell'ora anche tenendo premuto **PRESET/SET TIME** [12] in modalità standby.

### 3. Retroilluminaz

- ↳ **Livello attivo**
  - ↳ **Alto - Medio - Basso** (Luminosità)
- ↳ Dimmer notturno
  - ↳ **NO - Sì** (**Sì** = l'illuminazione viene attenuata dalle 23:00 alle 04:59.)

### 4. Lingua

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Ripristino valori di default

- (Ripristino delle impostazioni di fabbrica)
- ↳ **NO** (No al ripristino delle impostazioni di fabbrica)
- ↳ **Sì** (Ripristino delle impostazioni di fabbrica)

#### ① INDICAZIONI:

- È possibile selezionare l'opzione **Sì** solo con il tasto **TUNE-** [14].
- Dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica, tutti i dati precedentemente memorizzati (stazioni, ora e impostazioni di allarme) vanno persi.

## Impostazioni di sistema

Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] = Modifica i valori | Premere **SELECT/SCAN** [10] = Conferma il valore o la selezione | **MENU/INFO** [8] = 1 passo indietro

### 6. Versione del software

↳ Numero di versione

## ● Funzionamento FM

- Accendere il prodotto.
- Premere **MODE** [7] per passare dalla modalità DAB a quella FM.

## ● Ricerca di una stazione

- Tenere premuto per 2 secondi **MENU/INFO** [8].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Impostaz. di ricerca>**.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare quanto segue:

Voce di menu	Funzione
Stazione forte	Imposta il prodotto in modo da cercare solo stazioni con segnale forte.
Tutte le stazioni	Imposta il prodotto in modo da cercare tutte le stazioni.

- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

## ● Funzioni di ricerca

Scegliere tra 3 funzioni di ricerca per selezionare una stazione radio.

Funzione	Descrizione
Ricerca automatica delle stazioni	Tenere premuto <b>TUNE-</b> [14] o <b>TUNE+</b> [16] per avviare la ricerca nella direzione desiderata.
Ricerca manuale delle stazioni	Premere brevemente <b>TUNE-</b> [14] o <b>TUNE+</b> [16] per cercare manualmente le stazioni FM (ogni pressione cambia la frequenza di 0,05 MHz).
AMS	Tenere premuto <b>SELECT/SCAN</b> [10] per cercare automaticamente le stazioni e memorizzarle nelle 10 posizioni di memoria del prodotto. Il prodotto inizia con la frequenza più bassa. A seconda della ricezione, potrebbero non essere occupate tutte e 10 le posizioni di memoria. La ricerca automatica viene annullata quando tutte le 10 posizioni di memoria sono occupate.

## ● Memorizzazione manuale delle stazioni

- Dopo aver cercato manualmente una stazione, tenere premuto **PRESET/SET TIME** [12].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare una posizione di memoria.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

- È possibile richiamare una stazione precedentemente memorizzata premendo **PRESET/SET TIME** [12].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la posizione di memoria desiderata.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

## ● Modalità di visualizzazione FM

Premere brevemente **MENU/INFO** [8] per selezionare quanto segue:

Indicatore	Funzione
<b>Solo stazioni con buona ricezione</b>	Visualizza una barra che indica l'intensità del segnale.
<b>Nessun testo</b>	Viene visualizzato se la stazione radio non offre una scritta scorrevole che fornisca informazioni in tempo reale come titoli di canzoni, notizie, titoli, ecc.
<b>Tipo di programma</b>	Mostra il genere del programma in onda.
Nome stazione	Mostra il nome della stazione.
Informazioni audio	Mostra se la stazione viene ricevuta in modalità mono o stereo.
<b>Ora</b>	Mostra l'orario fornito automaticamente dalla stazione.
<b>Data</b>	Mostra la data fornita automaticamente dalla stazione.
Frequenza della stazione	Mostra la frequenza della stazione.

- Ogni volta che si preme **MENU/INFO** [8] viene visualizzata la voce successiva.

## ● Funzionamento DAB

Passare alla modalità DAB: Premere brevemente **MODE** [7].

### ● Ricerca completa

Eseguire una ricerca completa delle stazioni in modalità DAB:

- Tenere premuto **MENU/INFO** [8].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Ricerca completa>**.

**i INDICAZIONE:** È possibile avviare la ricerca automatica anche tenendo premuto **SELECT/SCAN** [10].

- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Tutte le stazioni rilevate vengono memorizzate automaticamente in ordine alfabetico in una lista stazioni. È possibile memorizzare al massimo 10 stazioni.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la stazione desiderata dalla lista.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

### ● DRC (Dynamic Range Compression = Compressione della gamma dinamica)

Utilizzare questa funzione per ridurre la differenza di volume tra i suoni deboli e quelli forti.

- Tenere premuto **MENU/INFO** [8].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<DRC>**.

- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<Alto>**, **<Basso>** o **<OFF>**.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.

## ● Sintonizzazione manuale delle stazioni

- In caso di impostazione manuale, il prodotto non emette alcun suono. La stazione appena sintonizzata viene mostrata nell'elenco delle stazioni.
- Tenere premuto **MENU/INFO** **8**.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<Sintonizz. manuale>**.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare un canale desiderata dalla lista stazioni.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione. Viene visualizzata l'intensità del segnale della stazione corrente.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per assegnare la stazione corrente al canale selezionato dalla lista stazioni.

## ● Eliminazione delle stazioni non disponibili

- Tenere premuto **MENU/INFO** **8**.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<Elimina>**.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<Sì>**.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.

**i** **INDICAZIONE:** Le stazioni non disponibili possono essere rilevate solo dopo un'altra ricerca completa (ad es. in un altro luogo). In questo caso, davanti alla stazione interessata viene posto un punto interrogativo. Dopo aver eseguito la funzione "Elimina", le stazioni contrassegnate in modo corrispondente non sono più disponibili nell'elenco delle stazioni.

## ● Modalità di visualizzazione DAB

Premere brevemente **MENU/INFO** **8** per selezionare quanto segue:

Impostazione	Funzione
<b>Nessun testo</b>	Viene visualizzato se la stazione radio non offre una scritta scorrevole che fornisca informazioni in tempo reale come titoli di canzoni, notizie, titoli, ecc.
<b>Solo stazioni con buona ricezione</b>	Visualizza una barra che indica l'intensità del segnale.
<b>Tipo di programma</b>	Mostra il genere del programma in onda.
Nome stazione	Mostra il nome della stazione.
Frequenza	Mostra la frequenza della stazione attualmente sintonizzata.
Err. Segnale	Mostra un errore di segnale della stazione attualmente sintonizzata.
Bitrate e Codec	Mostra la modalità radio e il bit rate audio ricevuto.

Impostazione	Funzione
<b>Ora</b>	Mostra l'orario fornito automaticamente dalla stazione.
<b>Data</b>	Mostra la data fornita automaticamente dalla stazione.

- Ogni volta che si preme **MENU/INFO** [8] viene visualizzata la voce successiva.

## ● Memorizzazione di una stazione radio sintonizzata

È possibile memorizzare fino a 20 stazioni (10 FM e 10 DAB).

- Tenere premuto **PRESET/SET TIME** [12].
- Sul display [1] viene visualizzato **<#: (Vuoto)>**.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la posizione di memoria desiderata.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- La stazione è memorizzata. Sul display [1] viene visualizzato **Preselez # In mem.**

**i** **INDICAZIONE:** Le posizioni di memoria che sono già occupate vengono sovrascritte senza ulteriore avviso.


## ● Richiamo di una stazione memorizzata

- È possibile richiamare una stazione precedentemente memorizzata premendo **PRESET/SET TIME** [12].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la posizione di memoria desiderata.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

**i** **INDICAZIONE:** Quando il numero della posizione di memoria non è occupato, viene visualizzato **Preselez Vuoto**.

## ● Timer di sospensione

In modalità di funzionamento:

- Premere ripetutamente **SNOOZE/SLEEP** [6] per selezionare il tempo di sospensione: **OFF/10/20/30/60/70/80/90** minuti.
- Se il timer di spegnimento è attivato, sul display appare il simbolo del timer di sospensione (.
- Determinare il tempo di sospensione rimanente: Premere **SNOOZE/SLEEP** [6] durante il conto alla rovescia. Sul display viene visualizzato il periodo rimanente.
- Annullare il timer di sospensione: Premere ripetutamente **SNOOZE/SLEEP** [6] finché sul display non appare **<OFF>**.

## ● Impostazione dell'ora

- In modalità standby: Tenere premuto **PRESET/SET TIME** [12] per 2 secondi per impostare l'ora e la data.
- L'ora lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare le ore desiderate. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- I minuti lampeggiano. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare i minuti desiderati. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- La data lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare la data desiderata. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.



- Il mese lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare il mese desiderato. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- L'anno lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare l'anno desiderato. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Se l'ora è stata impostata correttamente, il display mostrerà **<Memorizzata>**.

## ● Impostazione dell'allarme

- In modalità di funzionamento: Tenere premuto **MENU/INFO** [8] per 2 secondi per aprire il menu.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<SISTEMA>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Sveglia>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Sveglia 1>**. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Sveglia 1>** o **<Sveglia 2>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Ora di accensione 00:00>**. L'ora lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare le ore desiderate. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Ora di accensione 00:00>**. I minuti lampeggiano. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare i minuti desiderati. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Durata 60>**. I numeri lampeggiano (minuti). Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la durata dell'allarme (opzioni: 15/30/45/60/90/120 minuti). Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Fonte Cicalino/DAB/FM>**. La fonte lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare l'allarme **<Opzioni: Cicalino/DAB/FM>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.



① **INDICAZIONE:** Se è impostato l'allarme **<DAB>** o **<FM>**, impostare l'opzione **<Ultimo ascolto>** (l'ultima stazione ascoltata) o il numero della stazione preimpostata desiderata (per le stazioni memorizzate nelle posizioni da 1 a 10) premendo **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16]. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

- L'indicazione **<Ogni giorno, Una volta, Fine settimana o Giorni feriali>** lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare la ripetizione dell'allarme (opzioni: **Ogni giorno, Una volta, Fine settimana o Giorni feriali**). Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

① **INDICAZIONE:** Se la sveglia è impostata su **<Una volta>**, selezionare la data premendo **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16]. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare il volume dell'allarme. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- L'indicazione **<Sveglia Off>** lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Sveglia Off>** o **<Sveglia On>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Se l'allarme è stato impostato correttamente, il display mostrerà **<Memorizzata>**.

## **i** INDICAZIONI:

- Quando suona l'allarme, premere **MODE** [7] o **ALARM** [9] per spegnerlo.
- Quando suona l'allarme 1, sul display [1] lampeggia .
- Quando suona l'allarme 2, sul display [1] lampeggia .
- Il volume aumenterà gradualmente.
- Una volta scaduta la durata dell'allarme, il prodotto tornerà automaticamente in modalità standby.
- Allarme **<FM>** o **<DAB>**: Quando suona l'allarme, sul display [1] appare la stazione radio.

## ● **Controllo dell'ora della sveglia/impostazione rapida della sveglia**

- Premere **ALARM** [9], per controllare l'ora della sveglia per la sveglia 1 o per la sveglia 2.
- Quando viene visualizzata la sveglia 1: Tenere premuto **ALARM** [9] per impostare la Sveglia 1.
- Quando viene visualizzata la sveglia 2: Tenere premuto **ALARM** [9] per impostare la Sveglia 2.

## ● **Funzione Snooze**

- In modalità di accensione, premere **SNOOZE/SLEEP** [6] mentre suona l'allarme. L'allarme viene riattivato dopo circa 10 minuti. Sul display [1] viene visualizzato il tempo di snooze rimanente.

## ● **Regolazione della luminosità del display**

- Premere **Dimmer** [11] per regolare la luminosità del display (**Basso/Medio/Alto**).

## ● **Ricarica di un dispositivo USB esterno**

- Collegare un cavo USB (non incluso) alla porta USB [2].
- Collegare l'altra estremità del cavo USB ad un dispositivo USB. La batteria del dispositivo USB viene caricata automaticamente.
- Quando si desidera interrompere la ricarica, scollegare il cavo USB dalla porta USB [2].

## ● **Pulizia e manutenzione**

- Prima di pulire: Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

**⚠ AVVERTENZA!** Non immergere né il prodotto né l'alimentatore in acqua o altri liquidi per la pulizia. Non tenere mai uno dei componenti del prodotto sotto l'acqua corrente.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti a base di solventi, abrasivi, soluzioni detergenti aggressive o spazzole dure.
- Lasciare poi asciugare tutte le parti.

## ● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

## ● Risoluzione dei problemi

### ■ **Causa**

- Rimedio

### ■ **Il prodotto non si accende**

- Verificare se l'alimentatore è collegato correttamente alla presa e al prodotto.

### ■ **Nessun suono**

- Regolare il volume.

### ■ **Ricezione radio disturbata**

- La ricezione del segnale è troppo bassa. Orientare l'antenna o spostare il prodotto in un punto con un segnale più forte.

### ■ **Trasmittitore FM non trovato**

- Segnale debole. Cercare manualmente.

### ■ **Trasmittitore DAB non trovato**

- Nessuna copertura DAB nella propria zona o scarsa ricezione. Regolare la posizione dell'antenna.

## ● Glossario

- **Multiplex:** In DAB e DAB+ si possono trasmettere diversi programmi radio su ogni frequenza. Queste stazioni radio vengono combinate in un cosiddetto multiplex. In questo multiplex possono essere trasmessi anche servizi aggiuntivi come immagini e informazioni testuali.
- **Err. Segnale:** Maggiore è il numero di errori di segnale, più il segnale audio raggiunge il prodotto in modo disturbato. La protezione contro gli errori integrata può compensare in una certa misura questo inconveniente senza deteriorare il segnale audio. La visualizzazione del numero di errori di segnale può essere utile per determinare un buon luogo di installazione per il prodotto.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

La OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dichiara che il prodotto (RADIO DAB+ HG09235) è conforme alle Direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/125/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Smaltimento

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

## Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 392260\_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**


**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> . . .	Oldal 176
<b>Bevezető</b> . . . . .	Oldal 177
Rendeltetésszerű használat . . . . .	Oldal 177
A csomagolás tartalma . . . . .	Oldal 177
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés . . . . .	Oldal 177
A részegységek leírása . . . . .	Oldal 177
Műszaki adatok . . . . .	Oldal 178
<b>Biztonsági utasítások</b> . . . . .	Oldal 179
<b>Első üzembe helyezés</b> . . . . .	Oldal 181
A termék be- és kikapcsolása . . . . .	Oldal 181
Üzemmód kiválasztása . . . . .	Oldal 181
A hangerő szabályozása . . . . .	Oldal 181
Rendszerbeállítások . . . . .	Oldal 181
<b>URH üzemmód</b> . . . . .	Oldal 183
Állomások keresése . . . . .	Oldal 184
Keresési funkciók . . . . .	Oldal 184
Állomások manuális mentése . . . . .	Oldal 184
URH kijelzési módok . . . . .	Oldal 184
<b>DAB üzemmód</b> . . . . .	Oldal 185
Teljes keresés . . . . .	Oldal 185
DRC (Dynamic Range Compression = dinamikus tartomány-tömörítés) . . . . .	Oldal 185
Állomások manuális beállítása . . . . .	Oldal 186
A nem elérhető állomások törlése . . . . .	Oldal 186
DAB kijelzési módok . . . . .	Oldal 186
<b>A beállított rádióállomás tárolása</b> . . . . .	Oldal 187
<b>A mentett állomások előhívása</b> . . . . .	Oldal 187
<b>Elalvási időzítő</b> . . . . .	Oldal 187
<b>A pontos idő beállítása</b> . . . . .	Oldal 187
<b>Ébresztő beállítása</b> . . . . .	Oldal 188
<b>Az ébresztési idő ellenőrzése/az ébresztő gyors beállítása</b> . . . . .	Oldal 189
<b>Szundi funkció</b> . . . . .	Oldal 189
<b>A kijelző fényerejének beállítása</b> . . . . .	Oldal 189
<b>Külső USB készülék feltöltése</b> . . . . .	Oldal 189
<b>Tisztítás és ápolás</b> . . . . .	Oldal 189
<b>Tárolás használaton kívül</b> . . . . .	Oldal 190
<b>Hibaelhárítás</b> . . . . .	Oldal 190
<b>Szójegyzék</b> . . . . .	Oldal 190
<b>Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat</b> . . . . .	Oldal 190
<b>Mentesítés</b> . . . . .	Oldal 190
<b>Garancia</b> . . . . .	Oldal 191
Garanciális ügyek lebonyolítása . . . . .	Oldal 192
<b>Szerviz</b> . . . . .	Oldal 192

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson, a terméken és a hálózati csatlakozón az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	<b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.
	<b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.
	<b>FIGYELEM!</b> Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.
	<b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	III. védelmi osztály A rádiót (a hálózati csatlakozó kivételével) csak biztonsági törpefeszültséggel (SELV) szabad használni.
	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.
	Váltóáram/-feszültség
	Egyenáram/-feszültség
	Ez a szimbólum a gyermekekkel kapcsolatos különleges cselekvési szabályokat jelzi.



A csatlakozódugó polaritása



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

## **DAB+ RÁDIÓ**

### ● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● **Rendeltetészerű használat**

A DAB+ rádió (a későbbiekben a „termék”) egy szórakoztató-elektronikai készülék. Analóg és digitális rádióműsorok vételére és lejátszására használható. A termék csak magáncélra használható, ipari, üzleti célokra nem alkalmas. A termék nem használható trópusi időjárási viszonyok között. Minden más használati mód szakszerűtlennek számít. A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károokra nem érvényes a jótállás. Az ilyen jellegű felhasználási módok csak saját felelősségre történhetnek.

### ● **A csomagolás tartalma**

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 DAB+ rádió
- 1 Hálózati csatlakozó
- 1 Rövid útmutató

Ha a terméken sérüléseket észlel vagy alkatrészek hiányoznak, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

### ● **A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkaneve.
- A márka és a SilverCrest kereskedelmi név annak mindenkorai tulajdonosának tulajdona.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa márkaneve vagy bejegyzett márkaneve.

### ● **A részegységek leírása**

További információk a kihajtható oldalon.

1 Kijelző

2  **OUT 5V/1A** USB aljzat

3  **DC 5V/2A** a hálózati csatlakozó aljzata

4 Drótantenna a rádióvételhez

5 Hangszóró

6 **SNOOZE/SLEEP** Szundi gomb



<b>7</b>	<b>⏻/MODE</b>	Készenlét gomb	<b>13</b>	<b>VOL -</b>	A hangerőcsökkentés gombja
<b>8</b>	<b>MENU INFO</b>	Menü/Infó gomb	<b>14</b>	<b>TUNE -</b>	Lefelé hangolás gomb -
<b>9</b>	<b>ALARM</b>	Ébresztő gomb	<b>15</b>	<b>VOL +</b>	A hangerőnövelés gombja
<b>10</b>	<b>SELECT SCAN</b>	Kiválasztás/keresés gomb	<b>16</b>	<b>TUNE +</b>	Felfelé hangolás gomb +
<b>11</b>	<b>DIMMER</b>	Fényerő gomb	<b>17</b>		Hálózati csatlakozó
<b>12</b>	<b>PRESET SET TIME</b>	Előbeállítás/időbeállítás gomb	<b>18</b>		Rövid útmutató

## ● Műszaki adatok

### Rádió


Bemenő feszültség/áram:	5 V $\overline{=}$ /2 A
DAB vételi tartomány:	174 és 240 MHz között
URH vételi tartomány:	87,5 és 108 MHz között
Tárolható állomások száma:	10 (DAB), 10 (URH)
Kimenő hangteljesítmény:	0,5 W RMS
USB kimenő feszültség és áram:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
USB töltési teljesítmény:	5 W
Működési körülmények:	+10 és +35 °C között 40 és 85 % között (relatív páratartalom)
Tárolási hőmérséklet:	-20 és +60 °C között
Méretek (Sz × Ma × Mé):	kb. 190 × 42 × 138 mm
Súly:	kb. 330 g
Védelmi osztály (rádió):	III/⚡

### Hálózati csatlakozó

#### Leírás

#### Érték

	OWIM GmbH & Co. KG
Forgalmazó:	Stuttgarter Járásbíróság: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Németország
Gyártó neve:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Modellazonosító:	EU verzió: IVP0500-2000WG GB verzió: IVP0500-2000WB
Bemenő feszültség:	100–240 V~
Bemenő váltóáram frekvenciája:	50/60 Hz
Bemenő áramerősség:	0,5 A

Leírás	Érték
Kimenő feszültség:	5,0 V ===
Kimenő áramerősség:	2,0 A
Kimenő teljesítmény:	10,0 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatások:	78,70 %
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél:	80,95 %
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás:	0,10 W
A csatlakozódugó polaritása a kimenetnél:	
Védelmi osztály:	II/□



## Biztonsági utasítások

- A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti!
- A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések. Ne használja a terméket, ha az sérült.
- A „Műszaki adatok” című részben megadott frekvenciatartományok a termék műszaki lehetőségeire vonatkoznak. Felhívjuk figyelmét, hogy a különböző országokban a szabadon elérhető frekvenciákra eltérő szabályok vonatkozhatnak. Az információk fogadása és/vagy felhasználása jogellenes és büntetendő lehet.



## **⚠ VESZÉLY! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESET KOCKÁZATA CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

- A csomagolóanyag nem játékszer. Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok potenciális veszélyforrások, pl. fulladás veszélyével járnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül tisztítási vagy karbantartási munkákat végezzenek. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A termék nem játékszer.

## Áramütésveszély!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!** Soha ne nyissa fel a termék vagy a hálózati csatlakozó borítását. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Óvja a terméket és a hálózati csatlakozót a rácspepenő és ráfröccsenő víztől. Ne tegyen semmilyen vízzel teli edényt (pl. vázákat vagy italokat) a termék vagy a hálózati csatlakozó közelébe, vagy azok tetejére. Ne merítse a termék alkatrészeit folyadékokba. A terméket soha ne tartsa folyó víz alá.

■ A tüzesetek elkerülése érdekében ne tegyen égő gyertyát a termékre vagy annak közelébe.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne érjen a hálózati csatlakozóhoz nedves kézzel.

**⚠ VIGYÁZAT!** Ne használja a terméket, ha az sérült. Ha bármilyen sérülést észlel, azonnal válassza le a hálózati csatlakozót a hálózatról. Ha a termék megsérült, forduljon az eladójához.

- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt a hálózati csatlakozót a konnektorból kihúzná.
- A terméket kizárólag a mellékelt hálózati csatlakozóval használja. A mellékelt hálózati csatlakozót csak ezzel a termékkel használja. Ha a hálózati csatlakozó megsérült, forduljon az eladójához. További információkat a termék műszaki adataiban találhat.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat az elektromos vezetékre, és ne hagyja azt éles sarkokhoz dörzsölni, hogy elkerülje a sérülését. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Az elektromos vezetékét úgy vezesse, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani. A terméket, a hálózati csatlakozót és az elektromos vezetékét tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A hálózati csatlakozó konnektorból történő kihúzásakor ne az elektromos vezetékét húzza.
- Az elektromos vezetékét ne tekerje a termék köré.
- A hálózati csatlakozót mindig olyan konnektorba dugja, amely könnyen hozzáférhető, hogy vészhelyzetben azonnal ki lehessen húzni.
- A termék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A hálózati csatlakozó akkor is fogyaszt némi áramot, amikor a rádió nem üzemel, amíg a hálózati csatlakozó az elektromos hálózatra csatlakozik. A hálózati csatlakozó teljes kikapcsolásához le kell választani az elektromos hálózatról.
- A terméket ne tegye ki fizikai lökéseknek és erős rezgéseknek.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne takarja le a hálózati csatlakozót.
- Ha a terméket nem használja, illetve tisztítás előtt válassza le a hálózati csatlakozót az áramellátásról.
- Tárolás vagy az elektromos hálózatra történő csatlakoztatás előtt hagyja a terméket teljesen megszáradni. A termék tárolása előtt várja meg, amíg az teljes mértékben lehűl.
- Nincs dugjon semmilyen tárgyat a termékbe.
- A terméket ne tegye ki magas hőmérsékleteknek (pl. fűtőtestek közvetlen közelébe).

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** Az érzékeny felületek védelme érdekében ez a termék gumilábakkal rendelkezik. Előfordulhat, hogy egyes bútorápoló szerek megfogják vagy károsítják ezeket a gumilábakat.

## ● **Első üzembe helyezés**

- Helyezze a terméket egy egyenes felületre. Soha ne takarja le a termék tetején lévő szellőzőnyílásokat és a hangszórót [5].
- Dugja be a hálózati csatlakozó [17] csatlakozódugóját az aljzatba [3].  
Dugja be a hálózati csatlakozót egy megfelelően beszerelt konnektorba.  
A terméken először a **Time is not set** (Nincs időbeáll.) felirat, és pontos időként a 00:00 jelenik meg.  
A háttérben ekkor elindul a DAB állomás keresés.  
A dátum és a pontos idő beállítása automatikusan történik.  
A telepítési folyamat után a termék készenléti módra áll.
- Húzza ki az antennát [4] teljes mértékben.

## ● **A termék be- és kikapcsolása**

### **A termék be- és kikapcsolása**

Bekapcsolás	Nyomja meg a <b>⏻/MODE</b> gombot [7]
Kikapcsolás	Tartsa lenyomva a <b>⏻/MODE</b> gombot [7] 2 másodpercig (ki = készenléti mód)

## ● **Üzem mód kiválasztása**

- Működés közben nyomja meg a **⏻/MODE** gombot [7] a DAB és az URH üzemmód közti váltáshoz.

## ● **A hangerő szabályozása**

### **Hangerő**

Növelés	Nyomja meg az <b>VOL+</b> gombot [15]
Csökkenés	Nyomja meg a <b>VOL-</b> gombot [13]

## ● **Rendszerbeállítások**

- Kapcsolja be a terméket.
- A menü megnyitásához tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot [8] 2 másodpercig.
- Nyomja meg a **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gombot a **<SYSTEM>** pont kiválasztásához.  
A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot [10].
- A **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gomb megnyomásával az alábbiak között választhat:

### **Rendszerbeállítások**

A **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gomb megnyomása = érték módosítása | a **SELECT/SCAN** gomb [10] megnyomása = az érték vagy a kiválasztás jóváhagyása | **MENU/INFO** gomb [8] = 1 lépés vissza

#### 1. Ébresztőóra

- ↳ **AL 1 - AL 2** (Ébresztő 1 - (Az ébresztő 1 vagy az ébresztő 2 beállítás kiválasztása)  
Ébresztő 2)

## Rendszerbeállítások

A **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gomb megnyomása = értékek módosítása | a **SELECT/SCAN** gomb [10] megnyomása = az érték vagy a kiválasztás jóváhagyása | **MENU/INFO** gomb [8] = 1 lépés vissza

- ↳ **On time 00:00** (Az ébresztő idejének beállítása)  
(Bekapcsolási idő 00:00)
- ↳ **Duration** (Időtartam) (Az ébresztés időtartamának beállítása)  
15-30-45-60-90-120
- ↳ **Buzzer** (Berregő) - **DAB - FM** (Az ébresztő forrásának beállítása)
- ↳ **Daily** (Naponta) - **Once** (Ismétlési gyakoriság beállítása)  
(Egyszer) - **Weekends** (Hétfélgén) - **Weekdays** (Hétköznap)
- ↳ **Volume** (Hangerő): **L1 - L16**
- ↳ **Alarm off** (Ébresztő ki) - **Alarm on** (Ébresztő be)

## 2. Pontos idő

- ↳ **Set Time/Date** (Idő/dátum beállítása)
  - ↳ **Set time** (Idő beállítása)
  - ↳ **Set date** (Dátum beállítása)
- ↳ **Auto Update** (Autom. frissítés) (A pontos idő automatikus frissítése)
  - ↳ **No Update** (Nincs frissítés) (A pontos idő nem kerül automatikusan frissítésre)
  - ↳ **Update from FM** (Frissítés FM-ről) (A pontos idő frissítése URH-ról)
  - ↳ **Update from DAB** (Frissítés DAB-ról) (A pontos idő frissítése DAB-ról)
  - ↳ **Update from Any** (Frissítés minden forrásról) (A pontos idő automatikus frissítése URH-ról vagy DAB-ról)
- ↳ **Set 12/24 hour** (12/24 órás beállítás) (12 vagy 24 órás időformátum)
  - ↳ **Set 24 hour** (24 órás beállítás) (24 órás időformátum)
  - ↳ **Set 12 hour** (12 órás beállítás) (12 órás időformátum)

## Rendszerbeállítások

A **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gomb megnyomása = értékek módosítása | a **SELECT/SCAN** gomb [10] megnyomása = az érték vagy a kiválasztás jóváhagyása | **MENU/INFO** gomb [8] = 1 lépés vissza

### ↳ **Set date format**

(Dátumformátum beáll.)

↳ **DD-MM-YYYY** (NN- („Nap-hónap-év”)  
HH-ÉÉÉÉ)

↳ **MM-DD-YYYY** (HH- („Hónap-nap-év”)  
NN-ÉÉÉÉ)

❶ **MEGJEGYZÉS:** Készenléti módban a **PRESET/SET TIME** gomb [12] nyomva tartásával megváltoztathatja a pontos idő beállítási módját.

## 3. Világítás

↳ **On level** (Bekapcsolási beállítás)

↳ **High** (Magas) - (Fényerősség)  
**Medium** (Közepes) -  
**Low** (Alacsony)

↳ A fényerő éjszakai csökkentése

↳ **NO** (NEM) - **YES** (**YES** (IGEN) = a világítás 23:00 és 04:59 között elsötétül)

## 4. Nyelv

↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

## 5. **Factory settings** (Gyári beállítások) (Gyári beállítások visszaállítása)

↳ **NO** (NEM) (Ne állítsa vissza a gyári beállításokat)

↳ **YES** (IGEN) (Gyári beállítások visszaállítása)

### ❶ **MEGJEGYZÉSEK:**

- A **YES** (IGEN) lehetőséget csak a **TUNE-** gombbal [14] választhatja ki.
- A gyári beállítások visszaállítása után minden előzőleg tárolt adat (állomások, idő és az ébresztő beállításai) elvész.

## 6. **SW version** (Szoftververzió)

↳ Verziószám

## ● **URH üzemmód**

- Kapcsolja be a terméket.
- Nyomja meg a **MODE** gombot [7] egyszer a DAB üzemmódról az URH üzemmódra történő váltáshoz.

## ● Állomások keresése

- Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot [8] 2 másodpercig.
- Nyomja meg a **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gombot, és válassza ki a **<Scan setting>** (<Keresési beállítások>) lehetőséget.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot [10].
- Nyomja meg a **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gombot az alábbi beállításokhoz:

Menüpont	Funkció
Erős állomások	A terméket úgy állítja be, hogy az csak erős állomásokat keressen.
Minden állomás	A terméket úgy állítja be, hogy az minden állomást keressen.

- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot [10].

## ● Keresési funkciók

A rádióállomások kiválasztásához válasszon a 3 keresési funkció közül.

Funkció	Leírás
Automatikus állomáskeresés	Tartsa lenyomva a <b>TUNE-</b> [14] vagy a <b>TUNE+</b> [16] gombot, a keresés elindításához a kívánt irányba.
Manuális állomáskeresés	Nyomja meg a <b>TUNE-</b> [14] vagy a <b>TUNE+</b> [16] gombot röviden az URH állomások manuális kereséséhez (minden megnyomáskor a frekvencia 0,05 MHz értékkel módosul).
AMS	Tartsa lenyomva a <b>SELECT/SCAN</b> gombot [10] az állomások automatikus kereséséhez és azok eltárolásához a termék 10 tárhelyére. A termék a legalacsonyabb frekvenciánál kezd. A vételtől függően nem biztos, hogy mind a 10 csatorna betelik. Az automatikus keresés leáll, ha mind a 10 tárhely betelik.

## ● Állomások manuális mentése

- Miután manuálisan megtalált egy állomást, tartsa a **PRESET/SET TIME** gombot [12] lenyomva.
- Nyomja meg a **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gombot egy tárhely kiválasztásához.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot [10].
- A **PRESET/SET TIME** gomb [12] megnyomásával előhívhatja az előzetesen eltárolt állomásokat.
- A **TUNE-** [14] vagy a **TUNE+** [16] gombbal válassza ki a kívánt tárhelyet.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot [10].

## ● URH kijelzési módok

A **MENU/INFO** gomb [8] rövid megnyomásával válasszon az alábbiak közül:

Kijelző	Funkció
<b>Signal strength only</b> (Csak jelerősség)	Egy sávot jelenít meg, mely jelzi a jelerősséget.

Kijelző	Funkció
<b>No Radio Text</b> (Nincs rádiószöveg)	Akkor jelenik meg, ha a rádióállomás nem kínál olyan futó feliratot, amely valós idejű információkat, pl. dalcímeket, híreket stb. szolgáltat.
<b>Program Type</b> (Programtípus)	Megjeleníti a sugárzott program műfaját.
Állomásnév	Megjeleníti az állomás nevét.
Audioinfó	Megjeleníti, hogy az állomás mono vagy sztereó hangot fogad-e.
<b>Time</b> (Pontos idő)	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott időt.
<b>Date</b> (Dátum)	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott dátumot.
Sugárzási frekvencia	Megjeleníti az az állomás frekvenciáját.

- A **MENU/INFO** gomb **8** minden egyes megnyomásával a soron következő adat jelenik meg.

## ● **DAB üzemmód**

Átkapcsolás DAB üzemmódba: Nyomja meg röviden a **MODE** **7** gombot.

## ● **Teljes keresés**

Végezzen teljes állomáskeresést DAB üzemmódban az alábbi módon:

- Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **8**.
- Nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16**, gombot, és válassza ki a **<Full scan>** (<Teljes keresés>) lehetőséget.

**i** **MEGJEGYZÉS:** A **SELECT/SCAN** gomb **10** megnyomásával automatikus keresést is indíthat.

- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- Minden felismert állomás automatikusan tárolásra kerül az állomáslistán ábécé sorrendben. Legfeljebb 10 állomás tárolása lehetséges.
- A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal válassza ki a kívánt állomást a listáról.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.

## ● **DRC (Dynamic Range Compression = dinamikus tartománytömörítés)**

Ezzel a funkcióval csökkentheti a halk és a hangos hangok közötti hangerő-különbséget.

- Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **8**.
- Nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombot a **<DRC>** kiválasztásához.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gomb megnyomásával válassza ki **<High>** (<Magas>), **<Low>** (<Alacsony>) vagy az **<Off>** (<Ki>) lehetőséget.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.



## ● Állomások manuális beállítása

- A manuális beállítás során a termék nem ad ki hangot. Az újonnan beállított állomásokat az állomáslistában találhatja meg.
- Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **8**.
- Nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16**, gombot, és válassza ki a **<Manual tune>** (<Manuális beállítás>) lehetőséget.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal válasszon ki egy csatornát a listáról.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**. Látható lesz az aktuális állomás jelerőssége.
- Nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10** az aktuális állomás hozzárendeléséhez a csatornalistából kiválasztott csatornához.

## ● A nem elérhető állomások törlése

- Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **8**.
- Nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombot, és válassza ki a **<Prune>** (<Törlés>) lehetőséget.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gomb megnyomásával válassza ki a **<YES>** (<IGEN>) pontot.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.

**i** **MEGJEGYZÉS:** A nem elérhető állomások felismerésére csak egy újabb teljes keresés után (pl. egy másik helyszínen) van lehetőség. Ebben az esetben az adott állomás előtt egy kérdőjel látható. A „Törlés” funkció végrehajtását követően az érintett, jelzéssel ellátott állomások már nem elérhetők az állomáslistában.

## ● DAB kijelzési módok

A **MENU/INFO** gomb **8** rövid megnyomásával válasszon az alábbiak közül:

Beállítás	Funkció
<b>No Radio Text</b> (Nincs rádiószöveg)	Akkor jelenik meg, ha a rádióállomás nem kínál olyan futó feliratot, amely valós idejű információkat, pl. dalcímeket, híreket stb. szolgáltat.
<b>Signal strength only</b> (Csak jelerősség)	Egy sávot jelenít meg, mely jelzi a jelerősséget.
<b>Program Type</b> (Programtípus)	Megjeleníti a sugárzott program műfaját.
Állomásnév	Megjeleníti az állomás nevét.
Frekvencia	Megjeleníti aktuálisan beállított állomás frekvenciáját.
Jelhiba	Jelhibát jelez az aktuálisan beállított állomásnál.
Bitráta és kodek	Megjeleníti a rádiómódot és a fogadott hang bitrátáját.
<b>Time</b> (Pontos idő)	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott időt.
<b>Date</b> (Dátum)	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott dátumot.

- A **MENU/INFO** gomb **8** minden egyes megnyomásával a soron következő adat jelenik meg.

## ● **A beállított rádióállomás tárolása**

Legfeljebb 20 állomás (10 URH és 10 DAB) tárolására van lehetőség.

- Tartsa lenyomva a **PRESET/SET TIME** gombot **12**.
- A kijelzőn **1** a **<#:(Empty)>** (<#: (Üres)>) lesz látható.
- A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal válassza ki a kívánt tárhelyet.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- Az állomás tárolásra kerül. A kijelzőn **1** a **Preset # stored** (Program # tárolva) lesz látható.

**i** **MEGJEGYZÉS:** A már foglalt tárhelyek további értesítés nélkül felülíródnak.


## ● **A mentett állomások előhívása**

- A **PRESET/SET TIME** gomb **12** megnyomásával előhívhatja az előzetesen eltárolt állomásokat.
- A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal válassza ki a kívánt tárhelyet.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.

**i** **MEGJEGYZÉS:** A **Preset Empty** (Üres programhely) jelenik meg, ha az adott tárhelyszám nem foglalt.

## ● **Elalvási időzítő**

Működés közben:

- Az elalvási idő kiválasztásához nyomja meg többször egymás után a **SNOOZE/SLEEP** gombot **6**:  
**Sleep off** (Ki)/**10/20/30/60/70/80/90** perc.
- Ha az elalvási időzítő aktív, az elalvási időzítő szimbóluma () látható a kijelzőn.
- A hátralévő kikapcsolási idő ellenőrzése: Az idő visszaszámlálása alatt nyomja meg a **SNOOZE/SLEEP** gombot **6**. A kijelzőn látható lesz a hátralévő idő.
- A kikapcsolási időzítő megszakítása: Nyomja meg a **SNOOZE/SLEEP** gombot **6** ismét addig, amíg a **<Sleep off>** (<Ki>) nem látható a kijelzőn.

## ● **A pontos idő beállítása**

- Készenléti módban: Tartsa lenyomva a **PRESET/SET TIME** gombot **12** 2 másodpercig a pontos idő és a dátum beállításához.
- Az óra számjegyei villognak. A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal állítsa be a kívánt órát. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- A percek számjegyei villognak. A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal állítsa be a kívánt percet. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- A dátum villog. A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal állítsa be a kívánt dátumot. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- A hónap villog. A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal állítsa be a kívánt hónapot. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- Az év villog. A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal állítsa be a kívánt évet. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- Az idő sikeres beállítása után a **<Time Saved>** (<Tárolva>) felirat látható.

## ● Ébresztő beállítása

- Működés közben: A menü megnyitásához tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **8** 2 másodpercig.
  - Nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombot a **<SYSTEM>** (<RENDSZER>) pont kiválasztásához. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
  - Nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombot az **<Alarm>** (Ébresztő) pont kiválasztásához. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
  - Kijelző: **<AL 1>** (Ébresztő 1>). A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gomb megnyomásával válassza ki az **<AL 1>** (<Ébresztő 1>) vagy az **<AL 2>** (<Ébresztő 2>) lehetőséget. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
  - Kijelző: **<On time 00:00>** (<Bekapcsolási idő 00:00>). Az óra számjegyei villognak. A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal állítsa be a kívánt órát. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
  - Kijelző: **<On time 00:00>** (<Bekapcsolási idő 00:00>). A percek számjegyei villognak. A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombbal válassza ki a kívánt percet. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
  - Kijelző: **<Duration 60>** (<Időtartam 60>). A számok villognak (perc). Az ébresztés időtartamának beállításához nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombot (Opciók: 15/30/45/60/90/120 perc). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
  - Kijelző: **<Source Buzzer/DAB/FM>** (<Forrás Berregő/DAB/FM>). A forrás villog. Az ébresztőhang beállításához nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombot **<Options: Buzzer/DAB/FM>** (<Opciók: Berregő/DAB/FM>). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- ① MEGJEGYZÉS:** Ha az ébresztőhangot **<DAB>** vagy **<FM>** forrásra állította, állítsa be a **<Last Listened>** (<Legutóbb hallott>) (a legutoljára hallgatott állomás) lehetőséget, vagy az előre beállított állomások közül a kívánt állomás számát (azon állomások esetén, amelyek az 1-10, tárhelyre mentésre kerültek), ehhez nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** gombot **16**. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- A **<Daily, Once, weekends** vagy **weekdays>** (<Naponta, Egyszer, Hétvégén vagy Hétköznap>) villog. Az ébresztés ismétlődésének beállításához nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombot. (Opciók: **Daily** (Naponta), **Once** (Egyszer), **Weekends** (Hétvégén) vagy **Weekdays** (Hétköznap)). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- ① MEGJEGYZÉS:** Ha az ébresztő a **<Once>** (<Egyszer>) beállításon van, a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** megnyomásával válassza ki a dátumot. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
- Nyomja meg a **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gombot a hangerő beállításához. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
  - Az **<Alarm off>** (<Ébresztő ki>) felirat villog. A **TUNE-** **14** vagy a **TUNE+** **16** gomb megnyomásával válassza ki az **<Alarm off>** (<Ébresztő ki>) vagy az **<Alarm on>** (<Ébresztő be>) lehetőséget. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **SELECT/SCAN** gombot **10**.
  - Az ébresztő sikeres beállítása után a kijelzőn az **<Alarm Saved>** (<Elmentve>) felirat lesz látható.

## **📌 MEGJEGYZÉSEK:**

- Az ébresztő megszólalásakor az ébresztőt a **⏻/MODE** [7] vagy az **ALARM** gomb [9] megnyomásával kapcsolhatja ki.
- Az Ébresztő 1 megszólalásakor a **🔊** villog a kijelzőn [1].
- Az Ébresztő 2 megszólalásakor a **🔊** villog a kijelzőn [1].
- A hangerő fokozatosan növekedni fog.
- Az ébresztési időtartam lejártakor a termék automatikusan visszatér készenléti módba.
- **<FM>** vagy **<DAB>** ébresztő: Az ébresztő megszólalásakor a kijelzőn [1] megjelenik a rádióállomás.

## **● Az ébresztési idő ellenőrzése/az ébresztő gyors beállítása**

- Nyomja meg az **ALARM** gombot [9], az ébresztő 1 ill. ébresztő 2 ébresztési idejének ellenőrzéséhez.
- Az ébresztő 1 kijelzésekor: Tartsa lenyomva az **ALARM** gombot [9], az ébresztő 1 beállításához.
- Az ébresztő 2 kijelzésekor: Tartsa lenyomva az **ALARM** gombot [9], az ébresztő 2 beállításához.

## **● Szundi funkció**

- Bekapcsolt módban az ébresztő megszólalásakor nyomja meg a **SNOOZE/ SLEEP** gombot [6]. Az ébresztő kb. 10 perc elteltével újra megszólal. A szundi hátralévő ideje látható lesz a kijelzőn [1].

## **● A kijelző fényerejének beállítása**

- Nyomja meg a **Dimmer** gombot [11] a kijelző fényerejének beállításához: (**Lo** (Alacsony)/**Med** (Közepes)/**Hi** (Magas)).

## **● Külső USB készülék feltöltése**

- Csatlakoztasson egy USB kábelt (nincs mellékelve) az USB aljzatba [2].
- Az USB kábel másik végét csatlakoztassa az USB készülékéhez. Az USB készülék akkumulátora automatikusan feltöltődik.
- A töltés befejezéséhez húzza ki az USB kábelt az USB aljzattól [2].

## **● Tisztítás és ápolás**

- Tisztítás előtt: Húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A tisztításhoz ne merítse vízbe vagy más folyadékba a terméket vagy a hálózati csatlakozót. Soha ne tartsa a termék alkatrészeit folyó víz alá.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok a termék belsejébe jussanak.
- A tisztításhoz ne használjon oldószertartalmú tisztítószeret, súrolószereket, erős tisztítószerkeletet vagy kemény keféket.
- Ezután hagyja az alkatrészeket megszáradni.

## **● Tárolás használaton kívül**

- A terméket tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető, biztonságos helyen tárolja.

## ● Hibaelhárítás

### ■ **Ok**

- Megoldás

### ■ **A terméket nem lehet bekapcsolni**

- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz és a termékhez.

### ■ **Nincs hang**

- Állítsa be a hangerőt.

### ■ **A rádió vétele zavart**

- A vételi jel gyenge. Igazítson az antennán, vagy helyezze a terméket olyan helyre, ahol erősebb a jel.

### ■ **Nem található URH állomás**

- Gyenge jel. Keressen manuálisan.

### ■ **Nem található DAB állomás**

- Nincs DAB szolgáltatás a környéken, vagy gyenge a vétel. Állítson az antenna helyzetén.

## ● Szójegyzék

- Multiplex: A DAB és DAB+ esetében az egyes frekvenciákon egyszerre több rádióprogram is rendelkezésre állhat. Ilyen esetben ezek a rádióprogramok együtt úgynevezett multiplexbe kerülnek. Egy ilyen multiplex akár további szolgáltatásokat, például képeket vagy szövegeket is sugározhat.
- Jelhiba: Minél több a jelhiba, annál zavartabb lesz a termék audióvétele. A beépített hibavédelem ezt bizonyos mértékig ki tudja igazítani anélkül, hogy az audiojel romlana. A jelhibák számának kijelzése segíthet a termék megfelelő elhelyezési helyének meghatározásában.

## ● Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG ezúton kijelenti, hogy a termék (DAB+ RÁDIÓ HG09235) megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a 2009/125/EK jelű irányelveknek.

Az EK Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internetcímen:

[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Mentesítés

### **Csomagolás:**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

## Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A mellette lévő áthúzott kerek szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

## A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

## ● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 392260\_2201) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)















<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran 194
<b>Uvod</b> .....	Stran 195
Namenska uporaba .....	Stran 195
Obseg dobave .....	Stran 195
Tržni napotki .....	Stran 195
Opis delov .....	Stran 195
Tehnični podatki .....	Stran 196
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 197
<b>Prvi zagon</b> .....	Stran 198
Vklop/izklop izdelka .....	Stran 199
Izbira načina .....	Stran 199
Regulacija glasnosti .....	Stran 199
Nastavitev sistema .....	Stran 199
<b>Obratovanje FM</b> .....	Stran 201
Iskanje postaje .....	Stran 201
Funkcija iskanja .....	Stran 202
Ročno shranjevanje postaj .....	Stran 202
Načini prikaza FM .....	Stran 202
<b>Obratovanje DAB</b> .....	Stran 203
Popolno iskanje .....	Stran 203
DRC (Dynamic Range Compression = Stiskanje dinamičnega območja) .....	Stran 203
Ročna nastavitev postaj .....	Stran 203
Brisanje nerazpoložljivih postaj .....	Stran 203
Načini prikaza DAB .....	Stran 204
<b>Shranjevanje nastavljenih radijskih postaj</b> .....	Stran 204
<b>Priklic shranjenih postaj</b> .....	Stran 204
<b>Časovnik za spanje</b> .....	Stran 205
<b>Nastavitev časa</b> .....	Stran 205
<b>Nastavitev budilke</b> .....	Stran 205
<b>Preverjanje časa bujenja/hitro nastavljanje budilke</b> .....	Stran 206
<b>Funkcija dremež</b> .....	Stran 206
<b>Prilagajanje svetlosti zaslona</b> .....	Stran 207
<b>Polnjenje zunanje naprave USB</b> .....	Stran 207
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 207
<b>Skladiščenje ob neuporabi</b> .....	Stran 207
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 207
<b>Slovar</b> .....	Stran 207
<b>Poenostavljena izjava EU o skladnosti</b> .....	Stran 208
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 208
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 209
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 209
<b>Servis</b> .....	Stran 210



## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih, na embalaži, izdelku in omrežnem adapterju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.
	<b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.
	<b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.
	<b>POZOR!</b> Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.
	<b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	Razred zaščite III Radio se lahko (z izjemo omrežnega adapterja) uporablja samo z zaščitno nizko napetostjo (SELV).
	Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II
	Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka potrebno upoštevati navodila za uporabo.
	Izmenični tok/napetost
	Enosmerni tok/napetost
	Ta simbol označuje posebna pravila ravnanja, ki so povezana z otroci.



Polarnost votlega vtiča



Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

## **DAB+ RADIO**

### ● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● **Namenska uporaba**

DAB+ Radio (v nadaljevanju »izdelek«) je naprava zabavne elektronike. Uporablja se za sprejemanje in predvajanje analognih in digitalnih radijskih programov. Ta izdelek se sme uporabljati samo za zasebne namene in ne za industrijsko ali komercialno rabo. Izdelek se ne sme uporabljati v okolju s tropskim podnebjem. Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno. Zahtevki za uveljavljanje garancije so neveljavni, če izdelka niste ustrezno uporabljali ali ste posegali vanj brez dovoljenja. Vsaka takšna uporaba je na lastno odgovornost.

### ● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 DAB+ Radio
- 1 Omrežni adapter
- 1 Kratka navodila

Če ugotovite, da je izdelek poškodovan ali v njem manjkajo deli, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

### ● **Tržni napotki**

- USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.
- Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njihovih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.

### ● **Opis delov**

Dodatne informacije lahko najdete na prepognjeni strani.

**1** Zaslon

**2**  **OUT 5V/1A** Vrata USB

**3**  **DC 5V/2A** Priključna vtičnica omrežnega adapterja

**4** Žična antena za sprejem radia

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 5  | Zvočnik                                    | 12 | <b>PRESET SET TIME</b> Tipka za prednastavitev/nastavitev časa |
| 6  | <b>SNOOZE/SLEEP</b> Tipka za dremež        | 13 | <b>VOL -</b> Tipka za zmanjšanje glasnosti                     |
| 7  | <b>⏻/MODE</b> Tipka stanje pripravljenosti | 14 | <b>TUNE -</b> Tipka za nastavitev postaje -                    |
| 8  | <b>MENU INFO</b> Tipka meni/informacije    | 15 | <b>VOL +</b> Tipka za povečanje glasnosti                      |
| 9  | <b>ALARM</b> Tipka za budilko              | 16 | <b>TUNE +</b> Tipka za nastavitev postaje +                    |
| 10 | <b>SELECT SCAN</b> Tipka izberi/iskanje    | 17 | Omrežni adapter  |
| 11 | <b>DIMMER</b> Tipka za zatemnitev          | 18 | Kratka navodila  |



## ● Tehnični podatki

### Radio

Vhodna napetost/tok:	5 V $\overline{=}$ / 2 A
Območje DAB sprejema:	174 do 240 MHz
Območje FM sprejema:	87,5 do 108 MHz
Prednastavitve postaj:	10 (DAB), 10 (FM)
Izhodna moč zvoka:	0,5 W RMS
USB izhodna napetost/tok:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
Moč polnjenja USB:	5 W
Pogoji obratovanja:	+10 do +35 °C 40 do 85 % (relativna zračne vlažnosti)
Temperatura skladiščenja:	-20 do +60 °C
Mere (D × V × G):	pribl. 190 × 42 × 138 mm
Masa:	pribl. 330 g
Zaščitni razred (radio):	III/⚡

### Omrežni adapter

Opis	Vrednost
	OWIM GmbH & Co. KG
	Okrajno sodišče Stuttgart: HRA 721742
Podjetje, ki daje v promet:	Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemčija
Ime proizvajalca:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Identifikacijska oznaka modela:	Različica za EU: IPV0500-2000WG Različica za GB: IPV0500-2000WB
Vhodna napetost:	100–240 V~
Frekvenca vhodne izmenične napetosti:	50/60 Hz

Opis	Vrednost
Vhodni tok:	0,5 A
Izhodna napetost:	5,0 V ===
Izhodni tok:	2,0 A
Izhodna moč:	10,0 W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju:	78,70 %
Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %):	80,95 %
Poraba energije v stanju brez obremenitve:	0,10 W
Polariteta votlega vtikača pri izhodu:	
Zaščitni razred:	II/ 



## Varnostni napotki

- V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija za nastanek izniči!
- Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne prevzemamo odgovornosti!
- Pred vsako uporabo izdelke preverite za vidne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte okvarjenega izdelka.
- Frekvenčna območja, ki so navedena v »Tehničnih podatkih«, označujejo tehnične zmogljivosti izdelka. Upoštevajte, da se lahko za prosto dostopne frekvence v različnih državah uporabljajo različni predpisi. Sprejem in/ali uporaba informacij je lahko nezakonita in morda kazniva.



## **NEVARNOST! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

- Embalažni material ni igrača. Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja potencialni vir nevarnosti, npr. zaradi zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da čistilna in vzdrževalna dela opravljajo brez nadzora. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Izdelek ni igrača.

## Tveganje električnega udara!

- ⚠ **OPOZORILO! Tveganje električnega udara!** Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka ali omrežnega adapterja. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebje.

- ⚠ OPOZORILO!** Izdelek in omrežni adapter zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo ali vodo, ki prši. Na ali v bližino izdelka ali omrežnega adapterja ne postavljajte nobenih posod, napolnjenih s tekočino (kot so vaze ali cvetlični lončki). Delov izdelka nikoli ne potopite v tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.
- Na ali v bližino izdelka ne postavljajte prižganih sveč, da se izognete tveganju za požar.
- ⚠ OPOZORILO!** Omrežnega adapterja se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⚠ PREVIDNO!** Nikoli ne uporabljajte okvarjenega izdelka. Če opazite kakršno koli škodo, omrežni adapter takoj izklopite iz električnega omrežja. V primeru poškodbe na izdelku se obrnite na svojega trgovca.
- Napravo vedno izključite, preden izklopite omrežni adapter iz vira napajanja.
  - Izdelek uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem. Priloženi omrežni adapter uporabljajte samo s tem izdelkom. V primeru poškodbe na omrežnem adapterju se obrnite na svojega trgovca. Dodatne informacije najdete v tehničnih podatkih tega izdelka.
  - Na priključni kabel ne postavljajte predmetov in ne dovolite, da bi se drgnil ob ostre robove, da preprečite njegove poškodbe. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.
  - Bodite previdni, da priključnega kabla nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti. Omrežni adapter in priključni kabel shranjujte izven dosega otrok.
  - Ko omrežni napajalnik izvlečete iz vtičnice, ne vlecite za priključni kabel, temveč za vtič omrežnega adapterja.
  - Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.
  - Omrežni adapter vedno priključite v vtičnico, ki je lahko dostopna, tako da lahko vtič v nujnih primerih takoj ločite od napajanja.
  - Izvlecite omrežni adapter iz vtičnice, da izdelek popolnoma ločite od električnega omrežja.
  - Omrežni adapter še naprej porabi majhno količino električne energije, tudi če radio ne deluje, dokler je omrežni adapter priključen na električno omrežje. Če želite omrežni adapter popolnoma izklopiti, ga morate izključiti iz električnega omrežja.
  - Izdelka ne izpostavljajte fizičnim udarcem ali močnim vibracijam.
  - Če opazite dim ali nenavaden hrup, takoj izvlecite vtič omrežnega adapterja iz vtičnice.
  - Omrežnega adapterja ne smete pokrivati.
  - Ločite omrežni adapter iz napajanja, ko ga ne uporabljate in preden ga čistite.
  - Pred priključitvijo na električno omrežje ali pred shranjevanjem pustite, da se izdelek popolnoma posuši. Pred čiščenjem naj se izdelek popolnoma ohladi.
  - V izdelek ne vstavljajte tujih predmetov.
  - Izdelka ne izpostavljajte visokim temperaturam (npr. v neposredni bližini naprave za ogrevanje).

**i OPOMBA:** Ta izdelek je opremljen z gumijastimi nogami za zaščito občutljivih površin. Ni mogoče izključiti, da izdelki za nego pohišva razžrejo ali poškodujejo gumijaste noge.

## ● Prvi zagon

- Izdelek postavite na ravno površino. Ne pokrivajte prezračevalnih rež in zvočnika **5** na vrhu izdelka.
- Priključite cevni priključek omrežnega adapterja **17** v priključno vtičnico **3**. Omrežni adapter priključite le v pravilno ozemljeno električno vtičnico. Na izdelku se najprej prikaže **Time is not set** (Čas ni nastavljen) in čas 00:00. Iskanje postaj DAB se začne v ozadju.

Datum in ura se nastavita samodejno.

Po tem nameščanju izdelek preide v način pripravljenosti.

- Popolnoma razširite anteno **4**.

## ● Vkllop/izkllop izdelka

### Vkllop/izkllop izdelka

Vkllop Pritisnite tipko **⏻/MODE** **7**

Izkllop Pritisnite in za 2 sekundi pridržite tipko **⏻/MODE** **7**  
(izkllop = stanje pripravljenosti)

## ● Izbira načina

- Za preklapljanje med načinoma DAB in FM med delovanjem pritisnite tipko **⏻/MODE** **7**.

## ● Regulacija glasnosti

### Glasnost

Povečanje Pritisnite tipko **VOL+** **15**

Zmanjšanje Pritisnite tipko **VOL-** **13**

## ● Nastavitev sistema

- Izdelek vklopite.
- Pritisnite in za 2 sekundi pridržite tipko **MENU/INFO** **8**, da odprete meni.
- Pritisnite tipko **TUNE-** **14** ali **TUNE+** **16**, da izberete **<SYSTEM>** (SISTEM). Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** **10**, da nastavitev potrdite.
- Pritisnite tipko **TUNE -** **14** ali **TUNE+** **16**, da izberete:

### Nastavitev sistema

Pritisk tipke **TUNE-** **14** ali **TUNE+** **16** = sprememba vrednosti | Pritisk tipke **SELECT/SET SCAN** **10** = Potrditev vrednosti ali izbire | **MENU/INFO** **8** = 1 korak nazaj

#### 1. Budilka

- ↳ **AL 1 - AL 2** (Budilka 1 - Budilka 2) (Za nastavitev izberite budilka 1 ali budilka 2)
- ↳ **On time 00:00** (Čas vklopa 00:00) (Nastavitev budilke)
- ↳ **Duration** (Trajanje) (Nastavitev trajanja budilke)  
15-30-45-60-90-120
- ↳ **Buzzer** (Zvočni signal) - **DAB - FM** (Nastavitev vira budilke)
- ↳ **Daily** (Dnevno) - **Once** (Nastavitev pogostosti ponavljanja)  
(Enkrat) -  
**Weekends** (Konec tedna) -  
**Weekdays** (Delovni dnevi)

## Nastavitev sistema

Pritisk tipke **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16] = sprememba vrednosti | Pritisk tipke **SELECT/SET SCAN** [10] = Potrditev vrednosti ali izbire | **MENU/INFO** [8] = 1 korak nazaj

- ↳ **Volume** (Glasnost): **L1** - **L16**
- ↳ **Alarm off** (Budilka izklop) - **Alarm on** (Budilka vklop)

### 2. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastavi čas/datum)
  - ↳ **Set time** (Nastavi čas)
  - ↳ **Set date** (Nastavi datum)
- ↳ **Auto Update** (Samodejna posodobitev časa) (Samodejna posodobitev časa)
  - ↳ **No Update** (Brez posodobitve) (Brez samodejne posodobitve časa)
  - ↳ **Update from FM** (Posodobitev prek FM) (Samodejna posodobitev časa prek FM)
  - ↳ **Update from DAB** (Posodobitev prek DAB) (Samodejna posodobitev časa prek DAB)
  - ↳ **Update from Any** (Posodobi iz poljubnega vira) (Samodejna posodobitev časa prek FM ali DAB)
- ↳ **Set 12/24 hour** (Nastavi 12/24 urni format) (12 ali 24-urni prikaz časa)
  - ↳ **Set 24 hour** (Nastavi 24 urni format) (24-urni prikaz časa)
  - ↳ **Set 12 hour** (Nastavi 12 urni format) (12-urni prikaz časa)
- ↳ **Set date format** (Nastavi obliko datuma)
  - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-LLLL) (»Dan - Mesec - Leto«)
  - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-LLLL) (»Mesec - Dan - Leto«)

❗ **OPOMBA:** V način za nastavljanje časa lahko preklopite tudi tako, da v načinu pripravljenosti pritisnete in pridržite **PRESET/SET TIME** [12].

## Nastavitev sistema

Pritisnik tipke **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16] = sprememba vrednosti | Pritisnik tipke **SELECT/SET SCAN** [10] = Potrditev vrednosti ali izbire | **MENU/INFO** [8] = 1 korak nazaj

### 3. Osvetlitev

- ↳ **On level** (Nastavitev vklop)
  - ↳ **High** (Visoko) – (Svetlost)
  - ↳ **Medium** (Srednje) –
  - ↳ **Low** (Nizko)
- ↳ Nočna zatemnitev
  - ↳ **NO** (NE) – **YES** (DA) (**YES** (DA) = osvetlitev je zatemnjena od 23:00–04:59)

### 4. Jezik

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. **Factory settings** (Tovarniške nastavitve) (Ponastavitev na tovarniške nastavitve)

- ↳ **NO** (NE) (Ne ponastavi na tovarniške nastavitve)
- ↳ **YES** (DA) (Ponastavitev na tovarniške nastavitve)

#### ❗ **OPOMBA:**

- Možnost **YES** (DA) lahko izberete samo s tipko **TUNE-** [14].
- Po ponastavitvi na tovarniške nastavitve bodo izgubljeni vsi predhodno shranjeni podatki (oddajnik, čas in nastavitve alarma).

### 6. **SW version** (Različica programske opreme)

- ↳ Številka različice

## ● **Obratovanje FM**

- Izdelek vklopite.
- Za preklop iz načina DAB v način FM pritisnite tipko **⏻/MODE** [7].

## ● **Iskanje postaje**

- Pritisnite in za 2 sekundi pridržite tipko **MENU/INFO** [8].
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<Scan setting>** (<Nastavitve iskanja>).
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da nastavite naslednje:

### Točka menija

### Funkcija

- |               |  |
|---------------|--|
| Močne postaje | Nastavi izdelek za iskanje samo po postajah z močnim signalom. |
| Vse postaje   | Nastavi izdelek za iskanje vseh postaj.                        |

- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.



## ● Funkcija iskanja

Izberite med tremi funkcijami iskanja, da izberete radijsko postajo.

Funkcija	Opis
Samodejno iskanje postaj	Pritisnite tipko <b>TUNE-</b> [14] ali <b>TUNE+</b> [16], da začnete iskanje v zeleni smeri.
Ročno iskanje postaj	Kratko pritisnite tipko <b>TUNE-</b> [14] ali <b>TUNE+</b> [16], da ročno poiščete postaje FM (z vsakim pritiskom se frekvenca spremeni za 0,05 MHz).
AMS	Pritisnite in pridržite tipko <b>SELECT/SCAN</b> [10], da samodejno poiščete postaje in jih shranite na 10 pomnilniških mest v izdelku. Izdelek začne z najmanjšo frekvenco. Odvisno od sprejema morda ne bo mogoče uporabiti vseh 10 pomnilniških mest. Samodejno iskanje se prekliče, ko je zasedenih vseh 10 pomnilniških mest.

## ● Ročno shranjevanje postaj

- Ko ročno poiščete postajo, pritisnite in pridržite tipko **PRESET/SET TIME** [12].
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete pomnilniško mesto.
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Že shranjeno postajo lahko prekličete tako, da pritisnete **PRESET/SET TIME** [12].
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete zeleno pomnilniško mesto.
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.

## ● Načini prikaza FM

Kratko pritisnite tipko **MENU/INFO** [8], da izberete naslednje:

Prikaz	Funkcija
<b>Signal strength only</b> (Samo moč signala)	Prikazuje vrstico, ki najava jakost signala.
<b>No Radio Text</b> (Brez radijskega besedila)	Prikaže se, če radijska postaja ne nudi tekočega besedila z informacijami v realnem času, npr. z naslovi skladb, novicami itn.
<b>Program Type</b> (Tip programa)	Prikazuje vrst oddajane programa.
Ime postaje	Prikaže ime postaje.
Informacije o zvoku	Prikazuje, ali se sprejem postaje izvaja v mono ali stereo načinu.
<b>Time</b> (Čas)	Prikazuje samodejno prednastavljen čas, ki ga posreduje postaja.
<b>Date</b> (Datum)	Prikazuje samodejno prednastavljen datum, ki ga posreduje postaja.
Frekvenca postaje	Prikaže frekvenco postaje.

- Vsakič, ko pritisnete **MENU/INFO** [8], se prikaže naslednji vnos.

## ● Obratovanje DAB

Preklop v DAB način: Kratko pritisnite tipko **⏻/MODE** [7].

## ● Popolno iskanje

Izvedite popolno iskanje vseh postaj v načinu DAB:

- Pritisnite in pridržite tipko **MENU/INFO** [8].
- Pritisnite **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<Full scan>** (<Popolno iskanje>).

❗ **OPOMBA:** Samodejno iskanje lahko zaženete tudi tako, da pritisnete in pridržite **SELECT/SCAN** [10].

- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitve potrdite.
- Vse zaznane postaje se samodejno shranijo na seznam postaj po abecednem redu. Shranite lahko največ 10 postaj.
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da s seznama izberete želeno postajo.
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitve potrdite.

## ● **DRC (Dynamic Range Compression = Stiskanje dinamičnega območja)**

To funkcijo uporabite za zmanjšanje razlike v glasnosti med tihimi in glasnimi zvoki.

- Pritisnite in pridržite tipko **MENU/INFO** [8].
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<DRC>**.
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitve potrdite.
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<High>** (<Visoko>), **<Low>** (<Nizko>) ali **<Off>** (<Izklop>).
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitve potrdite.

## ● Ročna nastavitve postaj

- Pri ročnem nastavljanju izdelek ne oddaja zvoka. Na novo nastavljena postaja je na seznamu postaj.
- Pritisnite in pridržite tipko **MENU/INFO** [8].
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<Manual tune>** (<Ročno nastavljanje>).
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitve potrdite.
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete kanal s seznama postaj.
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitve potrdite. Prikaže se moč signala trenutne postaje.
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da izbranemu kanalu dodelite trenutno postajo s seznama postaj.

## ● Brisanje nerazpoložljivih postaj

- Pritisnite in pridržite tipko **MENU/INFO** [8].
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<Prune>** (<Izprazni>).
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitve potrdite.
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<YES>** (<DA>).
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitve potrdite.

- OPOMBA:** Naprava lahko prepozna nedostopne postaje samo po ponovnem iskanju (npr. na drugem kraju). V tem primeru zadevno postajo označi z vprašajem. Po izvedbi funkcije »Izbriši« ustrežno označeni programi niso več na voljo na seznamu programov.

## ● Načini prikaza DAB

Kratko pritisnete tipko **MENU/INFO** **8**, da izberete naslednje:

Nastavitev	Funkcija
<b>No Radio Text</b> (Brez radijskega besedila)	Prikaže se, če radijska postaja ne nudi tekočega besedila z informacijami v realnem času, npr. z naslovi skladb, novicami itn.
<b>Signal strength only</b> (Samo moč signala)	Prikazuje vrstico, ki najava jakost signala.
<b>Program Type</b> (Tip programa)	Prikazuje zvrst oddajane programa.
Ime postaje	Prikaže ime postaje.
Frekvenca	Prikaže frekvenco trenutno nastavljenega postaje.
Napaka signala	Prikaže napako signala trenutno nastavljenega postaje.
Bitna hitrost in kodek	Prikaže radijski način in prejeto bitno hitrost zvoka.
<b>Time</b> (Čas)	Prikazuje samodejno prednastavljen čas, ki ga posreduje postaja.
<b>Date</b> (Datum)	Prikazuje samodejno prednastavljen datum, ki ga posreduje postaja.

- Vsakič, ko pritisnete **MENU/INFO** **8**, se prikaže naslednji vnos.

## ● Shranjevanje nastavljenih radijskih postaj

Shranite lahko do 20 postaj (10 FM in 10 DAB).

- Pritisnite in pridržite tipko **PRESET/SET TIME** **12**.
- Na zaslону **1** se prikaže **<#: (Empty)>** (<#: (Prazno)>).
- Pritisnite tipko **TUNE-** **14** ali **TUNE+** **16**, da izberete zeleno pomnilniško mesto.
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** **10**, da nastavitev potrdite.
- Postaja je shranjena. Na zaslону **1** se prikaže **Preset # stored** (Postaja št. shranjena).

- OPOMBA:** Pomnilniška mesta, ki so že zasedena, bodo prepisana brez dodatnega obvestila.


## ● Priklic shranjenih postaj

- Že shranjeno postajo lahko prekličete tako, da pritisnete **PRESET/SET TIME** **12**.
- Pritisnite tipko **TUNE-** **14** ali **TUNE+** **16**, da izberete zeleno pomnilniško mesto.
- Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** **10**, da nastavitev potrdite.

- OPOMBA:** **Preset Empty** (Postaja prazna) se prikaže, kadar številka za shranjevanje postaje ni zasedena.

## ● Časovnik za spanje

V načinu delovanja:

- Večkrat pritisnite tipko **SNOOZE/SLEEP** [6], da izberete čas spanja: **Sleep off** (Izklop)/**10/20/30/60/70/80/90** minut.
- Ko je aktiviran časovnik za spanje, se na zaslonu prikaže ikona časovnika za spanje ().
- Določanje preostalega časa spanja: Pritisnite tipko **SNOOZE/SLEEP** [6], medtem ko se čas odšteva. Preostali čas se prikaže na zaslonu.
- Prekinitev časovnika spanja: Večkrat pritisnite **SNOOZE/SLEEP** [6], dokler se na zaslonu ne prikaže **<Sleep off>** (<Izklop>).

## ● Nastavitev časa

- V načinu pripravljenosti: Pritisnite in za 2 sekundi pridržite tipko **PRESET/SET TIME** [12], da nastavite čas in datum.
- Utripa ura. Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da nastavite ure. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Utripajo minute. Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da nastavite minute. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Utripa datum. Pritisnite **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da nastavite datum. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Utripa mesec. Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da nastavite mesec. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Utripa leto. Pritisnite **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da nastavite leto. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Ko uspešno nastavite čas, se na zaslonu prikaže **<Time Saved>** (<Čas je shranjen>).

## ● Nastavitev budilke

- V načinu delovanja: Pritisnite in za 2 sekundi pridržite tipko **MENU/INFO** [8], da odprete meni.
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<SYSTEM>** (<SISTEM>). Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<Alarm>** (<Budilka>). Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Zaslon: **<AL 1>** (<Budilka 1>). Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete **<AL 1>** (<Budilka 1>) ali **<AL 2>** (<Budilka 2>). Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Zaslon: **<On time 00:00>** (<Čas vklopa 00:00>). Utripa ura. Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da nastavite ure. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Zaslon: **<On time 00:00>** (<Čas vklopa 00:00>). Utripajo minute. Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da nastavite minute. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.
- Zaslon: **<Duration 60>** (<Trajanje 60>). Številke utripajo (minute). Pritisnite tipko **TUNE-** [14] ali **TUNE+** [16], da izberete trajanje budilke (možnosti: 15/30/45/60/90/120 minut). Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** [10], da nastavitev potrdite.

- Zaslon: **<Source Buzzer/DAB/FM>** (<Vir zvočni signal/DAB/FM>). Utripa vir. Pritisnite tipko **TUNE-** 14 ali **TUNE+** 16, da nastavite zvok budilke **<Options (Možnosti): Buzzer/DAB/FM>** (<Možnosti: zvočni signal/DAB/FM>). Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** 10, da nastavitev potrdite.



**OPOMBA:** Če je za zvok budilke nastavljen **<DAB>** ali **<FM>**, nastavite možnost **<Last Listened>** (<Nazadnje poslušano>) (nazadnje poslušana postaja) ali zeleno številko prednastavljene postaje (za postaje, ki so shranjene na pomnilniških mestih od 1 do 10), tako da pritisnete tipko **TUNE-** 14 ali **TUNE+** 16. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** 10, da nastavitev potrdite.

- Utripa prikaz **<Daily, Once, weekends or weekdays>** (<Dnevno, Enkrat, Konec tedna ali Delovni dnevi>). Pritisnite tipko **TUNE-** 14 ali **TUNE+** 16, da nastavite ponavljanje alarma (možnosti: **Daily** (Dnevno), **Once** (Enkrat), **Weekends** (Konec tedna) ali **Weekdays** (Delovni dnevi)). Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** 10, da nastavitev potrdite.

**OPOMBA:** Če je budilka nastavljena na možnost **<Once>** (<Enkrat>), izberite datum, tako da pritisnete tipko **TUNE-** 14 ali **TUNE+** 16. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** 10, da nastavitev potrdite.

- Pritisnite tipko **TUNE-** 14 ali **TUNE+** 16, da nastavite glasnost budilke. Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** 10, da nastavitev potrdite.
- Utripa prikaz **<Alarm off>** (<Izklop budilke>). Pritisnite tipko **TUNE-** 14 ali **TUNE+** 16, da izberete **<Alarm off>** (<Izklop budilke>) ali **<Alarm on>** (<Vkllop budilke>). Pritisnite tipko **SELECT/SCAN** 10, da nastavitev potrdite.
- Ko budilko uspešno nastavite, se na zaslonu prikaže **<Alarm Saved>** (<Budilka shranjena>).

**OPOMBA:**

- Ko se oglasi budilka, pritisnite tipko **MODE** 7 ali **ALARM** 9, da budilko izklopite.
- Ko se zasliši budilka 1, na zaslonu 1 utripa .
- Ko se oglasi budilka 2, na zaslonu 1 utripa .
- Glasnost se postopoma povečuje.
- Po poteku trajanja delovanja budilke, izdelek samodejno preklopi nazaj v stanje pripravljenosti.
- Budilka **<FM>** ali **<DAB>**: Ko se zasliši budilka, se na zaslonu 1 prikaže radijska postaja.

## ● Preverjanje časa bujenja/hitro nastavljanje budilke

- Pritisnite tipko **ALARM** 9, da preverite čas bujenja za budilko 1 oz. budilko 2.
- Ko je prikazana budilka 1: Pritisnite in pridržite tipko **ALARM** 9, da nastavite budilko 1.
- Ko je prikazana budilka 2: Pritisnite in pridržite tipko **ALARM** 9, da nastavite budilko 2.

## ● Funkcija dremež

- Medtem ko je sprožena budilka, v načinu vklopa pritisnite tipko **SNOOZE/SLEEP** 6. Budilka se bo znova vklopila po približno 10 minutah. Preostali čas dremeža se prikaže na zaslonu 1.

## ● Prilaganje svetlosti zaslona

- Pritisnite tipko **Dimmer** [1], da nastavite svetlost zaslona (**Lo** (Nizko)/**Med** (Srednje)/**Hi** (Visoko)).

## ● Polnjenje zunanje naprave USB

- Priključite kabel USB (ni priložen) v USB vhod [2].
- Povežite drugi konec kabla USB z napravo USB. Polnilna baterija vaše naprave USB se bo samodejno napolnila.
- Ko želite ustaviti postopek polnjenja, izvlecite kabel USB iz USB vhoda [2].

## ● Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem: Izdelek odklopite iz električnega omrežja.

**⚠ OPOZORILO!** Izdelka ali omrežnega adapterja za čiščenje ne potopite v vodo ali druge tekočine. Sestavnih delov izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila, abrazive, ostre čistilne raztopine ali trde krtače.
- Pustite, da se vsi deli posušijo.

## ● Skladiščenje ob neuporabi

- Skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem varnem mestu in izven dosega otrok.

## ● Odpravljanje napak

### ■ **Vzrok**

- Odprava

### ■ **Izdelka ni mogoče vklopiti**

- Preverite, ali je omrežni adapter pravilno priključen v vtičnico in izdelek.

### ■ **Ni zvoka**

- Prilagodite glasnost.

### ■ **Motnje radijskega sprejem**

- Sprejem signala je prešibak. Prilagodite položaj antene ali prestavite izdelek na mesto z boljšim sprejemom signala.

### ■ **FM postaje ni bilo mogoče najti**

- Signal je šibak. Ročno iskanje.

### ■ **DAB postaje ni bilo mogoče najti**

- V vaši bližini ni pokritosti z DAB ali ima slab sprejem. Prilagodite položaj antene.

## ● Slovar

- **Multipleks:** V DAB in DAB+ lahko na vsaki frekvenci predvaja več radijskih programov. Ti radijski programi so združeni v tako imenovanem multipleksu. V tem multipleksu se lahko oddajajo tudi dodatne storitve, kot so slike in besedilne informacije.

- Napaka signala: Večje kot je število napak signala, bolj moten zvočni signal prispe do izdelka. Vgrajena zaščita pred napakami lahko to do določene mere uskladi, ne da bi poslabšala zvočni signal. Prikaz števila napak signala je lahko koristen za določitev ustreznega mesta postavitve izdelka.

## ● **Poenostavljena izjava EU o skladnosti**

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA, izjavlja da je izdelek (DAB+ RADIO HG09235) v skladu z direktivami 2014/53/EU, 2011/65/EU in 2009/125/ES.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Odstranjevanje**

### **Embalaža:**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

### **Izdelek:**



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjne odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

## **To odstranjevanje je za vas brezplačno.**

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilni kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 392260\_2201) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.



Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● **Servis**

**SI** **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09235

Version: 07/2022



IAN 392260\_2201

